sopra

4,90 EUR . Schweiz: 8,00 sfr . Österreich 5,50 EUR

4

SCHWIMMBAD · WELLNESS · DESIGN · ENERGIE

Planungscheckliste

Markenbotschafter:

sopra fährt Audi e-tron

sopra®
Pool & Wellness

KWS
Schwimmbadanlagen GmbH

www.kws-pool.de

Vertrauen Sie unserer langjährigen Erfahrung und unserem einzigartigen Wabenverbundsystem aus Hart-PVC. Fordern Sie noch heute unsere kostenlose Broschüre an! Wir beraten Sie auch gerne individuell und ausführlich bei der Planung und Umsetzung Ihres Schwimmbades.

Das **KWS** Sense**Light**
...für die wahren Momente

KWS SenseLight – das Licht für eine individuelle Atmosphäre (lichtpunktfreie LED-Beleuchtung).

KWS Schwimmbadanlagen GmbH • Am Schornacker 34 • 46485 Wesel • Tel. 0281 206709-0 • E-Mail: info@kws-pool.de

www.kws-pool.de

sopra – Ein starkes Team

Ein Team ist mehr als die Summe seiner einzelnen Mitglieder. Ein Team kann Kräfte freisetzen, zu denen ein Einzelner nie in der Lage wäre. Ein Team, das funktioniert, ist immer stärker als der Einzelkämpfer, mag er auch noch so gut sein. Ein Team hat eine völlig andere Marktbedeutung als ein einzelnes Unternehmen. Das liegt nicht nur an der Zahl der Mitglieder, sondern auch an der Bedeutung einer Unternehmensgruppe in einem Markt wie die Schwimmbadbranche, der vor allem von Klein- und Familienunternehmen geprägt ist. Deren **Erfolg definiert sich** nicht über Umsatz, sondern über die **Fähigkeit, flexibel, schnell und unbürokratisch auf Entwicklungen reagieren zu können und sich durch innovative Produkte in wandelnden Märkten zu behaupten**.

sopra-Vorstand Hans-Werner Jochim

Nicht umsonst haben sich in der Schwimmbadbranche mehrere Vereinigungen in unterschiedlichen Strukturen und Ausprägungen gegründet, die aber alle ihren Mitgliedern eine bessere Stellung im Markt verschaffen und Dienstleistungen anbieten können, zu denen das Einzelunternehmen personell und finanziell gar nicht in der Lage wäre.

Die älteste und bekannteste Vereinigung im Schwimmbadmarkt ist die sopra AG, die seit über 30 Jahren im Markt aktiv ist und viele Mitglieder hat, die genauso lange tätig sind und dementsprechend über die Erfahrung und das technische Know-how verfügen, um hochwertige und anspruchsvolle Schwimmbäder oder Wellness-Anlagen bauen zu können. Jedes sopra-Mitglied hat über die Jahre bewiesen, dass es sich im Markt behaupten kann. Doch durch die Bündelung der Kräfte unter dem Dach der sopra AG werden die einzelnen Mitglieder noch stärker und besser in die Lage versetzt, ihren Kunden optimale Lösungen für ihre Pool- oder Wellness-Anlage anbieten zu können.

Über die Jahre ist **sopra ein Markenverbund** geworden, von dessen Bekanntheitsgrad jedes einzelne Mitglied profitiert. Dabei reichen die Vorteile weit über den gemeinsamen Einkauf und Logistik hinaus. Ein wichtiger Vorteil: sopra-Mitglieder können ihren Kunden exklusive, speziell für die sopra entwickelte Produkte anbieten, die ihnen ein Alleinstellungsmerkmal im Markt geben. Ein weiteres Beispiel sind die intensiven Marketingaktivitäten, welche die sopra AG für ihre Mitglieder betreibt. sopra ist auf allen einschlägigen Schwimmbad- und Wellness-Messen präsent, betreibt intensiv Werbung in den Schwimmbad-Fachmedien und im Internet.

Die neueste Marketing-Idee setzt auf die einfache, aber effektive visuelle Kommunikation. **Ab jetzt ist sopra auch im Straßenverkehr präsent**. In Kooperation mit der Audi AG wurde eine Flotte von Fahrzeugen, **Modell Audi A3 e-tron**, angeschafft. Jedes Fahrzeug trägt nicht nur den Schriftzug der sopra AG, sondern auch deutlich sichtbar die Kontaktdaten des jeweiligen sopra-Partners. Innerhalb eines Jahres kommen so Millionen visueller Kontakte zustande. Alles potentielle Kunden, denen der Markenname sopra auf diese direkte, unkomplizierte Weise näher gebracht wird. Mit dem Audi A3 e-tron wurde bewusst ein Hybrid-Fahrzeug ausgewählt, das für moderne, umweltbewusste und energieeffiziente Technik steht – genau wie die sopra-Gruppe auch.

Und nun wünsche ich Ihnen viel Spaß beim Lesen der neuen Ausgabe des sopra Magazins.

Herzlichst Ihr

Hans-Werner Jochim
Vorstand sopra AG

VOTE!
sopra
TOSHIBA
TDK
CHEVROLET
Kodak
Kodak
UFC
SILVA vs COTE
VORNADO
Virgin
Panasonic

REPORTAGEN

18 **Fertigbecken:** Das Juwel im Garten
24 **Schwimmhallen-Design:** Der blaue Diamant
30 **Freibadgestaltung:** Die Party-Location
36 **Design-Schwimmhalle:** Die neue Steinzeit
42 **Pool in der Terrasse:** Auf höchstem Niveau
48 **Schnelle Poollösung:** Das neue Highlight
52 **Sanierung:** Urlaub in der Karibik

TECHNIK & ENERGIEEFFIZIENZ

60 **Der schnelle Pooleinbau:** Schwimmen in vier Wochen
64 **Das Interview:** „Wasser im Garten ist ein starker Trend"
68 **sopra-Service:** Der Architektenratgeber
70 **Checkliste:** Hinweise zur technischen Planung
73 **Sicherheitscheck:** Mit Brief und Siegel
74 **Hygiene:** Die richtige Filterpflege
76 **Schulungen für Hoteliers:** Sicher durch sopra

HOTEL & WELLNESS

80 **Grünauerhof:** Badetraum unterm Mittelschiff
86 **Fitnessstudio ELEMENTS:** Stilvolle Entspannung
92 **Hotel Krone Lamm:** Jungbrunnen im Schwarzwald
98 **Moderne Saunaanlage:** Die perfekte Auszeit
104 **Wellness-Resort:** Die Erfüllung eines Traums

SOPRA INTERN

107 **Funke:** Expertise für Wärmetauscher
108 **Calplas:** Neue Premiumfilter
109 **SPECK Pumpen:** BADU – der verlässliche Partner
110 **Arend:** Saunen für hohe Ansprüche
112 **Polyfaser:** Qualität aus Südtirol

DIE INNOVATIVE SEITE

114 **Erfinderwerkstatt:** Der Verdunstungsstopper

RUBRIKEN

3 Editorial
4 Inhalt
6 Wo ist sopra?
8 Hier ist sopra/Impressum

Foto: Bernd Hauers

WO IST SOPRA?

* **35 sopra-Partner in Mitteleuropa** realisieren für Sie Ihre individuellen Schwimmbad- und Wellness-Träume. Die **Adresse** eines sopra-Partners in Ihrer Nähe finden Sie auf den Seiten 8 bis 10.

DE
PL
NL
BE
LU
CZ
SK
CH
LI
AT
HU
SI
HR
IT
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
Interesse an sopra-Partner in EU

1

Hensel GmbH
Dorfstrasse 15
D-03172 Guben
Tel.: 03561 / 3858
Fax: 03561 / 3892
info@elementsofspa.de
www.elementsofspa.de

2

GEYGER GbR POOLWELT
Druckereistrasse 9
D-04159 Leipzig-Stahmeln
Tel.: 0341 / 4680180
Fax: 0341 / 46801822
info@poolwelt.de
www.poolwelt.de

3

Hajo W. RÜFFER
Schwimmbad- und
Saunaanlagen GmbH
Elgersburger Straße 6
D-14193 Berlin-Schmargendorf
Tel.: 030 / 8261086
Fax: 030 / 8263429
info@rueffer-pool.de
www.rueffer-pool.de

4

Neugeboren GmbH & Co. KG
Rudolf-Diesel-Straße 16
D-22941 Bargteheide
Tel.: 04532 / 280690
Fax: 04532 / 3566
info@neugeboren.de
www.neugeboren.de

5

Friedemann Minninger
Normannenweg 7
D-20537 Hamburg
Tel.: 040 / 225266
Fax: 040 / 258823
info@sopra-hamburg.de
www.sopra-hamburg.de

6

C.D. Schmidt
Aqua-Technik GmbH & Co. KG
Düngstruper Straße 87
Ausstellung: Visbeker Str. 62
D-27793 Wildeshausen
Tel.: 04431 / 99600
Fax: 04431 / 996044
info@wasser-schmidt.de
www.wasser-schmidt.de

7

Kühling & Hauers
Schwimmbadtechnik GmbH
Am Ortfelde 32
D-30916 Isernhagen
Tel.: 0511 / 728510
Fax: 0511 / 7285111
info@kuehling-hauers.de
www.kuehling-hauers.de

8

Frenz
Schwimmbad- & Saunabau
GmbH & Co. KG
Goethestraße 1
D-32427 Minden
Tel.: 0571 / 828110
Fax: 0571 / 8281111
info@frenz-schwimmbadbau.de
www.frenz-schwimmbadbau.de

9

Christian Hellwig GmbH u. Co.
Heizung-Sanitär-
Schwimmbadtechnik
Briloner Straße 12
D-34508 Willingen - Upland
Tel.: 05632 / 6036
Fax: 05632 / 69979
info@schwimmbadbau-hellwig.de
www.schwimmbadbau-hellwig.de

10

Hesselbach GmbH
Pools & Wellness
Freiheitstraße 69 - 73
D-42853 Remscheid
Tel.: 02191 / 464000
Fax: 02191 / 4640020
info@hesselbach-schwimmbadtechnik.de
www.hesselbach-schwimmbadtechnik.de

11

Swim & Sweat
Schwimmbad- und
Saunatechnik
Schöttmannshof 2
D-46539 Dinslaken
Tel.: 02064 / 9708888
Fax: 02064 / 9708887
info@swim-sweat.de
www.schwimmbadbau-nrw.de

12

Pool & Wellness Wendel
GmbH & Co. KG
Wilhelmstraße 62
D-55743 Idar-Oberstein
Tel.: 06781 / 360090
Fax: 06781 / 3600920
info@schwimmbad-wendel.de
www.schwimmbad-wendel.de

13
sopra-Koblenz GmbH
Schwimmbad-, Sauna- & Freizeittechnik
August-Thyssen-Straße 44
D-56070 Koblenz
Tel.: 0261 / 83023
Fax: 0261 / 83024
info@sopra-koblenz.de
www.sopra-koblenz.de

14
Taunus Schwimmanlagen
Steffek GmbH
Industriestraße 12
D-61440 Oberursel-Oberstedten
Tel.: 06172 / 96530
Fax: 06172 / 965333
info@steffek.com
www.steffek.com

15
Doni –
Schwimmbadtechnik GmbH
Salisweg 24
D-63454 Hanau
Tel.: 06181 / 9237230
Fax: 06181 / 254053
info@schwimmbad-doni.de
www.schwimmbad-doni.de

16
Stiber Freizeit GmbH
Am Haslenbach 14
D-73278 Schlierbach
Tel.: 07021 / 970150
Fax: 07021 / 970153
info@stiber.de
www.Stiber.de

17
Schwimmbad-Henne GmbH
Kieselbronner Straße 42
D-75177 Pforzheim
Tel.: 07231 / 95650
Fax: 07231 / 956555
info@schwimmbad-henne.de
www.schwimmbad-henne.de

18
Herzog Schwimmbäder
Staufener Straße 3
D-79427 Eschbach
Tel.: 07634 / 5956150
Fax: 07634 / 5956155
info@herzog-schwimmbaeder.de
www.herzog-schwimmbaeder.de

19
SEUFERT & FINK
Schwimmbadbau GmbH + Co. Vertriebs KG
Kolpingring 10
D-82041 Oberhaching
Tel.: 089 / 7933004
Fax: 089 / 7934849
info@seufertundfink.de
www.seufertundfink.de

20
RE-HE
Schwimmbadbau GmbH
Wartungs- u. Vertriebs KG
Sudetenstraße 57
D-82538 Geretsried
Tel.: 08171 / 92710
Fax: 08171 / 927111
info@re-he.de
www.re-he.de

21
Arosa
Schwimmbad- und Saunatechnik GmbH
Siemensstraße 13
D-85080 Gaimersheim
Tel.: 08458 / 322990
Fax: 08458 / 3229922
info@arosa-gmbh.de
www.arosa-gmbh.de

22
Schwimmbad Frey GmbH
Bachstraße 3
D-88682 Salem
Tel.: 07553 / 828271
Fax: 07553 / 828270
info@schwimmbad-frey.de
www.schwimmbad-frey.de

23
Schwimmbadtechnik
Krieg GmbH
Industriestraße 45-51
D-91154 Roth
Tel.: 09171 / 96450
Fax: 09171 / 964588
info@schwimmbadbau-krieg.de
www.schwimmbadbau-krieg.de

24
BOIGER-SEKOPLAST GmbH
Pool und Wellness
Regensburger Straße 85
D-94315 Straubing
Tel.: 09421 / 96303
Fax: 09421 / 963059
info@boiger-sekoplast.de
www.boiger-sekoplast.de

Foto: shutterstock

25
[spafabrik] GmbH
Pool & Wellness
Schweinfurter Straße 135
D-97493 Bergrheinfeld
Tel.: 09721 / 970321
Fax: 09721 / 970333
info@spafabrik.de
www.spafabrik.de

26
Aarts Zwembadbouw B.V.
Planker 9
NL-5721 VG Asten
Tel.: 0031 / 493 / 697329
info@aartszwembadbouw.nl
www.aartszwembadbouw.nl

27
Ambiance Zwembaden B.V.
Premium Wellness
Boylestraat 50
NL-6718 XM Ede
Tel.: 0031 / 318 / 551190
Fax: 0031 / 318 / 551950
info@ambiance.nu
www.ambiance.nu

28
Aqua Sport
Zwembadtechniek bv
Eeser Boulevard 19
NL-8332 VM Steenwijk
Tel.: 0031 / 521 / 342060
info@aquasport.nl
www.aquasport.nl

29
SPIJKER EN VAN
OUWERKERK BV
Fortranweg 6
NL-3821 BK Amersfoort
Tel.: 0031 / 33 / 4559569
Fax: 0031 / 33 / 4559568
info@senobv.nl
www.spijkerenvanouwerkerkzwembaden.nl

30
conceptpools GmbH
Krimpling 2
A-5071 Wals
Tel.: 0043 / 662 / 852244
Fax: 0043 / 662 / 852255
info@conceptpools.at
www.conceptpools.at

31
Gassner GmbH
Betriebsstraße 6
A-4523 Neuzeug
Tel.: 0043 / 7259 / 2388
Fax: 0043 / 7259 / 238816
office@gassner.at
www.edelstahl-pool.at

32
Grossmann GmbH
Anton-Hermannstraße 3
A-2514 Traiskirchen-
Möllersdorf
Tel.: 0043 / 2252 / 55095
Fax: 0043 / 2252 / 5509517
pool1@grossmann-gmbh.at
www.grossmann-gmbh.at

33
TOP Wasser- und
Schwimmbadtechnik GmbH
Herrgottwiesgasse 125
A-8020 Graz
Tel.: 0043 / 316 / 27722350
Fax: 0043 / 316 / 27722355
top@odoerfer.com
www.top-schwimmbad.at

34
F.R.B. Inter-Bud
PL-30-392 Krakow
ul. Czerwone Maki 65
Tel.: 0048 / 12 / 2525300
Fax: 0048 / 12 / 2525303
biuro@inter-bud.pl
www.baseny.inter-bud.pl

35
Pool-Abdeckungen Baleares,
S.L.U.
Calle del Mar 1
E-07157 Port Andratx
(Mallorca)
Tel. Mobil (E): 0034 / 603 / 606940
Tel. Mobil (D): 0049 / 163 / 8596600
info@mallorca-pools.eu
www.mallorca-pools.eu

In diesen Regionen sucht die sopra AG noch neue Partner. Anfragen von qualifizierten Schwimmbad-bau-Fachbetrieben sind willkommen.

IMPRESSUM

sopra AG
Schwimmbad- und Freizeittechnik
Ferdinand-Nebel-Straße 3
56070 Koblenz
Tel.: +49 (0)261 98308-0
Fax: +49 (0)261 98308-20
info@sopra.de
www.sopra.de

Ausgabe 2015

Herausgeber und verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes:
Hans-Werner Jochim

Anzeigen: Tanja Bauer

Chefredakteur:
Karl-Heinz Linderich

Grafische Gestaltung:
Design Office, Margit Kunisch

Bezugspreis: 4,90 Euro

Abonnement:
Abonnementbestellungen direkt bei der sopra AG

Druck / Lithografie:
ColorDruck Leimen GmbH

Foto: shutterstock

Grandios!

„Ich wollte nicht nur von Umweltschutz reden, sondern auch was dafür tun.“

Jean Pütz, TV-Moderator und Wissenschaftsjournalist

Grando Schwimmbadabdeckungen sind individuelle Maßanfertigungen für mehr Komfort und Sicherheit. Sie senken den Wasser- und Energieverbrauch schützen so die Umwelt und das Klima und verbessern Hygiene und Sauberkeit. Deshalb ist unsere Erfahrung weltweit gefragt. **Weitere Infos unter: www.grando.de**

grando

Schwimmbad-Abdeckungen seit 1963

Ein modernes Fahrzeugkonzept: Beim Plug-in-Hybrid-Antrieb werden die Stärken eines Elektroantriebs mit den Vorzügen eines Verbrennungsmotors kombiniert. Fotos: Audi

Die neue Mobilität

Die sopra AG bietet ihren Kunden nicht nur moderne und energieeffiziente Technik an, sondern fühlt sich auch selbst im täglichen Handeln der Umwelt verpflichtet. So gehört seit einigen Wochen der neue Audi Sportback e-tron zum Fuhrpark der sopra AG und seiner Mitglieder.

Mobilität ist im 21. Jahrhundert eine Herausforderung geworden. Neue Konzepte werden von der Autoindustrie erwartet, die den Anforderungen an ökologische und zukunftsweisende Fahrzeuge entsprechen. Auf diese Herausforderungen hat Audi mit der Entwicklung des Audi A3 Sportback e-tron geantwortet. Der Premium-Kompaktwagen ist uneingeschränkt alltagstauglich. Mit seinem Plug-in-Hybrid-Antrieb kombiniert er die Stärken eines Elektroantriebs mit den Vorzügen eines Verbrennungsmotors. Elektrisches Fahren und hohe Reichweite sind dank des kraftvollen 4-Zylinder-Motors jederzeit möglich. Der Elektroantrieb bietet bis zu 50 km nahezu lautlose und emissionsfreie Fahrt im rein elektrischen Modus. Mit an Bord ist aber auch ein Verbrennungsmotor, der für eine kombinierte Reichweite von bis zu 940 km sorgt. Es ist das perfekte Zusammenspiel aus Elektro- und Verbrennungsmotor, das den A3 e-tron seine einzigartige Modernität gibt. Der kraftvolle und effiziente 1.4 TFSI mit 110 kW (150 PS) ergänzt den 75 kW (102 kW) starken scheibenförmigen Elektromotor. Dieser wiegt nur 34 Kilogramm und ist in die eigens für den A3 Sportback e-tron konzipierte 6-Gang S tronic integriert.

Im elektrischen Modus erreicht der A3 Sportback e-tron bis zu 130 km/h. Sobald der Fahrer, etwa zum Überholen, Gas gibt, schaltet sich der TFSI-Motor hinzu. Der A3 e-tron beschleunigt im Boost-Modus mit 350 Nm Drehmoment. In der Fahrstufe D (Drive) steht die Energieeinsparung durch „Segeln" im Vordergrund: Geht der Fahrer bei einer Geschwindigkeit bis 130 km/h vom Gas, wird der Verbrennungsmotor abgeschaltet und ausgekuppelt. In der Fahrstufe S (Sport) wird die Rekuperation, also die Rückgewinnung von Bremsenergie, genutzt. Dass bedeutet, beim Tritt auf die Bremse wird dem Akku Energie zugeführt, die dann für den Betrieb des Elektromotors, zum Beispiel zur Klimatisierung und Energieversorgung des Fahrzeugs eingesetzt werden kann. Ausgenommen davon sind Vollbremsungen.

Für das Laden des Audi A3 Sportback e-tron empfiehlt Audi eine Industriesteckdose. Sie kann im Rahmen des Audi Installationsservice oder durch einen Elektriker gegen gesonderte Rechnung installiert werden. Der optionale Lade-Dock ist eine Wandhalterung für das e-tron-Ladesystem und eignet sich fürs tägliche Laden zu Hause oder an einem anderen festen Stellplatz, zum Beispiel in der Firma. Eine PIN schützt das Ladesystem vor Missbrauch.

Aber nicht nur daheim, sondern auch an 4.000 öffentlichen Ladesäulen kann der e-tron in ganz Deutschland und europaweit an Tausenden weiteren Ladesäulen in etwa 2,25 Stunden geladen werden. Dazu benötigt man das optionale, 6 m lange Mode 3 Ladekabel für öffentliche Ladesäulen. Länderspezifische Anschlusskabel sind bei jedem Audi-Partner für alle europäischen Länder erhältlich. Seit ein paar Wochen sind mehrere Fahrzeuge des Audi Sportback e-tron bei der sopra AG und den Mitgliedsunternehmen im Einatz. □

VERBRAUCHSANGABEN:
AUDI A3 SPORTBACK E-TRON:
KRAFTSTOFFVERBRAUCH KOMBINIERT IN L/100 KM: 1,7 – 1,5
STROMVERBRAUCH KOMBINIERT IN WH/KM: 124 – 114
CO2-EMISSION KOMBINIERT IN G/KM: 39 - 35
www.audi.de

Audi
Vorsprung durch Technik

Der elektrische Antrieb mit Benzin im Blut.

Der Audi A3 Sportback e-tron.

Der neue Audi A3 Sportback e-tron* ist ein Fahrzeug, das Sie gefahren haben müssen. Er bietet Ihnen viele Vorzüge der nachhaltigen Mobilität – und kombiniert sie mit den Vorteilen eines leistungsstarken TFSI-Aggregats. Mit bis zu 940 km Reichweite, davon bis zu 50 km elektrisch, ist er ein rundum alltagstaugliches Fahrzeug. Mit seinen 150 kW (204 PS) stellt er uneingeschränkte Performance auf bei einem geringen Verbrauch. Erleben Sie das faszinierende Erlebnis des elektrischen Fahrens von morgen. Wir beraten Sie gern!

* Kraftstoffverbrauch in l/100 km: kombiniert 1,7 - 1,5; Stromverbrauch in kWh/100 km: kombiniert 12,4 - 11,4; CO_2-Emission in g/km: kombiniert 39 - 35
(Werte variieren in Abhängigkeit von Rädern/ Reifen); Energieeffizienzklasse A+
Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

Vereinbaren Sie jetzt einen Probefahrttermin.

Audi Zentrum Hannover
Audi Hannover GmbH
Vahrenwalder Straße 303, 30179 Hannover
Tel. 05 11/8 60 56-577
www.audizentrum-hannover.de

sopra-Werbeträger.

Die sopra AG und ihre Mitgliedsunternehmen haben in ihren Fuhrpark investiert. Die ersten Audi A3 Sportback e-tron wurden an die sopra AG und an die Mitgliedsfirmen ausgeliefert.

Sopra ist auf allen Kanälen aktiv – auch im Marketing. Mit dieser Investition wurde nicht einfach ein Flottenvertrag mit einem Fahrzeughersteller getroffen. Beim Audi A3 e-tron handelt es sich um ein modernes Plug-in-Hybrid-Fahrzeug mit guten Fahrleistungen und geringem Energieverbrauch. Die sopra AG dokumentiert damit ihren Anspruch, zeitgemäße umweltfreundliche Produkte einzusetzen – auch bei ihrem Fuhrpark. Genauso wichtig ist aber auch der Marketingaspekt. Die Fahrzeuge tragen nicht nur den Schriftzug der sopra AG, sondern auch des jeweiligen sopra-Partners. Die sopra-Fahrzeuge, die auf den Straßen von Millionen Autofahrern und Passanten gesehen werden, sind eine einfache und effektive Form der visuellen Kommunikation. Der Markenname sopra wird so schnell einem breiten Publikum näher gebracht. □

Fotos: Tom Bendix

Der Tag der Übergabe. Die ersten elf sopra-Partner konnten ihren Audi A3 e-tron in Empfang nehmen. Zufrieden mit der Zusammenarbeit zeigten sich Hans-Werner Jochim, Vorstand der sopra AG (r.)**, und Daniel Krämer, Verkaufsberater bei der Audi Hannover GmbH.**

Reiner Lietz, Kühling & Hauers (r.)**, mit German Gebhard, der die Gestaltung der Fahrzeuge kreiert hat.**

Die rollende Werbebotschaft: Der Markenname sopra wird jetzt auf allen Straßen einem Millionenpublikum näher gebracht

EINE WERBEWIRKSAME MASSNAHME: DER SOPRA-SCHRIFTZUG IST JETZT AUF ALLEN STRASSEN PRÄSENT

Links: **Die sopra-Partner bei ihren Fahrzeugen. Gleich geht's los.**
Darunter: **Die sopra-Partner zum Gruppenbild aufgestellt.**
Darunter: **sopra-Vorstand Hans-Werner Jochim auf der Hebebühne: Die Autos sind durchnummeriert und stehen jetzt in der richtigen Reihenfolge.**
Unten: **Dirk Lengeling** (l.) **und Christian Piechel vom sopra-Partner Swim & Sweat bei ihrem Audi A3 e-tron.**

Foto: Fotolia

Egal ob kleiner Gartenpool oder extravagante Schwimmhalle: Die sopra AG bietet ihren Kunden Beratung, Planung und Realisierung ihrer Schwimmbad- und Wellness-Anlage an. Professionell umgesetzt und alles aus einer Hand.

REPORTAGEN

Seite 18 | Fertigpool mit Sprudelbecken
Seite 24 | Schwimmhalle in edlem Design
Seite 30 | Der Riesenpool im Garten
Seite 36 | Naturstein in Form gebracht
Seite 42 | Das High Level Becken
Seite 48 | Schnelle Lösung mit Folie
Seite 52 | Das neue Gesicht eines Pools

Eine repräsentative Erscheinung: Im Rahmen der Umbauarbeiten beim Wohnhaus und des Gartens ließ der Bauherr auch eine tolle Poolanlage vors Haus setzen.

DAS JUWEL IM GARTEN

Die Modernisierung des Wohnhauses und gestalterische Arbeiten im Garten nutzte der Bauherr, um auch eine vorzüglich ausgestattete Poolanlage zu integrieren. Das Schwimmbecken passt sich hervorragend dem herrschaftlichen Stil des ganzen Anwesens an.

Eine dekorative Einheit: Der Whirlpool am Kopf des Schwimmbeckens ist fester Bestandteil der ganzen Beckenanlage.

OBEN und RECHTS | Die Poolanlage wurde nicht, wie meist üblich, quer vor die Terrasse gebaut, sondern längs. So wirkt sie wie eine Verlängerung des Wohnbereichs.

UNTEN | Nah beim Schwimmbecken war noch Platz für ein Garten- und Badehäuschen, in dem unter anderem eine sopra-Arend-Sauna untergebracht ist.

Keine halben Sachen, lautete die Devise des Bauherrn, als er sich dazu entschloss, sein Wohnhaus aufwendig zu modernisieren und nach seinen Vorstellungen umbauen zu lassen. Denn auch der Garten sollte eine neue elegantere Optik bekommen. Und bei der Gelegenheit wollte sich der Bauherr noch einen weiteren langgehegten Wunsch erfüllen: Eine schöne repräsentative Poolanlage würde sich gut auf dem Anwesen machen. Der großzügig dimensionierte Garten bot noch genügend Platz, um hier ein Schwimmbad und ein Saunahaus unterbringen zu können. Ein wichtiges gestalterisches Element bei den Bauarbeiten am Wohnhaus war, die Front zur Gartenseite hin zu öffnen und durch große Glasscheiben zu ersetzen. Diese erlauben nun vom Wohnhaus den ungestörten Ausblick in die Gartenanlage. Speziell im Mittelteil wurde eine durchgehende Glasfront bis zur Dachkante geschaffen, die dem Wohnhaus einen herrschaftlichen Charakter verleiht. In der direkten Achse zum Eingang wurde das Schwimmbecken positioniert, das also nicht quer wie es häufig der Fall ist, sondern längs zum Wohnhaus angeordnet ist. Das Schwimmbecken wirkt jetzt gewissermaßen als eine Verlängerung des Eingangsbereiches. Von der höher positionierten Terrasse, die zum Bestand gehörte, führen Stufen hinunter auf die Garten- und Schwimmbadebene. Im Rahmen der Hausmodernisierungs- und Poolbauarbeiten ließ der Bauherr auch den Garten begradigen und einen Wassergraben ums Grundstück legen.

Mit den Poolbauarbeiten hatte der Bauherr den sopra-Partner Swim & Sweat beauftragt. Nach mehreren Beratungsgesprächen entschied sich der Bauherr für ein sopra-KWS-Pool aus PVC in der stattlichen Größe von 14,20 m x 4,30 m. Bei dem Pool handelt es sich um ein High Level-Becken mit hoher Wasserlinie, die bis auf wenige Zentimeter unter die Beckenkante reicht. Ähnlich wie bei einem Pool mit Überlaufrinne können die Schwimmer dank des hohen Wasserspiegels den ungehinderten Ausblick in den Garten genießen. >>

Das Becken verfügt außerdem über einen neuartigen High Level-Schacht, das heißt das Wasser kann nicht über den Beckenrand schwappen wie bei einem Skimmerbecken mit hohem Wasserspiegel, sondern fließt über den Schacht am Kopfende des Beckens.

Zur Ausstattung des Pools gehören außerdem eine bequeme Einstiegstreppe zur Hausseite hin, deren Stufen mit Naturstein belegt sind, ein grando-Unterflur-Rollladen in Solarausführung, die Fluvo-Gegenstromanlage und 300 W Unterwasserscheinwerfer. Das ist aber noch nicht alles. Dekorativ wurde zur Hausseite hin ein Whirlpool am Kopfende des Beckens platziert, dessen Rand mit dem gleichen Naturstein ausgekleidet ist, der auch als Beckenumrandung verwendet wurde, sodass sich ein einheitliches stimmiges Bild ergibt. Auch die Dusche am Beckenrand wurde in eine Granitsteinwand aus dem gleichen Material integriert.

Der Whirlpool ist konstruktiv mit dem Schwimmbecken verbunden und aus dem gleichen PVC gefertigt. Zahlreiche Luftsprudel- und Massagedüsen sind in dem Sprudelbecken integriert. Starke 300 Watt-Scheinwerfer komplettieren die Ausstattung. Auch von der Wasseraufbereitungstechnik her sind beide Becken über einen Kreislauf miteinander verbunden. Von einem Touchdisplay, aber auch übers Internet kann der Bauherr auf die osf-Euromatik-Steuerung zugreifen und den Whirlpool, aber auch weitere Funktionalitäten der Anlage steuern.

Neben dem Sprudelbecken führt eine Einstiegstreppe hinein ins warme Wasser.

Im Ruhezustand, erläutert Dirk Lengeling von Swim & Sweat, ist der Wasserspiegel im Whirlpool abgesenkt und auf gleicher Temperatur wie das Schwimmbecken beheizt. Der Wasserinhalt wird mehrmals täglich ausgetauscht, sodass die Bauherrn immer in frischem Wasser baden. Nach dem Öffnen der Schwimmbadabdeckung hebt sich der Wasserspiegel im Whirlpool und fließt dekorativ über den Natursteinrand ins Schwimmbecken. Aktiviert der Bauherr den Whirlpool, wird dieser vom Aufbereitungskreislauf abgekoppelt und die Temperatur vollautomatisch von 28° Celsius auf 36° Celsius aufgeheizt. Außerdem fließt das Wasser jetzt dekorativ über die Beckenkante ins Schwimmbecken. Der Wasserspiegel senkt sich zur Vermeidung von Energieverlusten im Whirlpool wieder ab. Nach Beendigung des Whirlbadens öffnet sich das Ventil wieder und das Wasser fließt in den allgemeinen Aufbereitungskreislauf zurück.

Die Schwimmbadtechnik ist in der nahen Garage untergebracht. Zur Ausstattung gehören ein sopra-Mehrschichtfilter, Stangenventile, die osf-Euromatik.net-Steuerung sowie eine sopra-Mess- und Regeltechnik.

Zum weiteren Lieferumfang gehörten noch ein Gartenhaus und eine sopra-Arend-Sauna, die im Bade-/Saunahaus untergebracht ist. So präsentieren sich Wohnhaus, Garten und Schwimmbad nun in einem hochwertigen stilvollen Ambiente. □

Fotos: Tom Bendix

Über eine gemeinsame Wasseraufbereitung, die vom Touchdisplay angesteuert werden kann, sind Schwimmbecken und Whirlpool miteinander verbunden

Unmittelbar beim Schwimmbecken wurde noch ein Gartenhaus gebaut, in dem eine sopra-Arend-Sauna, eine kleine Küche mit entsprechender Ausstattung sowie Sitz- und Liegemöglichkeiten untergebracht sind.

INFORMATIONEN UNTER:
Swim & Sweat
www.schwimmbadbau-nrw.de

Electronic-Controls

osf®

Hansjürgen Meier

aquanale

Besuchen Sie uns auf der Aquanale in Köln
27.-30. Oktober 2015
Halle 6.1
Stand C-018/D-019
Wir freuen uns auf Sie!

IHR VORTEIL:
Unser kostenloser osf-Kommunikations-Server für die einfache Internetverbindung

osf®

www.osf.de | info@osf.de
Tel. +49 (0)5772 / 9704-0 | Fax +49 (0)5772 / 5730 | Eichendorffstraße 6, D-32339 Espelkamp

osf®

Der blaue Diamant

Eine Schwimmhalle der Extraklasse ließ sich der Bauherr im Untergeschoss seines neu erbauten Wohnhauses errichten. Die Anlage überzeugt sowohl in technischer als auch gestalterischer Hinsicht.

Eine außergewöhnliche Schwimmhalle wurde im Untergeschoss des Wohnhauses realisiert. Große Glasscheiben garantieren, dass genügend Tageslicht in den Raum fällt.

Zwei überdimensionale Reliefs an der Wand, die Wellen oder auch Dünen symbolisieren, rahmen eine große vergoldete Schale ein

Der Kauf war ein Glücksgriff. Als sich die Gelegenheit für den Bauherrn ergab, das Grundstück hoch über dem Mondsee zu erwerben, griff er sofort zu. Von dem Gelände bietet sich den Bewohnern ein traumhafter Ausblick über den Mondsee und die nahe Bergwelt. Sein Architekt erhielt den Auftrag, ein modernes und zur Hangseite hin offenes Wohnhaus zu errichten, bei dem eine Schwimmhalle im Untergeschoss nicht fehlen durfte. Aufgrund der Hanglage wird die Untergeschoss-Situation nicht bewusst. Von der Schwimmbadebene führt eine Treppe hinauf auf ein Podest, und von dort bietet eine Glastür den Austritt hinaus auf die Terrasse.

Ganz bewusst verfügt die Schwimmhalle mit 6,50 m über eine beachtliche Raumhöhe, die über mehrere Ebenen erschlossen wird. Über das Treppenhaus gelangen die Bewohner von den oberen Stockwerken in die Schwimmhalle. Über eine raumhohe Glaswand wird die Schwimmhalle geöffnet. Gleichzeitig wird so der Einblick vom Treppenhaus in die Schwimmhalle ermöglicht.

Ein großes, langgestrecktes Schwimmbecken ist im Untergeschoss des Wohnhauses integriert, das technisch und gestalterisch den höchsten Ansprüchen genügt.

Mit den schwimmbadtechnischen Arbeiten wurde der sopra-Partner conceptpools in Wals bei Salzburg beauftragt. Die Planungen sahen ein langgestrecktes 13 x 3,50 m großes Schwimmbecken mit breiter Finnischer Überlaufrinne vor. Dunkelblaue Bisazza-Mosaike kleiden die Oberflächen aus. Durch das einfallende Sonnenlicht erhält das Beckenwasser einen geheimnisvollen Schimmer. Der dunkle Blauton steht im schönen Kontrast zu den warmen Sandtönen in der Schwimmhalle. Unwillkürlich fühlt man sich an eine Oase in der Wüste erinnert. Eine langgezogene, bequeme Einstiegstreppe führt hinein ins warme Wasser. Zur Ausstattung des Beckens gehört eine Unterflur-Rollladenabdeckung von grando, die verborgen in einem Schacht ruht. Um die Blende nicht sichtbar werden zu lassen, erläutert Dirk Gresch von conceptpools, wurde sie von der Firma KWS mit den gleichen blauen Mosaiksteinen belegt, so dass sie praktisch nicht mehr erkennbar ist. Außerdem befinden sich eine Fluvo-Gegenstromanlage sowie MTS-LED-Scheinwerfer im Becken. >>

Das Schwimmbecken ist ganz mit Bisazza-Mosaiken ausgekleidet, die dem Poolwasser einen attraktiven Blauton verleihen

Das ist aber noch nicht alles, was die Schwimmhalle zu bieten hat: Auf der Empore am Kopfende des Beckens wurde ein Whirlpool mit Überlaufrinne eingelassen. Vom Sprudelbecken aus können die Bauherrn im warmen Wasser liegend den Ausblick in ihr neues Wellnessreich genießen.

Noch einmal eine Etage tiefer wurde direkt am Beckenkörper die sopra-Schwimmbadtechnik installiert. Beide Becken verfügen über einen eigenen Aufbereitungskreislauf. Zur Schwimmbadwasseraufbereitung gehören ein sopra-Mehrschichtfilter sowie der Bayrol-PoolManager, Typ 4. Bei beiden Aufbereitungsstrecken kommt außerdem eine UV-Anlage als zusätzliche Desinfektionsstufe zum Einsatz.

Aber nicht nur in technischer, sondern auch in gestalterischer Hinsicht weiß die Schwimmhalle zu überzeugen. Der Innenarchitekt ließ sich einiges einfallen, um im Raum keinen Betoncharakter aufkommen zu lassen. So wurde die Emporenwand am Kopfende des Beckens mit Spiegeln verkleidet. Das auf der gegenüberliegenden Seite einfallende Sonnenlicht bricht sich in den Spiegeln und erzeugt interessante Reflexionen auf der Wasseroberfläche. Und die Schwimmer haben nicht das Gefühl, erläutert Dirk Gresch, auf eine Betonwand zuzuschwimmen. Während auf der Eingangsseite die Betonwand in ihrem Ursprungszustand belassen wurde, schufen die Planer auf der gegenüberliegenden Seite zwei Wandreliefs, die sowohl Wellen als auch Dünen symbolisieren können. Sie rahmen eine überdimensionale vergoldete Schale ein, die bei der Wandgestaltung noch einmal optisch hervorsticht. Die Gestaltung des Raums hat aber nicht nur optisch einen hohen Aufmerksamkeitswert, sondern die Materialien wurden so ausgewählt, dass sie einen schallschluckenden Effekt haben. So präsentiert sich die Schwimmhalle sowohl technisch als auch gestalterisch auf einem Top-Niveau. □

Fotos: Tom Bendix

INFORMATIONEN UNTER:

conceptpools, www.conceptpools.at

An die Schwimmhalle angrenzend wurde noch ein kleiner Ruheraum geschaffen, in dem eine kleine Küche und verschiedene andere Annehmlichkeiten untergebracht sind.

50 Jahre herget Klimatechnik

tecair®

Natürliches Klima
in Schwimmhallen
und Wellness-Anlagen

Auch im Jubiläumsjahr steht tecair® für das Premiumprodukt aus dem Hause herget. Mit Qualität und innovativer Technik sorgen unsere Luftaufbereitungssysteme für gutes Klima.

LUFTAUFBEREITUNG

- Kompaktgeräte
- Wärmepumpen
- Komfort-Klimageräte
- Luftführungssysteme

Mehr Infos:

Herget GmbH & Co. KG · Wachtküppelstraße 2 · 36124 Eichenzell
Fon +49 6659/973-0 · Fax +49 6659/973-40 · info@herget-online.de

www.herget-online.de

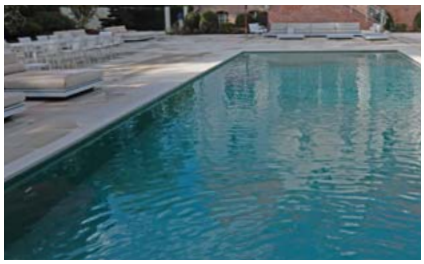
© creart.de

Die perfekte **Party-Location.**

Ein außergewöhnlicher Garten mit einem tollen Pool: Dieser Garten dient nicht nur der privaten Nutzung, sondern vor allem auch für geschäftliche Events.

Die Planungen der Bauherrin gingen weit über eine normale Gartenanlage hinaus. Vor einigen Jahren schon hatte sie ein altes Gebäude in Berlin übernommen und durch die Architektin Marlies Timm umbauen lassen. Heute beherbergt das Gebäude neben privaten Räumlichkeiten die Zentrale ihres Unternehmens.

In einer weiteren Phase sollte das verwilderte Grundstück hinter dem Haus zu einem repräsentativen Garten mit Poolanlage umgebaut werden, der nicht nur rein optisch hohen Ansprüchen genügen würde, sondern auch für Veranstaltungen und weitere Anlässe genutzt werden kann. Die Architektin Marlies Timm plante gemeinsam mit Jürgen Kirchner, Inhaber der mit der Umsetzung beauftragten Firma, den neuen Garten und die Poolanlage und begleitete das Projekt während der ganzen Zeit. „Die Bauherrin wollte einen perfekten Garten haben", betont Jürgen Kirchner. Immerhin rund 2.000 m² misst die Fläche, die es zu gestalten galt. Im Vorfeld wurden in ausführlichen Gesprächen die Bedürfnisse und Ansprüche der Bauherrin abgeklärt, welche Gestaltung, welche Bepflanzung und Materialien sie bevorzugt. Da der Garten für Veranstaltungen nutzbar sein sollte, sind immerhin 860 m² mit Natursteinen belegt.



Die Bauherrin hatte das alte Wohnhaus in Berlin gekauft und zu ihrer Firmenzentrale umbauen lassen. Im Rahmen der Gartenarbeiten wurde auch eine repräsentative Poolanlage angelegt.

Dazu wurde mit „San Sebastian" ein hochwertiger kroatischer Naturstein ausgewählt. Welches Engagement die Bauherrin bei der Auswahl der Materialien an den Tag legte, wird an einem Beispiel deutlich: „Die Bauherrin, Marlies Timm und ich sind extra auf die kroatische Insel Brac gefahren, und haben die Blöcke, aus denen die Platten geschnitten wurden, selektiert, um eine einheitliche Färbung zu bekommen und keine unterschiedlichen Chargen beim Material zu haben", erzählt Jürgen Kirchner. Auch die Auswahl der übrigen Materialien erfolgte mit höchster Sorgfalt. Auch bei der Selektion der Solitärgehölze in einer Baumschule war die Bauherrin mit dabei. >>

Der langgestreckte Pool mündet vor einer Betonwand, aus der sich ein Wasserfall ins Becken ergießt.

Das Schwimmbecken wurde mit einem grünlich **schimmernden Andeergranit-Stein** ausgekleidet. Wie bei einem **Natursee in den Bergen** zaubert der Granit je nach Lichteinfall einen geheimnisvollen Schimmer ins Beckenwasser

Dank zwei Slim-Skimmer verfügt deas Schwimmbecken über einen sehr hohen Wasserspiegel. Dies ermöglicht den Schwimmern einen guten Ausblick in den Garten.

Der Bauherrin war besonders wichtig, dass die Beckenscheinwerfer, wenn Veranstaltungen im Garten stattfinden, in der **Hausfarbe ihre Unternehmens**, nämlich **Magenta/Pink**, leuchten. Diese Farbe findet sich überall im Garten wieder

Bei der Poolanlage, so Jürgen Kirchner, wurde ausführlich diskutiert, ob diese eine organische oder eine formale Form bekommen sollte. Letztendlich fiel die Entscheidung zu einer formalen rechteckigen Form, die besser zu der geradlinigen Gartengestaltung passte. Für die schwimmbadtechnischen Arbeiten war der sopra-Partner Rüffer aus Berlin zuständig. Die Planungen sahen eine Poolanlage mit den stattlichen Maßen von 16,60 x 6 m vor. Das aus Ortbeton erstellte Becken wurde von der Firma Kirchner mit einer quarzbesandeten GFK-Abdichtung versehen und dann unter Verwendung eines speziellen PCI-Klebers mit einem grünlich schimmernden Andeergranit aus Graubünden ausgekleidet. Wie bei einem Natursee in den Bergen zaubert der Granit je nach Lichteinfall einen geheimnisvollen Schimmer ins Wasser.

Auch sonst bietet der Pool eine Ausstattung vom Feinsten, wie der Poolexperte Andre Gräfe von der Firma Rüffer erläutert. Eine über die volle Beckenbreite reichende Treppenanlage führt hinein ins Wasser. Dank zweier Slim-Skimmer aus dem Programm verfügt der Pool über einen sehr hohen Wasserspiegel, der einem Becken mit Überlaufrinne gleich kommt. Dies ermöglicht den Schwimmern einen guten Ausblick in den Garten. Zur weiteren Ausstattung gehören eine grando-Rollladenabdeckung in transluzenter Ausführung, die in einem Schacht im Becken ruht, und gleich zehn LED-RGB-Scheinwerfer, die auf Knopfdruck das Poolwasser in ein Farbenmeer hüllen. Die enorme Wasserfläche mündet vor einem Betonblock, aus dem sich ein Wasserfall ins Becken ergießt. Auch der Wasserfall kann mit LED-Strahlern illuminiert werden. Die dazu notwendige vollautomatisch arbeitende Aufbereitungstechnik wurde von den Rüffer-Technikern in einem 6 x 2,50 m großen Technikraum hinter dem Becken installiert. Zur Ausstattung gehören aus dem sopra-Programm zwei Mehrschichtfilter mit drehzahlgeregelten energieeffizienten IntelliFlow-Pumpen, die soprazon-Anlage zur Desinfektion sowie die Mess-, Regel- und Dosiertechnik sopratest. Das Schwimmbecken ist außerdem an das hauseigene BUS-System angeschlossen. Am Display können die Wasserwerte leicht abgerufen und bei Bedarf korrigiert werden, wie Andre Rüffer erläutert. Auch die LED-Scheinwerfer im Pool sind hier aufgeschaltet. Der Bauherrin war besonders wichtig, erzählt Jürgen Kirchner, dass die Beckenscheinwerfer, wenn Veranstaltungen im Garten stattfinden, in der Hausfarbe ihres Unternehmens, nämlich Magenta/Pink, leuchten.

Gerade nach Einbruch der Dunkelheit wirkt der Pool dann besonders stylisch. Die Hausfarbe findet sich aber nicht nur im Pool wieder. Auch die Blumen im Garten wie Rosen, Hortensien und weitere Gewächse wurden nach diesem Prinzip ausgewählt. Selbst die Tuuci-Sonnenschirme erhielten eine Sonderbespannung und leuchten jetzt gleichfalls in diesem Farbton. Ein hochwertiges Soundsystem im Garten bietet bei Veranstaltungen die entsprechende akustische Untermalung.

Nicht weit vom Schwimmbecken entfernt wurde noch ein Whirlpool platziert, der aus dem gleichen Naturstein wie das Schwimmbecken erstellt ist. Das Sprudelbecken, das über eine eigene Aufbereitungstechnik verfügt, ist mit zahlreichen Luftsprudel- und Massagedüsen bestückt und wirkt wie eine kleine versteckte Wellnessoase im Garten. Besonders erwähnenswert sind außerdem noch eine Outdoorküche sowie eine Sitzbank hinter dem Haus. Diese können von den Mitarbeitern für kleine Feste nach der Arbeit genutzt werden. Insgesamt eine gelungene Pool- und Gartenanlage, die dem Anspruch an eine repräsentative Location gerecht wird.

Fotos: Jürgen Kirchner

Im Rahmen der Umbauarbeiten wurde der Garten komplett neu angelegt. **Wasser spielte** bei der Gartengestaltung eine **große Rolle**

Den beeindruckenden Dimensionen des Schwimmbades angemessen führt eine breite und bequeme Einsteigstreppe in das Wasser. Scheinwerfer setzen die Poolanlage ins rechte Licht.

INFORMATIONEN UNTER:

Architektur:
Marlies Timm, www.timm-architektur.de

Gartenbau:
Jürgen Kirchner, Wasser + Garten
www.wasser-garten-kirchner.de

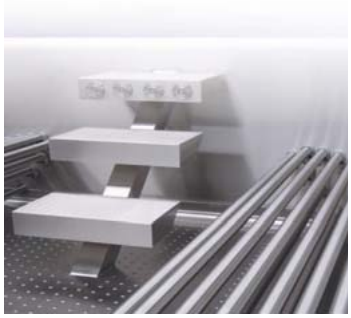
Schwimmbadbau:
Rüffer, www.rueffer-pool.de

Der sopra inter-commands

Innovative Technik im schicken Design – Made in Germany

Der sopra inter-commands ist ein echtes Pool-Management-System, denn er übernimmt neben der Wasserpflege auch weitere Aufgaben, wie z.B. die Steuerung von Umwälzpumpe, Wasserspielen und Heizung. Durch die Anbindung an das Internet oder an ein lokales Netzwerk wird das Display des inter-commands auf jedem internetfähigen Gerät in Echtzeit dargestellt. Damit können Sie alle Funktionen des Pools zu jeder Zeit und von jedem Ort aus überwachen und steuern.

Alle Produktvorteile sowie technische Details erfahren Sie bei Ihrem sopra-Fachhändler.



elegant, modern, maßgeschneidert

Architektur by www.awarchitekten.com

Traumpools aus Edelstahl.

Dieser hochwertige Baustoff zeichnet sich durch Beständigkeit gegen Frost, Hitze und UV-Strahlen aus. Dadurch wird Ihr Edelstahl-pool langlebig und wertbeständig. Die selbst-tragende Bauweise sorgt für Stabilität und große planerische Freiheiten.

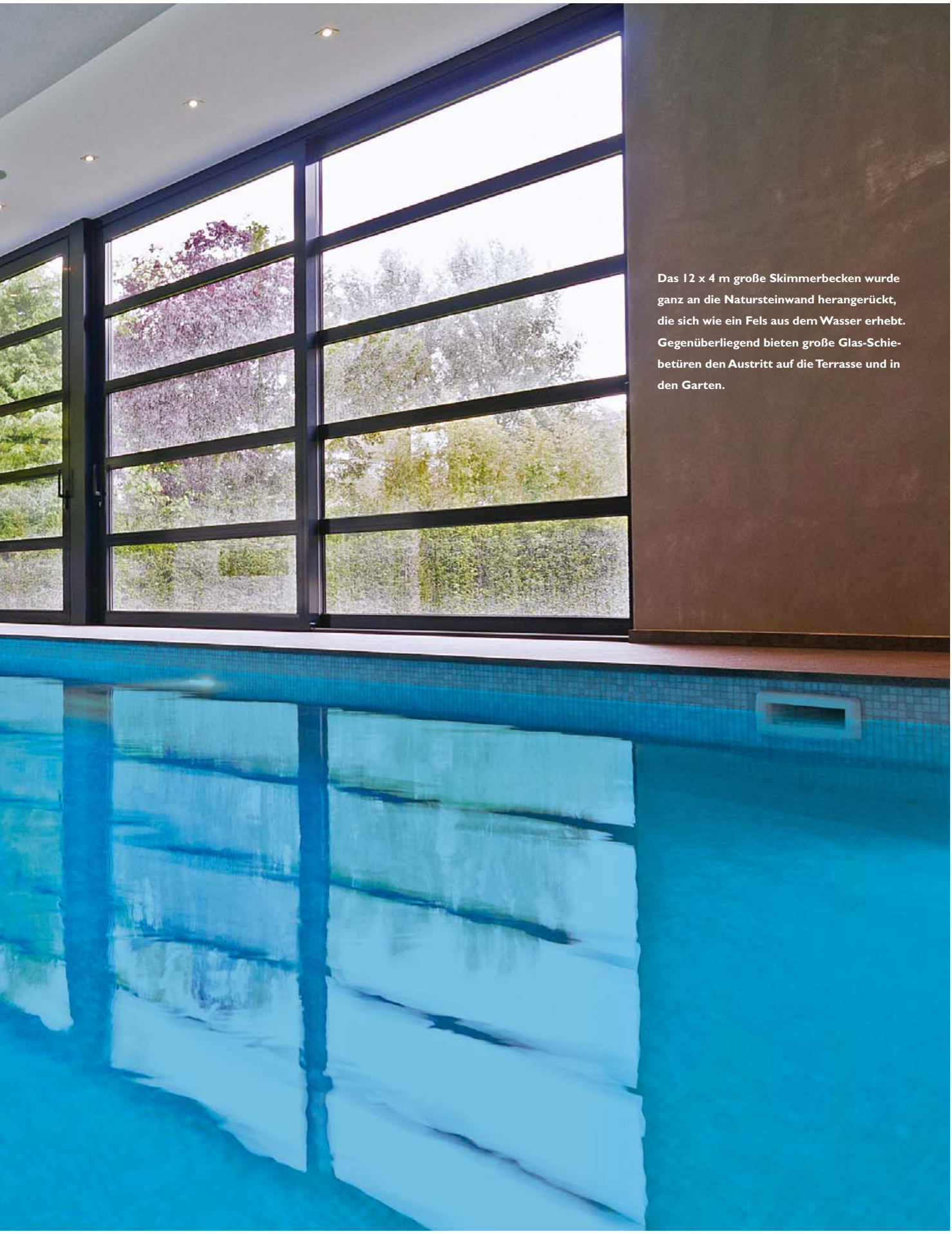
www.edelstahl-pool.at

GASSNER GMBH

Gassner GmbH
Betriebsstr. 6, A-4523 Neuzeug
Tel.: +43 (0) 7259 / 2388, office@gassner.at

DIE NEUE **STEINZEIT**

Wenn Wohnhaus und Schwimmhalle in einem Stück geplant und gebaut werden, ist es optimal, wenn sich der Schwimmbadbauer schon zu Beginn der Planung in das Projekt einbringen kann. Wie ein gutes Ergebnis aussieht, sieht man bei dieser Schwimmhalle.



Das 12 x 4 m große Skimmerbecken wurde ganz an die Natursteinwand herangerückt, die sich wie ein Fels aus dem Wasser erhebt. Gegenüberliegend bieten große Glas-Schiebetüren den Austritt auf die Terrasse und in den Garten.

1

Die Schwimmhalle ist komplett in den Wohnbereich integriert. Neben der Sauna wurde eine Glastrendwand geschaffen, hinter der das Schlafzimmer der Bauherrn liegt

Dass die Schwimmhalle nicht nur zum Baden genutzt wird, sieht man an der Ausstattung. Ein Kamin und eine Sitzgruppe fanden ebenfalls ihren Platz.

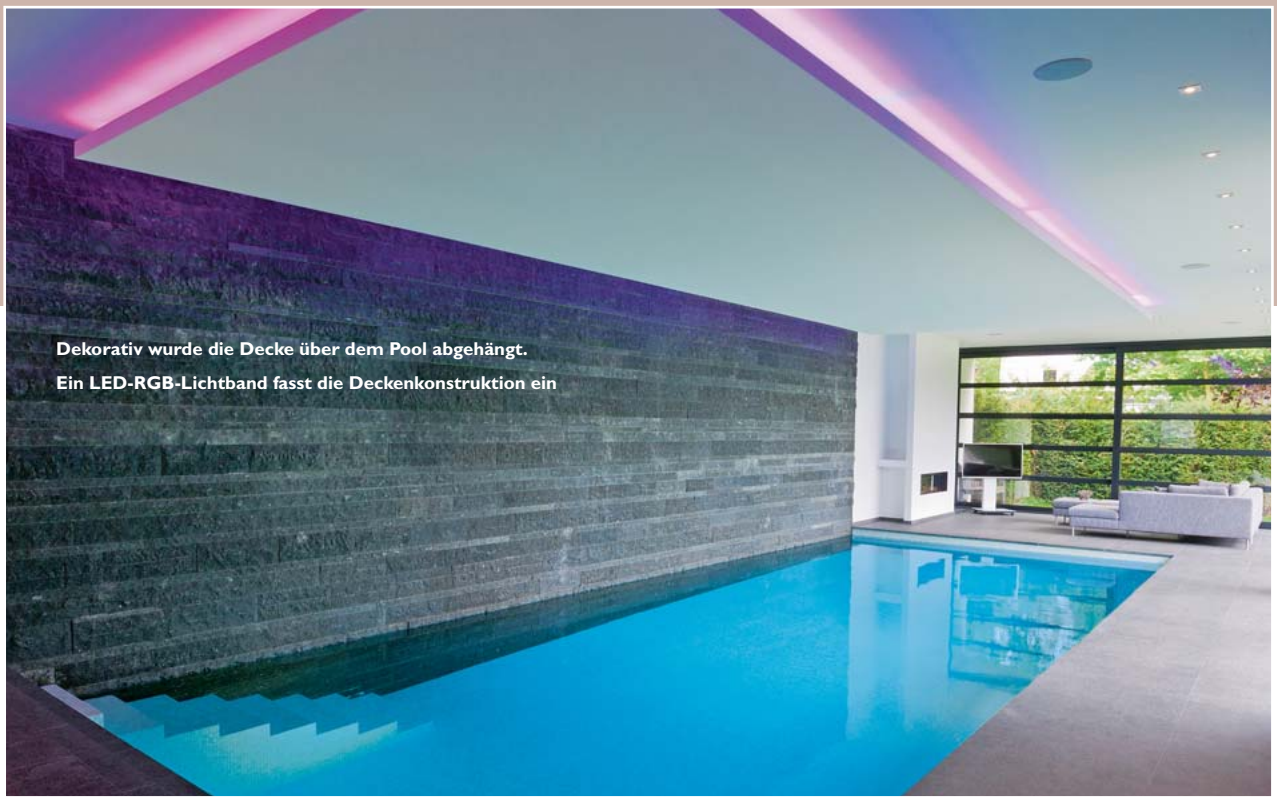
Den Bauunternehmer kannte der sopra-Partner Aarts Zwembadbouw schon lange. Bereits mehrfach hatten sie zusammengearbeitet, wenn ein exklusives Wohnhaus mit einer Poolanlage ausgestattet werden sollte. Wann immer ein Wohnprojekt mit Schwimmbad zur Realisierung anstand, war Aarts Zwembadbouw Partner der ersten Wahl. So auch in diesem Fall. In einem hochwertigen, typisch holländischen Bungalow im Raum Venlo sollte eine exklusiv ausgestattete Schwimmhalle integriert werden. Da Wohnhaus und Schwimmhalle in einem Stück geplant und gebaut wurden, konnten auch die Räumlichkeiten von den Laufwegen her und im Einrichtungsstil gut einander angepasst werden. Die Schwimmhalle ist komplett in den Wohnbereich integriert. Neben der Saunakabine wurde eine Glastrennwand geschaffen, hinter der das Schlafzimmer liegt. Der Bauherr kann also von seinem Schlafzimmer in die Schwimmhalle schauen. Vom Wohnbereich gelangt man über einen Duschraum, der beidseitig begehbar und wie eine Schleuse angelegt ist, in die Schwimmhalle.

Das 12 x 4 m große Schwimmbecken aus Ortbeton mit Skimmertechnik wurde ganz an eine Natursteinwand herangerückt, die sich vom Beckenboden bis hinauf zur Decke zieht, so dass sich eine einheitliche Fläche ergibt, die nicht durch eine Versatzstufe unterbrochen wird. So wurde mehr Umgangsfläche rund um den Pool geschaffen, die als Relax- und Liegefläche genutzt werden kann. Der dunkle Steinboden des Umgangs schließt unmittelbar am Beckenkopf ab. Dekorativ wurde außerdem die Decke über dem Pool abgehängt.

Ein LED-RGB-Lichtband fasst die Deckenkonstruktion ein. Durch den automatischen Farbwechsel wird die Poolanlage noch einmal gekonnt akzentuiert. Das Material wirkt außerdem schalldämpfend. Im vorderen Teil der Schwimmhalle befinden sich noch eine Sitzgruppe und ein Kamin, die den wohnlichen Charakter des Raums betonen. Als Kontrast zur dunklen Natursteinfläche der Rückwand sind die beiden Raumseiten zur Terrasse und zum Garten hin mit breiten Glasfronten und Glasschiebetüren ausgestattet, die viel Licht in die Schwimmhalle bringen und den schnellen Austritt auf die Terrasse und in den Garten erlauben. Das Schwimmbecken selbst ist mit Mosaiken ausgekleidet, die dem Poolwasser einen türkisfarbenen Glanz verleihen. Eine bequeme Treppe führt an der Wand lang ins warme Wasser. Zur Ausstattung der Poolanlage gehören außerdem eine Rollladen-Abdeckung, die unterflur in einem Schacht im Becken ruht, und Halogenscheinwerfer. Im Untergeschoss der Anlage ist die sopra-Schwimmbadtechnik untergebracht. Zur Ausstattung gehören ein Mehrschichtfilter, die soprazon-Elektrolyse-Anlage und die Mess- und Regeltechnik sopratest. Die Technik ist revisionsfreundlich unmittelbar am Beckenkörper installiert. Was die Entfeuchtung und Klimatisierung der Schwimmhalle betrifft, so kommt ein sopra-Herget-Kanalgerät, Typ WRG mit Kreuzstrom-Wärmetauscher zum Einsatz. Schlitzschienen, die an den Fenstern entlanglaufen, bringen die warme und trockene Luft in die Schwimmhalle. Die Absaugung wurde geschickt über der Sauna installiert. So präsentiert sich diese Schwimmbadanlage in einem tollen Design und technisch auf höchstem Niveau. □

INFORMATIONEN UNTER:

Aarts Zwembadbouw
www.aartszwembadbouw.nl



Dekorativ wurde die Decke über dem Pool abgehängt.
Ein LED-RGB-Lichtband fasst die Deckenkonstruktion ein

PENTAIR
STA-RITE™

INTELLIFLO®
SCHWIMMBADPUMPEN MIT VARIABLER DREHZAHL

STANDARD NEU
DEFINIERT

ENERGIESPARENDE
INTELLIFLO®
VARIABLE POOLPUMPEN

10 JAHRE
JUBILÄUM

EFFIZIENT - LEISE- ZUVERLÄSSIG

WWW.PENTAIRPOOLEUROPE.COM

Schwimmbadabdeckungen

BAC
www.bac.ag

AUF HÖCHSTEM NIVEAU.

Vom Wohnhaus aus können die Bauherrn weit über die Berge des Schwarzwaldes schauen. Dies sollte auch von der neuen Schwimmbadanlage möglich sein. Deshalb war das High Level-Becken der sopra AG erste Wahl.

Bereits die Nachbarn hatten vom sopra-Partner Henne eine Poolanlage in High Level-Ausführung bekommen. Deshalb war dieser Beckentyp aus dem sopra-Programm wieder der Favorit.

Vom Wohnhaus genießen die Bauherrn aufgrund der Hanglage einen guten Ausblick über die Berge des Schwarzwaldes. Das sollte vom Pool auch möglich sein.

Das sopra-Karat-Becken ist ein guter Kompromiss zwischen einem Skimmerbecken und einem Pool mit Überlaufrinne und bietet viele Vorteile wie ein Rinnenbecken auch

Die Bauherrn hatten bereits konkrete Vorstellungen, als sie in die Ausstellung vom sopra-Partner Henne in Pforzheim kamen. Denn die Nachbarn hatten einen Pool von Henne bekommen und, als das Gespräch auf den Bau einer Poolanlage kam, zu einem Besuch in der Henne-Ausstellung in Pforzheim geraten. Besonders das High Level-Becken in der Ausstellung hatte es ihnen angetan. Das sopra-Karat-Becken ist ein guter Kompromiss zwischen einem Skimmerbecken und einem Pool mit Überlaufrinne. Denn das Becken bietet eine hohe Wasserlinie fast wie bei einem Pool mit Rinnentechnik, aber mit einem deutlich geringeren Aufwand. Denn die Rinnenkonstruktion, die Verrohrung und der Schwallwasserbehälter entfallen. Das Becken ist also deutlich kostengünstiger. Gleichzeitig bieten die High Level-Becken eine gute Durchströmung, da die Oberflächenabsaugung über die ganze Beckenbreite reicht. „Das High Level-Becken sopra-Karat war von Anfang an der Favorit in den Gesprächen", erzählt Torsten Wolfschläger, Verkaufsberater im Henne-Team. Da das Gelände eine starke Hanglage vorweist, haben die Bewohner vom Wohnhaus einen herrlichen Ausblick über die Berge des Schwarzwaldes. Das sollte vom Schwimmbad aus auch möglich sein. Wolfschläger: „In verschiedenen Gesprächen wurde dann das Schwimmbecken in seiner jetzigen Form und Ausstattung entwickelt und dann auch realisiert." Beispielsweise wurde lange über die Treppenform diskutiert. Eine über die ganze Beckenbreite reichende Treppenanlage gefiel den Bauherrn zwar auch sehr gut, die Entscheidung fiel aber zugunsten einer Ecktreppe, um keine Schwimmfläche zu verlieren. Dafür wurde die Rollladen-Auflagekante, die schon der Pool der Nachbarn hat, fürs eigene Schwimmbecken übernommen. Der Wunsch der Familie nach einer Sitzmöglichkeit im Becken wurde durch eine Sitzbank realisiert, die unmittelbar an die Treppe anschließt.

Das Ergebnis ist ein 8,80 m langes und, inklusive Rollladenkante, 3,20 m breites sopra-Karat-Becken aus PVC mit High Level-Überlauf. Eine Gegenstromanlage ist in der Treppe integriert. Die Pumpe für die Gegenstromanlage wurde im Wohnhaus installiert, so dass kein Schacht am Becken notwendig ist. Drei LED-RGB-Scheinwerfer gehören gleichfalls zur Beckenausstattung, um eine gute Ausleuchtung zu bekommen. Als Beckenrandsteine wurden helle Granitsteine mit einer speziellen Fräsung gewählt, um einen Wellen brechenden Effekt zu erzeugen. Für die Terrasse ums Becken wurde ein Holz-Verbundwerkstoff ausgewählt. >>

Die Bauherren entschieden sich für ein High Level-Becken aus dem sopra-Programm, das den Bauherrn wegen seiner Konstruktion und des hohen Wasserspiegels besonders gut gefiel. LED-RGB-Scheinwerfer setzen den Pool bei Dunkelheit in Szene.

BADU®

Pool-Technologien und -Lösungen ...

Endlich ein eigener Pool. Die Sonne genießen.
Im Wasser planschen. BADU macht's möglich.
Mit Technologien und -Lösungen, die begeistern.
Mit jeder Menge Erfahrung, und mit Ideen:

Jetzt im SOPRA-Fachhandel. Worauf warten Sie noch ...

BADU® ist eine Marke der SPECK Pumpen Verkaufsgesellschaft GmbH, 91233 Neunkirchen am Sand, Germany

SPECK pumpen

Helle Granitsteine umschließen den Pool, die einen guten Kontrast zum Türkis des Wassers bilden. Die Beckenanlage wurde dann in eine Holzterrasse eingefasst. Auch eine Wärmepumpe gehört noch zur Ausstattung, die im Hang installiert wurde.

INFORMATIONEN UNTER:
Schwimmbad-Henne
www.schwimmbad-henne.de

Im nahen Wohnhaus ist die sopra-Schwimmbadtechnik installiert. Zur Ausstattung gehören eine sopra-Filteranlage, der von Hand rückgespült wird, und die automatische Mess- und Regeltechnik sopra-test light. Auch eine Wärmepumpe, die ein paar Meter tiefer in den Hang hinein installiert wurde, gehört zur Ausstattung.

Ein Punkt an dieser Anlage ist Torsten Wolfschläger noch besonders wichtig: „Das Becken ist komplett mit dem Wärmedämmmaterial von Thermotec hinterfüllt. Auch die Rohrgräben zum Haus bzw. die Leitungen dahin wurden damit versehen. Das Becken ist jetzt isoliert wie eine Thermoskanne." Welch gute Isolation Thermotec bietet, zeigte sich schnell. Als die Bauherrn vergangenen Oktober baden wollten, die Wärmepumpe aber am Vortag schon ausgeschaltet wurde, betrug die Wassertemperatur am Morgen noch 29° Celsius. Nachmittags hatte das Becken trotz ausgeschalteter Beheizung nur 1° Celsius verloren. Das heißt, nicht nur konstruktiv, sondern auch energietechnisch befindet sich das High Level-Becken der sopra AG auf höchstem Niveau. □

Fotos: Tom Bendix

Ein energiesparender grando-Rollladen gehört ebenfalls zur Beckenausstattung

www.aquanale.de

aquanale

AQUANALE

KÖLN, 27.–30. OKT. 2015

INTERNATIONALE FACHMESSE FÜR SAUNA.POOL.AMBIENTE.

ZEIT SPAREN, GELD SPAREN!
Jetzt online registrieren und Karten kaufen.
www.aquanale.de

Besuchen Sie zeitgleich auch die FSB. Informationen unter:
www.fsb-cologne.de

Koelnmesse GmbH
Messeplatz 1
50679 Köln
Telefon +49 1806 603 500*
aquanale@visitor.koelnmesse.de
*(0,20 EUR/Anruf aus dem dt. Festnetz, max. 0,60 EUR/Anruf aus dem Mobilfunknetz)

- Neu: Jetzt in der Halle 6 / Eingang Nord
- Neu: 8. Internationaler Schwimmteichkongress „Vielfalt am Wasser"

koelnmesse

WELTNEUHEIT

ASTRALPOOL

NanoFiber

der erste rückspülbare Kartuschenfilter

Selbstreinigender Filter

Die Revolution in der Kartuschenfilteranwendung. Der erste weltweit patentierte, mittels Umschaltventil rückspülbare Kartuschenfilter. Erhältlich in drei Kartuschengrößen mit unterschiedlicher Filterleistung bis 80 m³ Wasserinhalt.

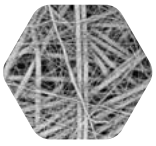
Einfachste Bedienung

Für die Reinigung der Filterkartusche wird der orangefarbene Filtergriff von Hand gedreht, dadurch lässt sich die Kartusche im Filtergehäuse um 360° drehen, sodass eine vollständige Reinigung gewährleistet wird.

Höchste Wasserqualität

Die Nanofasern der Filterkartusche sind von höherer Qualität als bei herkömmlichen Kartuschen, weshalb sie keinen Schmutz aufnehmen. Nach dem Rückspülen des Filters wird praktisch die gleiche Durchflussmenge erzielt.

Kompakte Abmessungen: Ø 400 x 650 mm



NanoFiber Kartusche
Filtergrad: bis zu 5–8 µm

Standard Kartusche
OHNE Nanofasern
Filtergrad: 20 µm

FLUIDRA POOL & WELLNESS
www.fluidra.de

DAS NEUE **HIGHLIGHT** AUF DER TERRASSE

Den warmen Sommer wollte der Bauherr noch ausnutzen: Deshalb suchte er eine schnelle und preisgünstige Möglichkeit, um einen Pool auf der Terrasse integrieren zu können. Eine hervorragende Lösung war schnell gefunden.

Der Wunsch der Bauherrn nach einer schnellen und preisgünstigen Lösung konnte entsprochen werden: Ein schönes Schwimmbecken ziert jetzt die Terrasse.

Eine schnelle Lösung war den Bauherrn wichtig. Sie entschieden sich deshalb für ein 3 x 9 m großes Betonbecken mit Folienauskleidung. Dazu wurde die alte Terrasse entfernt, ein Betonfundament geschaffen und die Poolanlage darin eingebaut. Auch die Schwimmbadtechnik konnte in die Terrasse integriert werden. Vom Wohnhaus brauchten nur Leitungen für Heizung und Frischwasser verlegt werden. Zur Ausstattung des Beckens gehören ein energiesparender grando-Solarrollladen sowie drei Fluvo-LED-RGB-Scheinwerfer.

Auf den Einbau der Technik im Wohnhaus wurde verzichtet. Aufgrund der Hanglage des Grundstücks konnte seitlich in der Terrasse ein Zugang geschaffen werden. So ist die Aufbereitungstechnik des Schwimmbeckens bequem zu erreichen

Die Hitze des vergangenen tollen Sommers hatte den Ausschlag gegeben. Ein eigener Pool musste jetzt so schnell wie möglich her. Schon länger hatten die Bauherren über die Investition in ein Schwimmbad nachgedacht, konnten sich aber nicht so richtig entscheiden. Das hatte sich aufgrund des langen warmen Sommers geändert. Nach einem harten Arbeitstag abends auf der Terrasse sitzen und den warmen Sommerabend genießen, war zwar auch schön, aber noch besser wäre es, im eigenen Pool Abkühlung zu finden und entspannt ein paar Runden zu schwimmen.

Deshalb fiel die Entscheidung zum Bau eines eigenen Schwimmbades. Ein Freund hatte ihm die Poolspezialisten von Kühling & Hauers empfohlen. Frank Thiemig, Geschäftsführer des sopra-Partners Kühling & Hauers, beriet die Bauherren, die vor allem auf eine preisgünstige Lösung Wert legten, über die verschiedenen Möglichkeiten und Systeme, die es heute im Schwimmbadbau gibt. Die Entscheidung fiel auf ein 3 x 9 m großes Beton-Becken mit Folienauskleidung. Dazu wurde die alte Terrasse entfernt, ein Betonfundament geschaffen und die Poolanlage darin eingebaut.

Zur Ausstattung des Skimmerbeckens gehören Einstiegsleiter, grando-Solar-Rollladen im Becken, einströmige Fluvo-Gegenstromanlage und drei Fluvo-LED-RGB-Scheinwerfer. Direkt neben dem Pool wurde in der Terrasse ein Technikraum eingebaut. „Wenn die Schwimmbadtechnik im Keller des Wohnhauses installiert wird, entsteht oft Schwitzwasser", erläutert Frank Thiemig. „Das wollten wir vermeiden. Deswegen wurde der Technikraum direkt neben dem Becken gebaut." Aufgrund der Hanglage des Grundstücks konnte seitlich in der Terrasse ein Zugang geschaffen werden. So ist die Aufbereitungstechnik des Beckens bequem zu erreichen. Vom Wohnhaus brauchten nur Leitungen für Heizung und Frischwasser verlegt werden, betont Frank Thiemig.

Übersichtlich und revisionsfreundlich installiert befinden sich hier ein sopra-Hochschichtfilter mit AFM-Material, Mehrwegeventil, IntelliFlo-Pumpe sowie zusätzlicher UV-Desinfektion, eine soprazon-Anlage und die Mess- und Regeltechnik sopra-test privat.

Nach Fertigstellung der Poolarbeiten wurde eine neue Terrasse angelegt. Der dunkle Holzton steht im schönen Kontrast zu der hellen Wasserfarbe, die die Schwimmbadfolie im Sonnenlicht erzeugt. Zufrieden kann der Bauherr nun auf seiner neuen Terrasse sitzen und den wunderschönen Blick auf seine Schwimmbadanlage genießen. □

Fotos: Bernd Hauers

MEHR INFORMATIONEN GIBT'S HIER:

Kühling & Hauers, www.kuehling-hauers.de

Wallace & Tiernan®
an EVOQUA brand

INTELLIGENTE DATENVISUALISIERUNG

PROCESS MONITORING SYSTEM

Mit Wallace & Tiernan® Datenmanagement und Mess- und Regelsystemen haben Sie die Werte Ihres Pools immer und überall im Blick.

Das smartphonefähige Process Monitoring System garantiert störungsfreien Betrieb sowie einfache und lizenzfreie Bedienung von mehreren PCs, Tablets oder Smartphones gleichzeitig.
Mit dem eingebauten Web-Server können alle Wallace & Tiernan RS 485-fähigen Geräte sowie die sopra-Geräte **sopra-test-exklusiv, sopra-test-premium, soprazon und die sopra-Filtersteuerung** angebunden werden.

... damit mehr Zeit für andere Dinge bleibt!

LASSEN SIE SICH VON IHREM SOPRA-PARTNER BERATEN.

EVOQUA WATER TECHNOLOGIES

www.evoqua.com

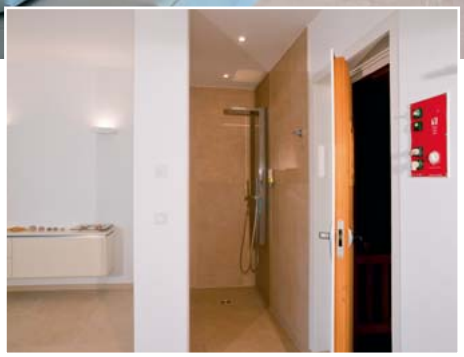
Evoqua Water Technologies GmbH, Auf der Weide 10, 89312 Günzburg

Eine Schwimmhalle in neuem Outfit. Durch eine Reihe von Maßnahmen, die schnell und kostengünstig durchgeführt werden konnten, erhielt die Badeoase ein ganz neues Gesicht.

Urlaub in der Karibik

Die alte Schwimmhalle aus den 80er-Jahren entsprach nicht mehr den Vorstellungen der Bauherrin. Im Zuge des Hausumbaus wurde die Schwimmbadanlage ebenfalls modernisiert und bekam ein ganz neues Ambiente.

Die Folie ist eine preisgünstige und vor allem eine schnell zu realisierende Möglichkeit, ein Schwimmbecken zu sanieren und dem Pool ein neues attraktiveres Outfit zu geben



OBEN | **Allein schon das türkis schimmernde Wasser gibt der Schwimmhalle ein ganz neues Gesicht. Und eine neue Dusche wurde ebenfalls eingebaut.**
LINKS | **Die Treppenanlage wurde ebenfalls mit Folie ausgekleidet. Außerdem erhielt das Schwimmbecken neue Einbauteile.**

Das alte Schwimmbecken mit Fliesenauskleidung hatte den neuen Hausbesitzern nicht gefallen. Da sie sich entschlossen hatte, das Wohnhaus aus den 80er-Jahren umbauen und modernisieren zu lassen, sollte nun auch der Pool technisch auf den neuesten Stand gebracht werden und vor allem auch optisch ein ganz neues Outfit bekommen. Die alten Fliesen waren keine Augenweide mehr. „Karibik" war die Wunschvorstellung der Bauherrin an ihre neue Wasserfarbe. Gleichzeitig sollte aber auch bei den Umbauarbeiten keine Wasserfläche verloren gehen.

Das Schwimmbecken mit Skimmertechnik blieb in Größe und Struktur erhalten. Dank der Folienauskleidung verlor es nicht an Innenmaß. Und so konnte die gewünschte Karibik-Farbe realisiert werden

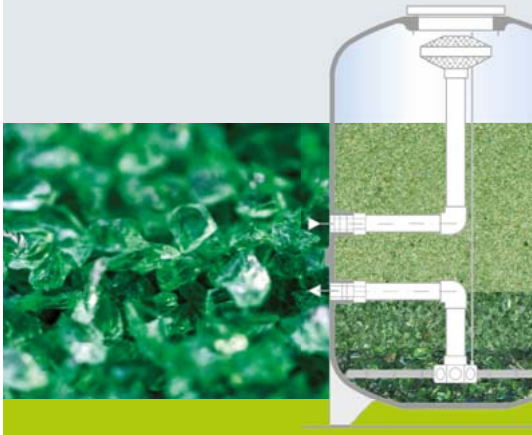
Mit den Poolbauarbeiten wurde der sopra-Partner Stiber aus Schlierbach beauftragt. „Nach einer intensiven Beratung, in der die Wünsche der Bauherrin konkretisiert wurden, haben wir zu einer Folienauskleidung geraten", erzählt Joachim Stiber. Denn die Folie ist eine preisgünstige Möglichkeit zur Poolsanierung, und sie zeichnet sich durch eine schnelle Verlegung aus, denn Schnelligkeit war der Bauherrin genauso wichtig. Außerdem wird durch den Einsatz von Folie das Schwimmbecken nicht kleiner, die Wasserfläche bleibt erhalten, und last but not least kann mit einer beige farbigen Folie die gewünschte karibische Wasserfarbe erzeugt werden. „Die Folie ist viel leichter zu pflegen als ein Fliesenbecken mit hohem Fugenanteil", betont Joachim Stiber. Das 7 x 4,20 m große Becken mit Skimmertechnik blieb in der Größe und der Grundstruktur erhalten. Neben der Folienauskleidung erhielt das Becken ebenfalls neue Einbauteile wie Einlaufdüsen, Gegenstromanlage und Scheinwerfer. Auch die Technik wurde ausgetauscht. Bereits die damaligen Planer hatten, was für die 80er-Jahre ungewöhnlich war, einen sehr großen Technikraum unter der Schwimmhalle eingeplant. >>

Die Säulen rings ums Becken mussten aus statischen Gründen erhalten bleiben. Dank einiger Umbauarbeiten wurde die Schwimmhalle um einen Ruhebereich vergrößert.

DRYDEN AQUA DISTRIBUTION SUSTAINABLE WATER QUALITY

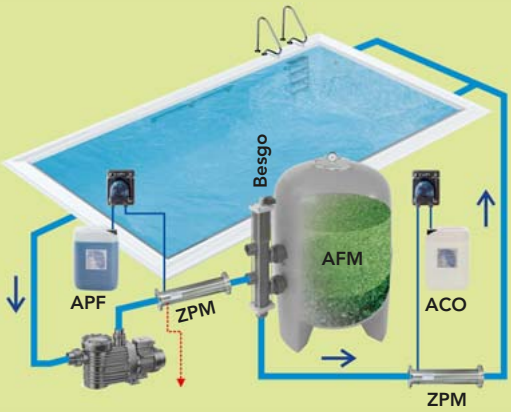
AFM®

Das einzigartige bioresistente Filtermaterial



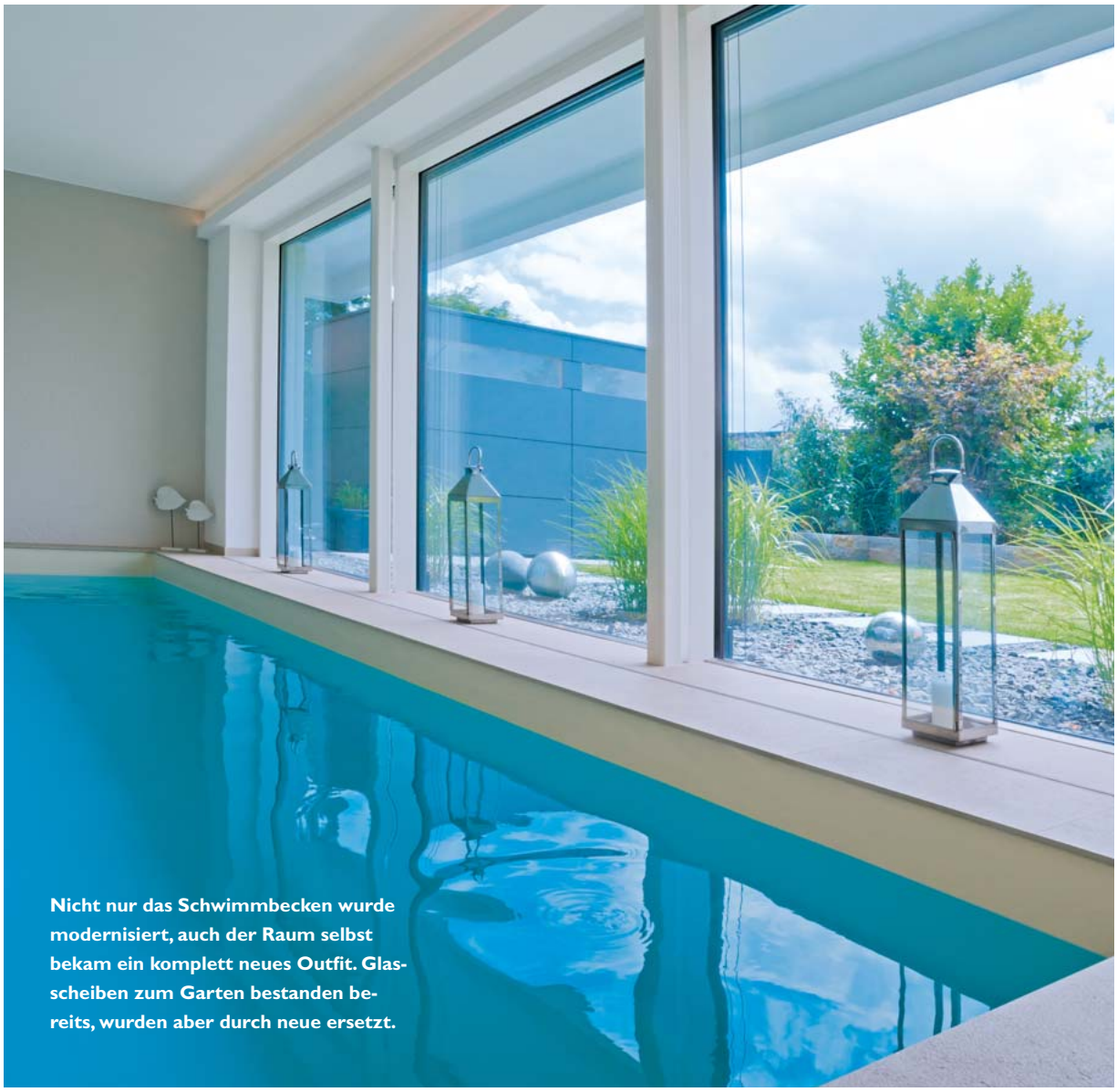
Ihre Vorteile

✔ Kristallklares Wasser
✔ Tiefer Chlorverbrauch
✔ Kein Trichloramin – kein Chlorgeruch



DAISY – Dryden Aqua Integriertes System für kristallklares und gesundes Schwimmbadwasser

info@drydenaqua.com
www.drydenaqua.com



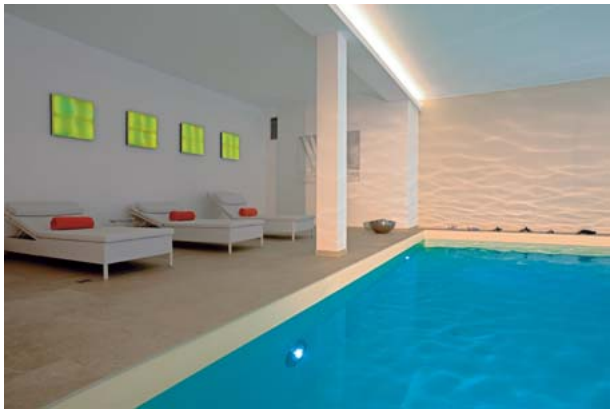
Nicht nur das Schwimmbecken wurde modernisiert, auch der Raum selbst bekam ein komplett neues Outfit. Glasscheiben zum Garten bestanden bereits, wurden aber durch neue ersetzt.

So konnte problemlos die neue sopra-Technik an Stelle der alten Anlage installiert werden. Zum Einsatz kommt jetzt eine automatisierte Schwimmbadtechnik, die der Bauherrin eine hervorragende Wasserqualität garantiert. Die alten Konvektionsheizkörper vor den Fenstern wurden ebenfalls entfernt und durch ein sopra-Herget-Kanalgerät mit Schlitzschienen vor den Fenstern ersetzt. Die vorhandenen Konvektorschächte der alten Heizkörper konnten praktischerweise zur Aufnahme der neuen Kanäle genutzt werden.

Natürlich wurde nicht nur das Schwimmbecken modernisiert und technisch aufgerüstet, sondern auch die Schwimmhalle selbst erhielt ein moderneres Äußeres. Die Säulen rings ums Becken mussten aus statischen Gründen bleiben. Einige Umbauarbeiten konnten durchgeführt werden, sodass die Schwimmhalle deutlich größer ist als früher. Das dunkle Holz an den Wänden wurde entfernt. Ein einfacher heller Anstrich an den Wänden und der Decke gibt dem Raum jetzt, im Zusammenspiel mit der türkis blauen Wasserfarbe, ein helles freundliches Erscheinungsbild. Die Fensterfront zum Garten bestand schon, wurde aber durch neue Glasscheiben ersetzt. Eine gläserne Schiebetür im Ruheraum erlaubt den schnellen Austritt in den Garten. Nach etwa neun Monaten Umbauzeit sind Wohnhaus und Schwimmhalle nicht mehr wiederzuerkennen. Und der Wunsch der Bauherrin nach einem Rückzugsort mit karibischem Ambiente ist nun erfüllt. □

Fotos: Stiber

INFORMATIONEN UNTER:
Stiber Freizeit, www.stiber.de



Die alten Bilder zeigen, wie die Schwimmhalle früher einmal ausgesehen hat. Gleichzeitig steht das Projekt beispielhaft dafür, wie eine Schwimmhalle modernisiert und attraktiviert werden kann.

Wallace & Tiernan®
an EVOQUA brand

KOMPROMISSLOS, EINFACH UND SICHER

PATENTIERTES CALCIUMHYPOCHLORIT-VERFAHREN: SAFEPREP XC®

Das einzigartige Wallace & Tiernan® Verfahren löst Calciumhypochlorit auf eine neue und sichere Art und Weise.

Das Verfahren ist staubfrei und im Gegensatz zu allen anderen herkömmlichen Produkten auf dem Markt nicht brandfördernd.

Mit dem Calciumhypochlorit-Lösungsbereiter SafePrep XC® erzielen Sie bei Ihrer Chlorung eine bestmögliche Minimierung der Chloratwerte!

LASSEN SIE SICH VON IHREM SOPRA-PARTNER BERATEN.

MEHR INFORMATIONEN:
WWW.SAFEPREPXC.COM

EVOQUA
WATER TECHNOLOGIES

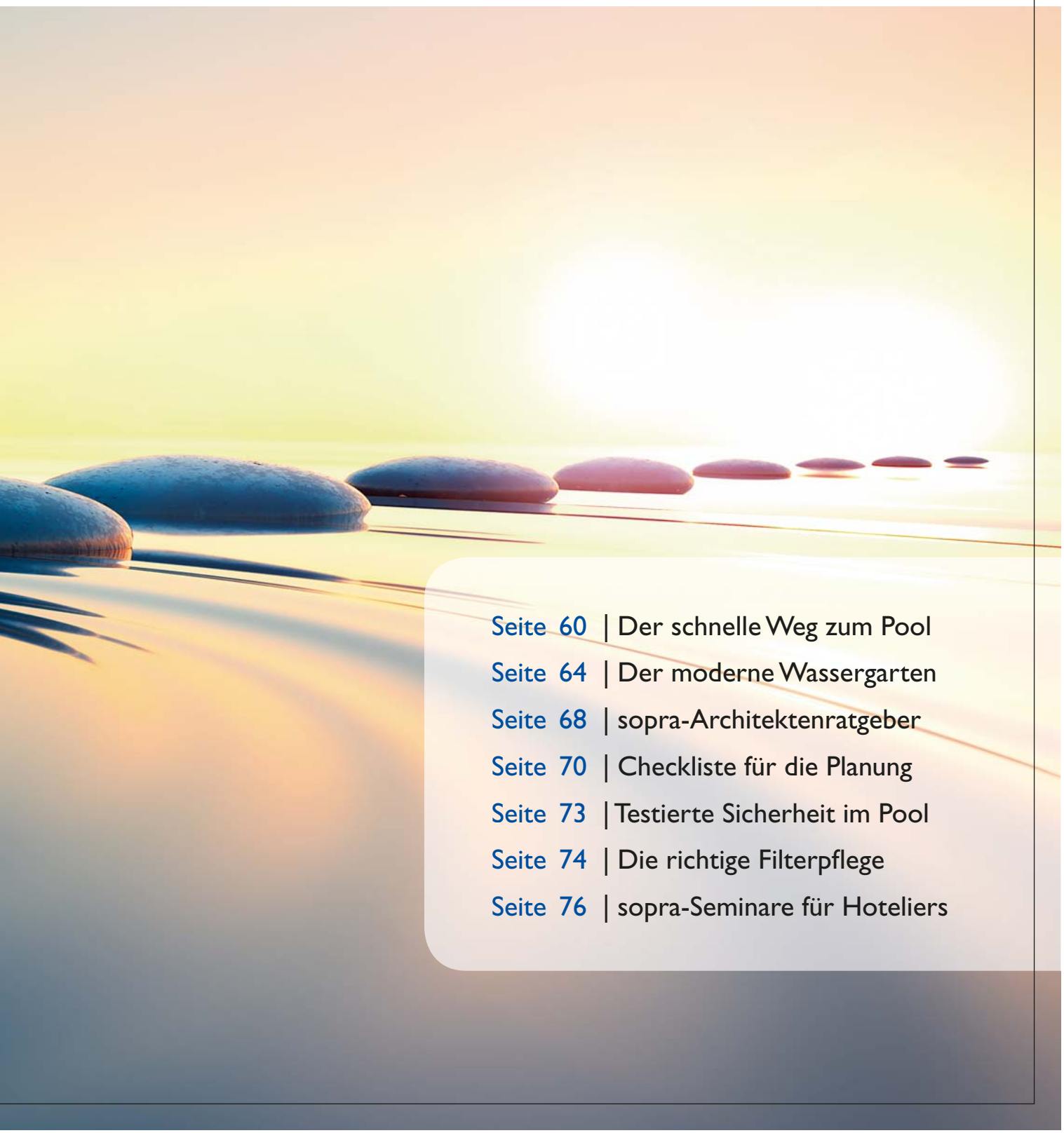
www.evoqua.com

Evoqua Water Technologies GmbH, Auf der Weide 10, 89312 Günzburg

Foto: Fotolia

Die sopra-Partner sind kompetente Ratgeber in allen Fragen rund um den Schwimmbadbau. Dazu bietet die sopra ihren Kunden zahlreiche Serviceleistungen an.

TECHNIK & ENERGIEEFFIZIENZ



Seite 60 | Der schnelle Weg zum Pool

Seite 64 | Der moderne Wassergarten

Seite 68 | sopra-Architektenratgeber

Seite 70 | Checkliste für die Planung

Seite 73 | Testierte Sicherheit im Pool

Seite 74 | Die richtige Filterpflege

Seite 76 | sopra-Seminare für Hoteliers

Schwimmen in vier Wochen

In diesem heißen Sommer verspürten viele Eigenheimbesitzer den Wunsch nach einem Schwimmbad im Garten. Mit einem Fertigbecken kann innerhalb von vier Wochen gebadet werden. Wir haben den Einbau eines sopra-KWS-Pools in allen Details dokumentiert.

Moderne Fertigschwimmbecken besitzen gegenüber konventionellen Betonbecken zahlreiche Vorteile. Sie werden im Werk nach definierten Qualitätsstandards nach Maß gefertigt und dann als ein Komplettsystem mit einem LKW zur Baustelle transportiert. Ein Kran hebt dann das Becken in die vorbereitete Baugrube, wo es dann von den Technikern nur noch mit der Badewassertechnik verbunden werden muss. Der Vorteil: Das Fertigbecken ist ab Werk fix und fertig vorbereitet und kann an einem genau festgelegten Termin geliefert und eingebaut werden. Dies erleichtert die Planung für alle Beteiligten ganz enorm.

Sowohl die Produktion des Schwimmbeckens an sich als auch der Einbau gehen in der Regel schnell und routiniert vonstatten. Innerhalb von vier Wochen kann meist gebadet werden. Wir haben den Einbau eines sopra-KWS-Pools in allen Details dokumentiert. Verantwortlicher sopra-Partner war die Firma Kühling & Hauers in Isernhagen bei Hannover. □

Kühling & Hauers, www.kuehling-hauers.de60

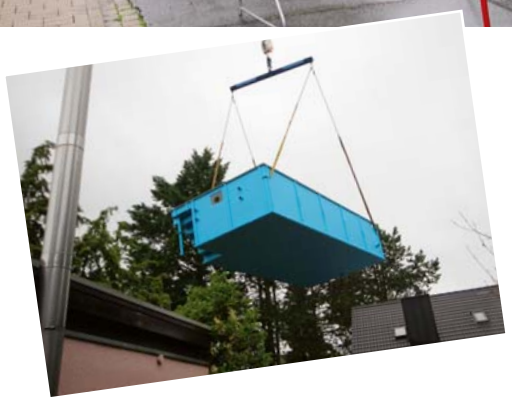
Gegenüber einem aus Ortbeton gefertigten Schwimmbad bietet der sopra-KWS-Pool viele Vorteile. Die Becken werden im Werk vorgefertigt und fix und fertig zur Baustelle angeliefert. Einbau und Anschluss des Pools erfolgt dann binnen weniger Tage.

Mit einem Flatterband ist der Bereich für den Pool im Garten markiert. Hier erfolgt der Aushub und der Einbau des Pools.

Ein Loch im Garten: Der Bagger hat mit dem Aushub begonnen, und die Grube wird für die Einbringung des Beckens vorbereitet.

Als Untergrund des Beckens wird in der Baugrube eine Betonsole betoniert, auf die eine Wärmedämmung verlegt ist.

Das Becken, ein sopra-KWS-Pool aus PVC, wird hochkant stehend von einem LKW vor das Wohnhaus gefahren.



LINKS OBEN: **Vor dem Wohnhaus wird ein Kran aufgebaut, der das Becken in den Garten hebt. Dafür muss die Straße gesperrt werden.**

RECHTS OBEN: **Der Kran hebt das Becken vom LKW und dreht es in eine waagerechte Position.**

LINKS: **Es folgt der spektakulärste Teil: Der Kran hebt das Becken über die Häuser und setzt es auf der Betonsole ab.**

Einbringung des Pools ist Maßarbeit

Das Becken im Anflug: Es wird vorsichtig auf der Betonsole abgesetzt. Dies verlangt vom Kranführer viel Routine und Erfahrung.

Das Schwimmbecken steht jetzt in Position und muss nun genau ausgerichtet werden. Die Gurte vom Kran hängen noch dran.

Absolute Maßarbeit: Man sieht, dass das Becken jetzt exakt auf der Betonsole steht. Die Treppenanlage wird abgestützt.

Das Becken wird langsam befüllt und gleichzeitig von außen mit einer Dämmung versehen. Auch die Verrohrung wird vorbereitet.

LINKS OBEN: **Die Arbeiten sind schnell vorangeschritten: Das Schwimmbecken ist einbetoniert und mit Wasser befüllt.**

RECHTS OBEN: **Es folgen die restlichen Verrohrungsarbeiten sowie die Installation der Badewassertechnik im Technikraum.**

LINKS: **Montage des Solarrollladens im Schwimmbecken und der Bau eines hochwertigen Holzdecks als Beckenumrandung.**

In vier Wochen ist der Pool badefertig

Der Pool ist als Verlängerung der Terrasse konzipiert. Diese wurde neu angelegt. Auch der Rollrasen ist bereits verlegt.

Bei Nichtbenutzung bleibt der Rollladen geschlossen. Das hält die Wärme im Becken und trägt auch zur Aufheizung des Wassers bei.

Auch bei der neuen Terrasse wurde das Holz verwendet, das an ein Schiffsdeck erinnert. Das Holz setzt sich in der Poolumrandung fort.

Detailaufnahme vom Rollladen: Die Abdeckung ruht in einer Verkleidung im Becken, die als Sitzbank genutzt werden kann.

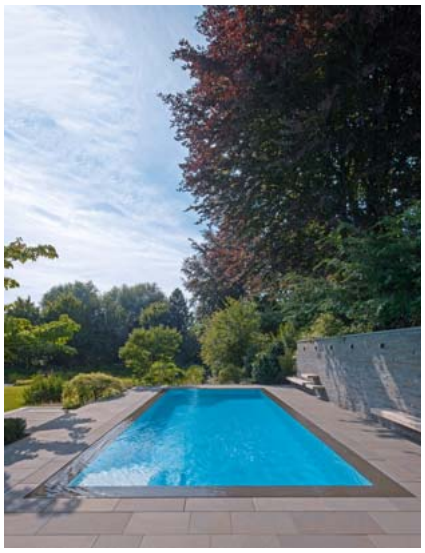
Die sopra-Schwimmbadtechnik ist im Technikraum des Wohnhauses untergebracht. Dazu gehört auch der sopra-Filterkessel.

Das Kraftwerk der Schwimmbadanlage: Verrohrung im Keller des Wohnhauses einschließlich Technik für die Gegenstromanlage.

Zu den vielen Vorzügen eines Fertigbeckens gehört vor allem auch die schnelle Bauzeit. Dank der professionellen Fertigung ist das sopra-KWS-Becken innerhalb von vier Wochen eingebaut und die Bauherren können ihren Pool nutzen

„Wasser im Garten ist ein starker Trend“

Welche Bedeutung haben heute Schwimmbäder in der modernen Gartenarchitektur und was sind die Erwartungen der Bauherren? Wir sprachen hierüber mit der Garten- und Landschaftsarchitektin Brigitte Röde aus Köln.



sopra-Magazin: Frau Röde, welchen Stellenwert hat bei Ihren Planungen das Thema Wasser im Garten?

Röde: Wasser im Garten war immer ein Thema, aber in den letzten Jahren hat die Nachfrage deutlich zugenommen. Es ist ein deutlicher Trend zu beobachten, dass Bauherren sich Wasser in ihren Gärten wünschen. Dabei ist es relativ egal, wie groß der Garten ist. Auch in kleineren Gärten haben wir schon Poolanlage geplant, wobei bei solchen Projekten viel mehr Phantasie gefragt ist, um den Pool einzubinden, denn wir können hier nicht von Standardformen und -maßen ausgehen. Aber die Nachfrage ist groß. Besonders im Sommer steigt der Wunsch, am Wasser zu sitzen.

sopra-Magazin: Welche Wünsche haben die Bauherren? Wasserspiele, Teiche, Schwimmbäder? Gibt es zurzeit spezielle Trends?

Immer mehr Bauherrn wünschen sich Wasser im Garten. Egal ob als kleiner Zierbrunnen oder als großes Schwimmbecken: Im ersten Schritt ist es wichtig, die Wünsche und Bedürfnisse der Bauherrn herauszufinden, um ein maßgeschneidertes Angebot ausarbeiten zu können.

Brigitte Röde ist seit über 20 Jahren als Gartenarchitektin tätig. Mit ihrem Planungsbüro „Garten und Freiraum“ hat sie sich auf die Planung von Privatgärten spezialisiert und wurde für ihre Gärten mehrfach mit Preisen ausgezeichnet. Brigitte Röde schreibt für Fachzeitschriften und hat Fachbücher veröffentlicht, u.a. 2011 „Den Garten gestalten“.

Röde: Da gibt's die ganze Bandbreite. Vom kleinen Wasserspiel über den Teich bis hin zum klassischen Schwimmbecken. Ob es reine Zierteiche sind oder klar umgrenzte Becken mit Wassertechnik, um das Wasser sauber zu halten und das beruhigende Geräusch von fließendem Wasser genießen zu können, das die Hintergrundgeräusche überdeckt, oder eben das vollwertige Schwimmbad im Garten: Die ganze Palette wird heute bei uns nachgefragt.

sopra-Magazin: Wenn der Bauherr noch keine konkreten Vorstellungen hat: In welche Richtung beraten Sie dann? Tendieren Sie zu einem Schwimmbad oder mehr zu einem Zierbecken oder zu Wasserspielen?
Röde: Wir wollen zuerst herausfinden, was die Kunden wollen. Hier steht als Erstes die Nutzung im Vordergrund. Wenn ein Kunde jeden Tag schwimmen will, ist ein Pool natürlich genau das Richtige. Wenn kleine Kinder zur Familie gehören, die im Sommer im Wasser spielen und toben wollen, macht ein Schwimmbad mit großzügig befestigter Freifläche am meisten Sinn. Für manche Kunden ist aber auch ein Whirlpool in einer idyllischen Gartennische das absolute Highlight. Wird eine Wasserfläche als Dekoration im Garten gewünscht, ist ein Zierbecken die richtige Lösung. Um die individuell passende Lösung für die Gartenbesitzer zu finden, ist ein ausführliches Beratungsgespräch sehr wichtig. Hierfür nehmen wir uns gern Zeit. Oft äußern Kunden ihre Wünsche erst nach und nach offen. Im Gespräch wird erst ein Teich gewünscht, und später stellt sich heraus, dass ein Pool mit allem drum und dran der eigentliche Traum ist, der Kunde es aber nicht sagen wollte, weil vielleicht ein Nachbar meinte, ein Pool wäre in dem Garten gar nicht möglich.

sopra-Magazin: Wie intensiv ist dann ihr Part: Beschränken Sie sich auf die allgemeine Entwurfsplanung oder gehen Sie auch in alle Details inklusive technischer Ausstattung mit den einzelnen Gewerken?
Röde: Wir sind Landschaftsarchitekten, das heißt wir machen die Entwurfsplanung, Ausschreibung und Bauleitung. Uns ist vor allem die Einbindung in den gesamten Gartenraum wichtig. Für die Fachplanung und Ausführung werden die entsprechenden Fachfirmen beauftragt wie zum Beispiel im Bereich des Schwimmbadbaus der sopra-Partner Swim & Sweat. Seit einigen Jahren haben wir uns aber ganz auf den Bereich der Planung von Privatgärten konzentriert. Bei jedem zweiten Projekt werden wir mit dem Thema Wassertechnik konfrontiert und bei jedem fünften Projekt mit einem Pool. Die Erstberatung, die Wunschanalyse und die Entwurfsplanung für den Garten mit Pool oder Wasserfläche machen wir grundsätzlich selbst. Erst wenn das Projekt in den Grundzügen steht, ziehen wir gern die Fachfirmen hinzu. Da die Planung für einen Garten immer ein dynamischer Prozess ist, bei dem sich im Laufe der Gespräche immer noch Änderungen ergeben, vermeiden wir so, aufwendige Umplanungen durch die Fachplaner. Um im Vorfeld fachlich fundiert beraten zu können, brauchten wir natürlich viel Hintergrundwissen zum Thema Schwimmbadbau, Wasseraufbereitung und Ausstattung. Deshalb ist regelmäßige Fortbildung für uns in diesem Bereich sehr wichtig. >>

PERAQUA®
Reines Vergnügen.®

Praher® 2-Wegekugelhahn S6
gesicherter Druckring, UV-beständig, 100% Dichtheitskontrolle

PN16 BETRIEBS-DRUCK
d16–d110

IBG® PVC Fittinge
perfekte Toleranzen, hohe Druckbeständigkeit

KIWA ZERTIFIZIERT
d16–d400

IBG® PVC-U Druckrohrsystem
beste Materialqualität, perfekte Toleranzen

d16–d400
EN 1452-2 GEPRÜFT

Armaturen, Rohre und Fittinge auf YouTube!

PERAQUA.COM

Member of the Praher Group.
Responsibly produced: *greenresponse.at*

sopra-Magazin: Ab welchem Punkt greift dann Swim & Sweat in die Planung ein?
Röde: Das kommt darauf an, ob es ein Neubau ist oder ob wir sozusagen im Bestand bauen. Bei einem Neubau relativ früh, weil oft parallel Bauarbeiten am Haus stattfinden. Wenn wir zum Beispiel planen, wo Kernbohrungen platziert werden, dann ist eine enge Zusammenarbeit zu einem frühen Zeitpunkt wünschenswert. Denn die optimierte Lage sollte der Schwimmbadbauer selbst entscheiden. Wenn wir ein bestehendes Haus und einen Garten haben, der umgestaltet werden soll, dann ist bautechnisch sowieso einiges nicht mehr zu ändern. In diesem Falle beziehen wir die Poolpartner erst ein, wenn sich die Kunden entschieden haben, was sie wollen. In dem Stadium ist schon vieles klar, aber die Details sind dann immer noch veränderbar. Wir brauchen oft eine große Flexibilität, um den Kunden gerecht zu werden. Aber die fachlich fundierte Anpassung ist in diesem Stadium der Planung natürlich noch machbar.

sopra-Magazin: Das heißt, die grundsätzlichen Dinge wie Maße des Beckens werden vorher festgelegt und die Details dann von Swim & Sweat ausgearbeitet?

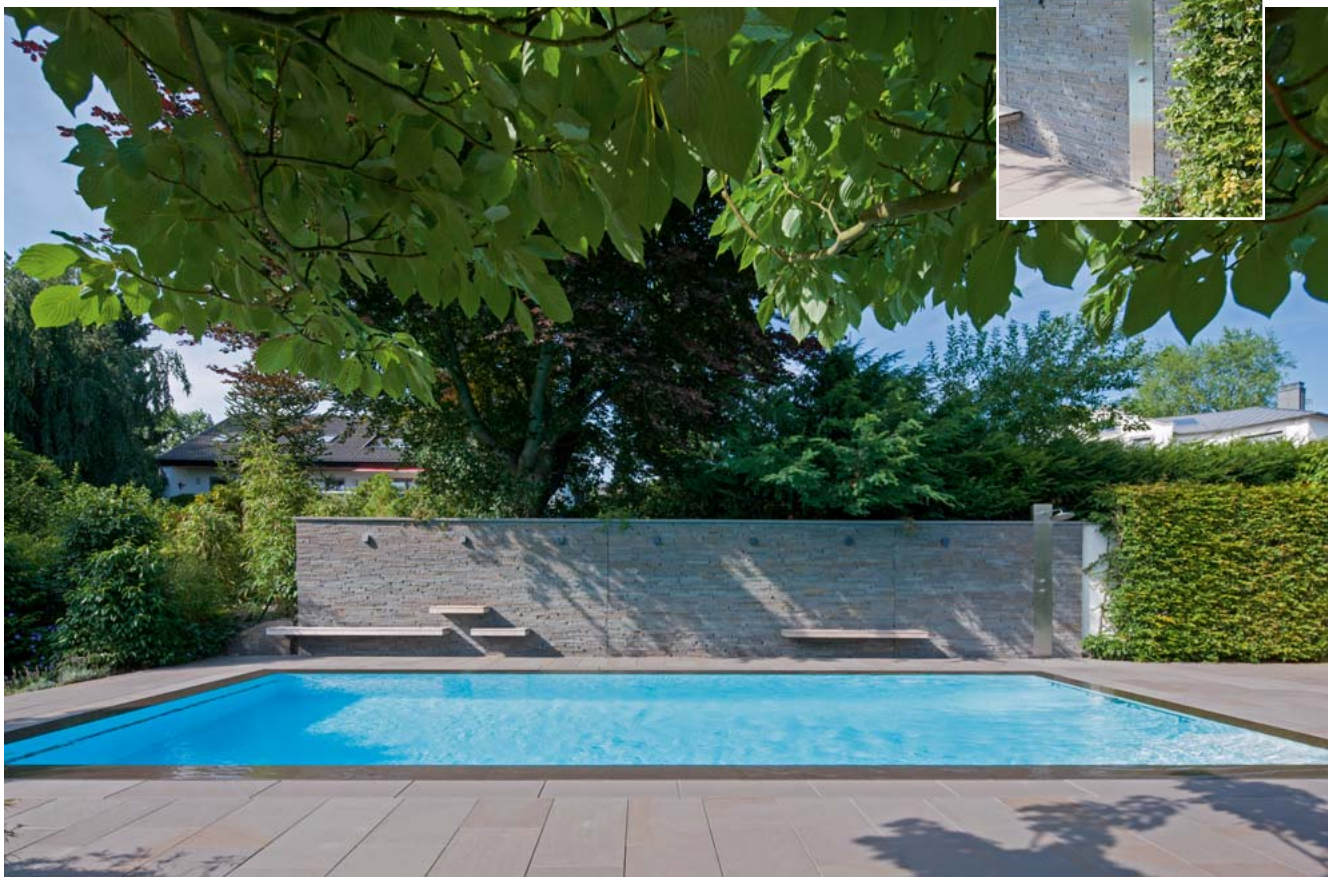
„Wir verstehen uns nicht als Schwimmbadplaner, sondern geben nur den Rahmen vor. Die Fachplanung kommt vom Poolbauer“

Röde: Viele Dinge sind auch in der Detailplanung flexibel. Selbst bei der Beckengröße ist oft noch Spiel drin. Wir hatten jetzt ein Projekt, bei dem wir das Becken auf die Maße 4,50 x 4,50 m festgelegt hatten. Die Poolbauer haben uns dann überzeugt, dass es produktionsbedingt kostengünstiger ist, das Becken in den Standardmaßen 4 x 5,50 m zu fertigen. Wir verstehen uns nicht als Schwimmbadplaner, sondern geben nur den Rahmen vor. Die eigentliche Fachplanung kommt dann vom Schwimmbadbauer. Natürlich gibt es zwischen uns und dem Poolbauer andere Sichtweisen, was die Details betrifft. Für ihn ist beispielsweise wichtig, dass die Pumpe richtig positioniert ist und genügend Leistung hat, für uns ist wichtig, dass man möglichst wenig vom Pumpenschacht sieht und nicht barfuß über eine Klappe läuft, die scharfkantig ist. Das müssen wir dann im Dialog umsetzen, was bisher immer gut geklappt hat.

sopra-Magazin: Gibt es auch Kunden, die nur einen Pool haben wollen und der Garten soll bleiben wie er ist?
Röde: Es ist selten, dass der Kunde sagt, der Garten ist top und wir wollen nur noch einen Pool und genau an diese Stelle. Wenn dieser Wunsch kommt, versuchen wir, das Schwimmbad so in den Garten hineinzuplanen, dass die Schäden möglichst gering sind. Denn auch das geht. Alle Fachfirmen, mit denen wir zusammenarbeiten, sind Profis auf ihrem jeweiligen Gebiet. Viel häufiger ist aber, dass der Wunsch nach einem neuen Garten da ist. Man hat eine Lebensphase abgeschlossen, die Kinder sind vielleicht aus dem Haus oder man möchte sich jetzt ein schöneres

Eine von Brigitte Röde und dem sopra-Partner Swim & Sweat realisierte Schwimmbadanlage. Das sopra-PVC-Fertigbecken ist perfekt in die Terrasse eingebunden. Eine Steinmauer mit dekorativen Sitzelementen schützt die Poolanlage vor Einblicke durch die Nachbarn.

INFORMATIONEN UNTER:
www.brigitte-roede.de
Swim & Sweat, www.swim-sweat.de



Umfeld leisten. Dann wird Wasser im Garten zu einem wichtigen Thema. Es ist dann ein Teil des Gartens, der gut geplant sein will.

sopra-Magazin: Aber nur den Aushub zu machen und den Pool einzubauen, ohne wenigstens den umgebenden Garten neu anzulegen, funktioniert in der Regel nicht.
Röde: Funktioniert vor allem nicht, wenn man ästhetische Ansprüche hat. Der Pool muss ja auch eingebunden sein in den Garten. Wir haben auch Kunden mit bestehenden Gärten, die wir seit vielen Jahren betreuen. Der Garten ist in einem Top-Zustand. Der braucht gar nicht verändert zu werden. Die Fachfirmen, mit denen wir zusammenarbeiten, sind in der Lage, minimal invasiv zu arbeiten fast so wie ein guter Chirurg.

sopra-Magazin: Haben Sie Präferenzen, was die Materialien betrifft, also Fertigbecken oder Ortbeton?
Röde: Das ist grundsätzlich egal. Die Frage ist, wie viel Zeit haben wir. Ein Fertigbecken ist, wenn das Projekt gut vorbereitet ist, schnell eingebaut und es kann weitergearbeitet werden. Bei den Betonbecken müssen wir die Abbindezeiten beachten. Das hat viel mit den Zeitabläufen und auch der Jahreszeit zu tun. Was die Oberflächengestaltung betrifft, so können bei beiden Beckensystemen die Oberflächen mit Mosaiken, Fliesen oder Naturstein ausgekleidet werden. Da gibt es keinen Unterschied. Die Wünsche der Kunden können exakt umgesetzt werden.

sopra-Magazin: Was sind für Sie die wichtigsten Kriterien, wenn es um die Positionierung des Schwimmbeckens im Garten geht?
Röde: Wir möchten hier immer einen guten Kompromiss finden zwischen dem Wunsch nach kurzen Wegen und der Einbindung des Beckens in den Garten. Dabei achten wir darauf, dass das Becken optisch ein wenig abgeschirmt ist, etwa durch einen Pflanzenbereich oder durch Höhenunterschiede im Garten, das heißt der Pool wird auf einer eigenen Ebene etwas tiefer als Terrassenniveau gebaut. Die Art, einen Pool in den Garten zu integrieren, hat natürlich viel mit den Bedürfnissen der Nutzer zu tun.

sopra-Magazin: Sie haben das Stichwort „langjährige Kunden" genannt. Haben Sie denn noch Kontakt zu den Kunden über die Fertigstellung hinaus?
Röde: Ja, mit vielen Kunden haben wir langjährige gute Beziehungen. Es gibt da einen wesentlichen Unterschied: Wenn ein Haus oder Schwimmbad fertig gestellt ist, ist es bestenfalls neben den routinemäßigen Wartungsarbeiten auch fertig. Unsere Gärten dagegen verändern sich ständig. Ein Garten entwickelt sich immer weiter. Oft werden von den Kunden Ergänzungen gewünscht. Oder unsere Kunden haben etwas im Urlaub gesehen, haben neue Ideen und wünschen sich von uns die Umsetzung. Das ist ein ständiger Prozess, der eigentlich nie aufhört.

sopra-Magazin: Frau Röde, haben Sie vielen Dank für das Gespräch. □

Fotos: Tom Bendix

DER RATGEBER
FÜR DIE RICHTIGE POOLPLANUNG

Voraussetzung für den langjährigen, problemlosen Betrieb eines Schwimmbades ist immer zuerst die richtige Planung. Die sopra AG hat deshalb für Architekten einen Leitfaden zusammengestellt, indem die wichtigsten Fragen rund um den Schwimmbadbau zusammengestellt sind.

Eine gute Planung ist Voraussetzung, dass das eigene Schwimmbad seinem Besitzer über viele Jahre Freude bereitet. Gerade beim Schwimmbadbau ist technische Kompetenz erforderlich. In der sopra AG sind zahlreiche Fachunternehmen zusammengeschlossen, die auf den Bau von Schwimmbädern spezialisiert sind und die Architekten und Planern als kompetente Partner in allen Fragen des Schwimmbadbaus zur Seite stehen. Die sopra AG hat deshalb für Architekten und Planer eine Checkliste zusammengestellt, die alle wesentlichen Punkte rund um den Schwimmbadbau umfasst und eine wesentliche Hilfe für Unternehmen darstellt, die mit der Planung einer Schwimmbadanlage beauftragt sind, aber naturgemäß nicht über das technische Know-how verfügen. Auszugsweise haben wir hier einige wichtige Fragen zum Thema Planung von Schwimmbädern zusammengestellt. Beispiel Freibäder: Wie soll der Pool auf dem Grundstück positioniert sein: Direkt vor der Terrasse, mitten im Garten oder eher am Rande? Handelt es sich um ein Grundstück in Hanglage, befinden sich Bäume darauf, besteht Sichtschutz zu den Nachbarn oder muss dieser noch geschaffen werden? Wie weit darf an das Nachbargrundstück herangebaut werden? Welche Beckenart soll es sein: ein Betonbecken mit Fliesen- oder Folienauskleidung, ein Fertigbecken aus PVC, Polyester oder Edelstahl? Wie sieht es mit der Einbringung des Fertigbeckens und/oder der Baumaterialien aus? Wo kann die Schwimmbadtechnik installiert und wie soll der Pool beheizt werden: mit Anschluss an die Hausheizung und Einsatz eines Wärmetauschers, mit einer Solaranlage auf dem Dach des Hauses oder mit einer Wärmepumpe? Auch die Ausstattung des Schwimmbeckens sollte vor dem ersten Spatenstich genau besprochen werden: Soll es ein Pool mit Überlaufrinne oder mit Oberflächenabsaugung (Skimmer) werden? Wenn die Wahl auf ein Rinnenbecken fällt, muss ein Schwallwasserbehälter vorgesehen werden. Des Weiteren ist zu klären: Soll das Becken eine Wärmedämmung bekommen? Welcher Einstieg soll es sein: Treppe oder Leiter? Eine Treppe ist auf jeden Fall bequemer. Welche Ausstattung bekommt der Pool sonst noch? Eine Abdeckung sollte auf jeden Fall dabei sein, um die Wärmeverluste möglichst gering zu halten. Scheinwerfer sind heute auch üblich. Dabei sind LED-Scheinwerfer besonders

energiesparend. Und sie können, wenn es sich um Farb-LEDs handelt, das Beckenwasser bei Einbruch der Dunkelheit in ein faszinierendes Licht tauchen. Weitere mögliche Ausstattungen sind eine Gegenstromanlage, Massagedüsen und eine Schwalldusche am Beckenrand.

Ein wichtiger Punkt ist auch die zum Einsatz kommende Pooltechnik. Wie viel Komfort möchte der Bauherr haben? Eine automatisierte Schwimmbadtechnik mit automatischer Rückspülung, mit einer automatischen Dosiertechnik für alle Wasserpflegemittel und die Überwachung und leichte Steuerung des Pools am Display bedeutet zwar eine größere Investition, letztlich aber auch mehr Komfort und Sicherheit für den Bauherrn. Der sopra-Partner liefert Ihnen ein komplettes Technikpaket mit allen aufeinander abgestimmten Komponenten, die im Technikraum wartungsfreundlich installiert wird. Wie groß der Platzbedarf für die Pooltechnik ist, d.h. auch wie groß der Technikraum sein sollte und wo die Pooltechnik am besten platziert sein sollte, erklärt Ihnen Ihr sopra-Partner.
Wenn diese Punkte festgelegt sind, ist es ebenso wichtig, mit dem Bauherrn genau die einzelnen Arbeitsschritte durchzugehen, die für den Bau des Schwimmbeckens notwendig sind. Das sind zum Beispiel: Aushub und Erdarbeiten, Erstellung der Betonplatte, Betonieren des Beckens oder Einbringung des Fertigbeckens, Einsetzen der Beckeneinbauteile, Perimeterdämmung der Beckenwände, Beckenverrohrung bis zum Technikraum und Druckprobe, Montage der Technik, Elektroinstallation, Reinigung, Befüllung und Inbetriebnahme, Einweisung und Übergabe der Poolanlage an den Bauherrn.

Bei Planung und Bau eines Hallenschwimmbades sind zu den oben genannten noch weitere Punkte im Rahmen der Planung zu klären. Das sind vor allem die Raumplanung mit Lage der Schwimmhalle, Größe und – falls gewünscht – Anbindung an den Wohnbereich. Dann ist vor allem die Baugenehmigung einzuholen. Wichtig ist auch die Raumaufteilung, d.h. die Beckengröße im Verhältnis zur Raumgröße. Wichtig ist, mit dem Bauherrn abzuklären, wie viel Tageslicht in die Schwimmhalle gelangen, wie groß der Glasanteil sein sollte und wie die Anbindung an Terrasse und Garten geschaffen wird. Des Weiteren ist mit dem Bauherrn im Vorfeld abzuklären, ob weitere Einrichtungen wie z.B. ein Whirlpool, eine Sauna oder ein Dampfbad in der Schwimmhalle oder angrenzenden Räumlichkeiten untergebracht werden sollen. Ruhebereiche, eine Bar oder ähnliches sind meist ebenfalls erwünscht.

Architekten und auch Bauherrn müssen sich im Klaren darüber sein, dass es sich bei einer Schwimmhalle um einen Dauerfeuchtraum handelt mit einer permanenten Temperatur von ca. 30 – 32° C und einer permanenten relativen Luftfeuchte von ca. 65 %. Damit unterscheidet sich eine Schwimmhalle deutlich von einem Badezimmer, in dem zwar zeitweise auch eine hohe Luftfeuchte, beispielsweise nach dem Duschen, vorhanden ist, dies aber nur für relativ kurze Zeit. Danach herrschen wieder Wohnraumbedingungen vor. Dies bedeutet aber auch, dass alle Bauteile auf diese Klimabedingungen ausgelegt sein müssen. Deshalb ist die Auskleidung von Wänden und Decke mit einer Wärmedämmung und Dampfsperre zu empfehlen. Des Weiteren muss die Anlage mit einer modernen und leistungsfähigen Entfeuchtungsanlage mit energieeffizienter Wärmerückgewinnung ausgestattet sein, um Feuchteschäden an den Bauteilen zu verhindern. Noch zahlreiche weitere Fragen wie z.B. die Licht- und Soundtechnik in der Schwimmhalle, Wand- und Deckengestaltung und die Möblierung sind möglichst vorab zu klären, bevor der erste Spatenstich erfolgt.

Sie sehen, die Planung und der Bau eines Schwimmbades erfordert große Sachkenntnis von den ausführenden Firmen. Die Partnerunternehmen der sopra AG stehen Ihnen mit Ihrem langjährigem Know-how zur Seite. Wir bieten Ihnen einen umfassenden Service von den ersten Skizzen über eine detaillierte, computergestützte Planung bis zur Bauausführung. Die sopra-Partner arbeiten außerdem mit einer Reihe von Fachunternehmen zusammen, die ebenfalls für den Schwimmbadbau relevante Gewerke abdecken. Ein kompetentes Team stellt sicher, dass der Bauherr einen umfassenden Service zu allen Themen rund um den Schwimmbadbau bekommt. Kontaktieren Sie uns, wenn Sie den Bau eines Schwimmbades planen. Wir freuen uns darauf, das Projekt gemeinsam mit Ihnen zu realisieren. □

www.sopra.de

CHECKLISTE FÜR DIE TECHNISCHE PLANUNG

Schwimmbadbesitzer erfreuen sich an Aussehen, Design und vor allem der Nutzung der Poolanlage. Form, Architektur, Lage und Größe eines Schwimmbeckens sind (fast) keine Grenzen gesetzt. Was an technischen Voraussetzungen dahinter steckt, sieht der Laie meist nicht.

Beispiel eines Technikraums, realisiert vom sopra-Partner Henne: Eine perfekte Installationslösung auf relativ kleinem Raum.

Schwimmbecken findet man auf den Dachterassen von Hochhäusern und Wolkenkratzern genauso wie in einem Berghang direkt oberhalb eines Sees oder am Meer. Da fragt man sich als Außenstehender, wie dies bewerkstelligt wurde, was für eine Planung, welche Statik und Architektur dahinter stecken muss.

Damit das Schwimmbecken seiner eigentliche Nutzung, dem Schwimmen und der Erholung auch richtig gerecht werden kann, muss eine Technik vorhanden sein, welche das Schwimmbeckenwasser so aufbereitet, dass das Wasser nicht nur optisch ansprechend, sondern auch hygienisch einwandfrei ist. Und nicht zu vergessen: Schwimmbecken besitzen häufig Ausstattungen wie Gegenstrom- und Massageanlage, Wasserfälle, Strömungskanäle und andere Attraktionen. Von den Anlagenkomponenten für die Aufbereitung des Schwimmbeckenwassers oder für den Betrieb der unzähligen Schwimmbadattraktionen sieht man meist so gut wie gar nichts, wenn man auf das Schwimmbecken blickt. Allzu häufig wird leider bei der Planung eines Schwimmbeckens vergessen, dass für die erforderlichen technischen Anlagenkomponenten ein ausreichender Raum notwendig ist. Eine sichere Nutzung des Schwimmbeckens ist nur gegeben, wenn die Aufbereitung in Bezug auf die Schwimmbeckengröße und Lage fachgerecht dimensioniert, installiert und betrieben wird. Dazu ist ausreichend Platz erforderlich! Idealerweise befindet sich der Raum für die Wasseraufbereitungstechnik sowie den zugehörigen Anlagenkomponenten möglichst nahe beim Schwimmbecken. Je weiter weg ein Technikraum vom Schwimmbecken ist, desto aufwendiger werden die Installationen und Rohrleitungswege.

Es ist bekannt, dass bei der Förderung von Wasser mittels Pumpen Druckverluste in den Rohrleitungen auftreten. Je länger die Rohrleitungen sind, desto höher werden die Druckverluste. Auch wenn diese Zusammenhänge auf den ersten Blick bekannt sind, sieht es in der Praxis oft so aus, dass dieser Sachverhalt nicht berücksichtigt wird und auf Rohrleitungen zurückgegriffen werden, welche sich gerade am Lager befinden, ohne sich über die Folgen im Klaren zu sein – nämlich einer ungenügenden Beckendurchströmung.

Welche Anforderungen sind im Einzelnen bei der Planung eines fachgerechten Technikraumes zu beachten? Zunächst einmal sind in der Planungsphase sämtliche Anlagenkomponenten zusammenzustellen. Dazu gehören im Wesentlichen:

- Anzahl und Größe der Filteranlagen
- Anzahl an Filterpumpen
- Mess-/Regeltechnik sowie die erforderlichen Dosieranlagen
- Größe des Wärmetauschers
- Wenn es sich um ein Becken mit Überlaufrinne handelt, ist der Platzbedarf für den Wasserspeicher zu berücksichtigen
- Bei Hallenschwimmbädern ist die raumlufttechnische Anlage zu berücksichtigen, welche relativ viel Raum in Anspruch nimmt

Sind die Anlagenkomponenten bekannt, sollte als nächstes berücksichtigt werden, dass diese untereinander mittels Rohrleitungen und Lüftungskanäle miteinander verbunden werden, welche ebenfalls Platz benötigen. Denken Sie daran, dass schon alleine bei der Installation die Zugänglichkeit gegeben ist. Nichts ist schlimmer als enge und kaum zugängliche Technikbereiche. Ist das doch der Fall, werden wohl oder übel Improvisationen und Kompromisse erforderlich, welche den Betrieb später nachteilig beeinflussen können.

Was ist bei der Aufstellung und Anordnung der Anlagenkomponenten noch zu berücksichtigen? Das A und O für einen einfachen und sicheren Betrieb ist die Zugänglichkeit! Die Badewasseraufbereitungstechnik muss möglichst einfach kontrolliert, bedient, gereinigt und gewartet werden können. Ein Wasserspeicher ist zum Beispiel mindestens einmal jährlich - je nach Belastung und Art des Beckens – zu entleeren und zu reinigen. Ein sicherer und gefahrloser Zugang in den Wasserspeicher muss gegeben sein. Dies leitet sich schon aus den allgemein anerkannten Regeln der Technik sowie im öffentlichen Bereich aus den gesetzlichen Unfallverhütungsvorschriften ab. Wenn wir bei den Vorschriften sind: Wie sieht es mit den notwendigen Wasserpflegemitteln, sprich Chemikalien aus?

Zur Sicherstellung einer einwandfreien Beckenwasserqualität ist es erforderlich, dass Desinfektionsmittel (auf der Basis von anorganischem Chlor) sowie Stoffe zur Einstellung des pH-Werts (Säuren und Laugen) dem Beckenwasserkreislauf zugegeben werden müssen. Diese Stoffe müssen sicher gelagert und ausgetauscht werden können. Dazu ist es erforderlich, dass der Technikraum gut und einfach zugänglich ist, so dass die Wasserpflegemittel sicher transportiert werden können. Enge Schachtzugänge und steile Einstiege sind hierbei von Nachteil. Ebene Zugangsmöglichkeiten und die Vermeidung von Stolperfallen sind von Vorteil. In Bezug auf die Handhabung von Chemikalien ist es erforderlich, dass je nach verwendetem Stoff/Stoffgemisch eine persönliche Schutzausrüstung vorhanden ist. Stellen Sie auch sicher, dass der Zugang zu dem Technikraum bzw. Lagerraum von Wasserpflegemittel gesichert werden kann, so dass ein Zutritt für Nichtbefugte und insbesondere Kinder nicht möglich ist. Durch die zahlreichen Anlagenkomponenten wird schon ersichtlich, dass es sich bei einem fachgerechten Technikraum nicht bloß um eine „kleine Abstellkammer" handelt, sondern ein vollwertiger Technikraum ist, an den auch bauliche und sicherheitstechnische Anforderungen zu stellen sind. >>

Technikinstallation direkt am Becken.

VitaLight®
a brand of Hugo Lahme GmbH

Mehr Licht

POWER LED 2.0
Unterwasserscheinwerfer
die neue Generation

- ✔ NEU: 2-Draht-Technik auch bei RGB (RotGrünBlau)
- ✔ heller und effizienter denn je
- ✔ brilliantere Farben
- ✔ stufenlos dimmbar
- ✔ für alle gängigen Einbaunischen
- ✔ bis zu 50% mehr Helligkeit bei fast gleichem Stromverbrauch*

*im Vergleich zu bisherigen VitaLight® POWER LED

NEU FÜR RGB 2-Draht-Technik
MADE IN GERMANY

Hugo Lahme
Perfektion in jedem Element.

Kahlenbecker Str. 2 · 58256 Ennepetal
Telefon +49 (0) 23 33 / 96 96 0
Fax +49 (0) 23 33 / 96 96 46
vitalight@lahme.de

www.lahme.de

Vorbildlicher Technikraum, realisiert vom sopra-Partner conceptpools. Die Schwimmhalle ist unterkellert und bot viel Platz für die Technik.

Dazu zählen neben der beschriebenen sicheren Zugänglichkeit:
- eine ausreichende Beleuchtung, Kennzeichnung von Rohrleitungen und möglichen Gefahrenstellen (Stolperstellen, tief hängende Leitungen, scharfe Kanten)
- Trinkwasseranschluss mit Ausgussbecken, sodass Wasser für die Reinigung von Gerätschaften, die Möglichkeit zur Handwäsche und für die Auffüllung von Dosierbehältern zur Verfügung steht
- Ganz zu schweigen von der Notwendigkeit der Frischwassernachspeisung in den Beckenwasserkreislauf
- Abwasseranschluss für die Ableitung des Filterspülabwassers sowie möglicher Leckagen
- Als Sicherheitsmaßnahme ist ein Leckagewarngerät im Technikraum wünschenwert
- Der Abwasseranschluss sollte mindestens so dimensioniert sein, dass die Kapazität dem Volumenstrom der Filterspülung entspricht. Dabei ist sicherzustellen, dass das Abwasser ohne Rückstau abzuführen ist
- Der Boden des Technikraumes ist so auszuführen, dass anfallendes/austretendes Wasser (auch bei einer Reinigung) mit Gefälle zu einem oder mehreren Bodenabläufen abgeführt werden kann.
- Auch auf die rutschhemmende Eigenschaft des Bodens im Technikraum ist zu achten.

Neben wasserspezifischen Anforderungen sind auch die raumluftbezogenen Anforderungen zu berücksichtigen:
- In einem Technikraum ist bedingt durch mögliches anfallendes Wasser mit Verdunstung und damit einer zunehmenden Raumluftfeuchte zu rechnen. Der Technikraum ist daher in Abhängigkeit der Größe zu belüften und zu entlüften
- Auch durch die Verwendung von Wasserpflegemitteln ist trotz sachgemäßer Anwendung eine ausreichende Be- und Entlüftung erforderlich.

Weitere installationsbedingte Anforderungen an einen Technikraum sind die Zuführungen von Wärme und Strom. Vor allem bei der Elektroinstallation sind besondere Anforderungen an die Eignung in Bezug auf auftretende Feuchtigkeit zu stellen. Neben der Gestaltung eines Schwimmbeckens ist die fachgerechte Auslegung der erforderlichen Anlagenkomponenten – z.B. der Wasseraufbereitung – und damit der hierfür notwendige Raum ein zentrales Thema bei der Schwimmbadplanung. Anhand der aufgeführten Planungskriterien wird ersichtlich, dass ein Technikraum besondere Anforderungen zu erfüllen hat – bedingt durch die anerkannten Regeln der Technik – und bei der Planung neben dem Schwimmbecken selbst ein gleichwertiger Planungsmittelpunkt darstellen muss. Erst ein fachgerechter Technikraum mit sicherer und einfacher Zugänglichkeit aller Anlagenkomponenten ist Garant dafür, dass auch die Möglichkeit gegeben wird, dass ein zuverlässiger und sicherer Betrieb gewährleistet werden kann. □

Frank Eisele, www.wws-eisele.de

MIT BRIEF UND SIEGEL – sopra rüstet sich.

In Kürze treten für die Errichtung privat genutzter Schwimmbäder europaweit gültige Regelwerke (DIN EN Normen) in Kraft. Auf die neuen Anforderungen sind die sopra-Partner vorbereitet.

Diese zukünftigen Regelwerke umfassen drei wesentliche Anforderungen:
- Anforderungen an die Konstruktion und den Bau von Schwimmbecken
- Anforderungen an die Badewasseraufbereitungstechnik
- sicherheitstechnische Anforderungen an Ausrüstung und Betrieb von Schwimmbädern.

Insbesondere die sicherheitstechnischen Anforderungen haben einen hohen Stellenwert, da die Sicherheit und das Wohlergehen des Badegastes bei der Nutzung eines Schwimmbeckens im Vordergrund stehen. Die zahlreichen sopra Partner in Deutschland und in den europäischen Ländern reagieren auf diese zukünftigen strengeren Vorgaben und bieten dem Kunden durch eine zusätzliche Leistung eine fachgerechte und durch einen unabhängigen öffentlich bestellten und vereidigten Sachverständigen für Schwimmbadtechnik regelkonforme Funktionsprüfungen und Abnahmen an. Für die sopra ist es auch in Zukunft wichtig und entscheidend, dass sich der Kunde und Besitzer eines privaten Schwimmbades auf eine dauerhaft gleichbleibende hohe Qualität und Sicherheit verlassen kann. In öffentlich genutzten Schwimmbädern (z.B. Hotelschwimmbäder oder auch Schwimmbäder in Mehrfamilienwohnanlagen) ist die Funktionsprüfung seit Jahren bereits fester Bestandteil einer Abnahme. Eine fachkundige Prüfung und Abnahme stellt sicher, dass der Auftraggeber davon ausgehen kann, dass das Schwimmbecken und die Wasseraufbereitung den technischen und sicherheitsrelevanten Anforderungen gemäß den jeweiligen anerkannten Regeln der Technik entsprechen.

Die Überprüfungen umfassen je nach Ausstattung:
- Dimensionierung und Installation der Wasseraufbereitung
- Funktionsweise der Wasseraufbereitung
- Feststellung und Bewertung der Beckendurchströmung
- Sicherheitstechnische Anforderungen an Beckenausrüstungen
- Wirksamkeit der raumlufttechnischen Anlage bei Innenbädern

Nach erfolgreicher Abnahme wird dem Kunden ein Protokoll mit Brief und Siegel – übergeben.

Der fachgerechte Bau Ihres Schwimmbeckens und ein entspanntes und sicheres Schwimmvergnügen steht für sopra im Mittelpunkt. Die sopra AG und die jeweiligen für Sie zuständigen und regionalen sopra-Partner stehen Ihnen hierfür gerne zur Seite. □

Für Schwimmbäder mit **Überlaufrinne:**

Wasser-speicher

selbstreinigend

Der **selfclean-Wasserspeicher** verfügt über eine einzigartige, kontinuierliche Ringspülung: Wandflächen und Boden werden ständig mit aufbereitetem Wasser gereinigt.

Keine Chance für Schmutzpartikel und Keime.

- ✔ **selbstreinigend**
- ✔ **energiesparend**
- ✔ **wärmegedämmt**
- ✔ **Sichtkontrollfenster**
- ✔ **Innenbeleuchtung**
- ✔ **hygienischer Betrieb**
- ✔ **maßgefertigt, auch vor Ort in Segmentbauweise**
- ✔ **auch in bestehende Systeme integrierbar**

www.selfclean.de

selfclean

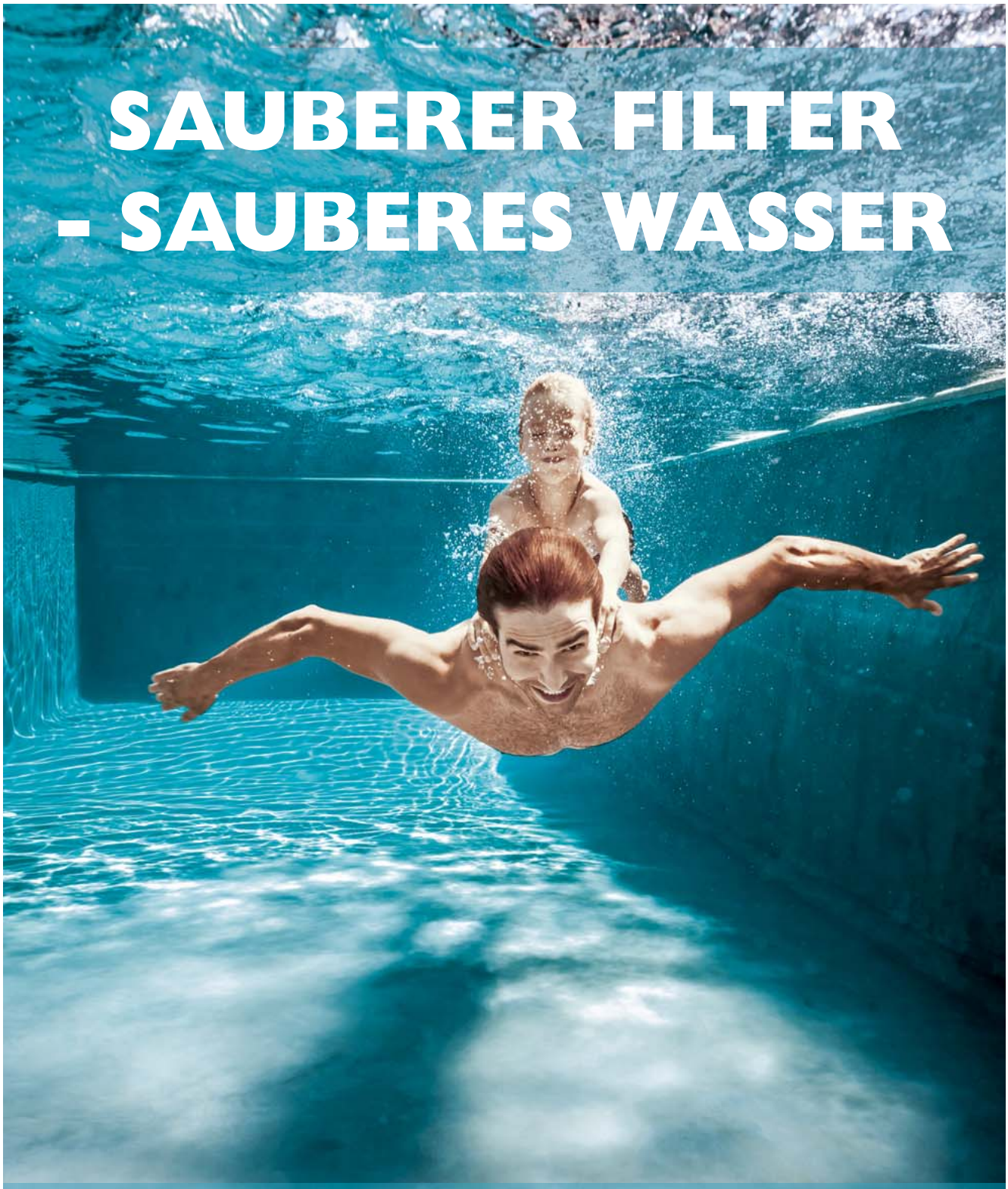
Herstellung und Vertrieb:

KWS Schwimmbadanlagen GmbH
Am Schornacker 34
46485 Wesel
Telefon 0 28 12 / 20 67 09 - 0

KÜHLING & HAUERS
Schwimmbadtechnik GmbH
Am Ortfelde 32
30916 Isernhagen
Telefon 05 11 / 72 85 - 10

g-werbe.net Bild: SK Elena / shutterstock.com

SAUBERER FILTER - SAUBERES WASSER



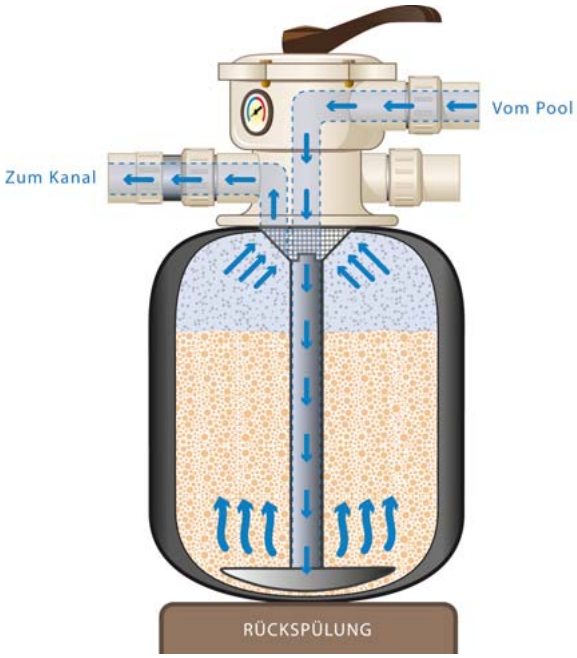
Glitzerndes, kristallklares Wasser lädt zum Schwimmen und Baden ein. Damit die Freude im wahrsten Sinne des Wortes „ungetrübt“ bleibt, ist eine konstante Wasserpflege wichtig. Neben der Anwendung von pH-Regulierung, Desinfektion und Algenverhütung darf ein weiterer Aspekt nicht vernachlässigt werden: die Filterpflege.

Poolwasser sollte mindestens zwei bis drei Mal täglich umgewälzt werden, d.h. das gesamte Wasservolumen läuft zwei bis dreimal am Tag durch den Filter. Verschmutzungen und Trübstoffe bleiben im Filter zurück. Damit diese nicht dauerhaft im Filter bleiben und sich dort festsetzen können, ist eine regelmäßige Säuberung des Filters notwendig.

Bei **Kartuschenfiltern** erreicht man dies durch Auswaschen der Kartuschen oder kompletten Austausch. Bei **Sandfiltern** ist eine regelmäßige Rückspülung (einmal pro Woche, ca. drei bis fünf Minuten) notwendig. Geschieht dies nicht oder zu selten, verschmutzt und verkeimt der Sandfilter. Dies hat eine Verschlechterung der Filterleistung und damit Trübung des Wassers zur Folge. Und damit nicht genug: Ist der Filter zu sehr belastet, wird das eingesetzte Desinfektionsmittel bereits im Filter aufgezehrt. Zuwenig Desinfektionsmittel kommt im Poolwasser an, und eine höhere Dosierung ist erforderlich, um das Poolwasser sauber und hygienisch zu erhalten. In solchen Fällen empfiehlt sich eine gründliche Desinfektion und Reinigung des Sandfilters mit „Filterclean Tab" von BAYROL. Die Tablette ist eine spezielle, schnell zerfallende Tablette. Die entstandenen Granulat-Körner sind jedoch langsam löslich, setzen sich direkt auf die Filteroberfläche und wirken genau dort, wo der Schmutz sich befindet. Diese langsame Auflösung des Granulats sorgt für eine Intensiv- bzw. Schockbehandlung des Filters innerhalb der nächsten 30 bis 60 Minuten. Der trotz Rückspülung im Filter verbliebene Schmutz wird „kalt verbrannt". Die Zugabe von „Filterclean Tab" empfiehlt sich zu Saisonbeginn, regelmäßig alle ein bis zwei Monate und bei Problemfällen.

Speziell bei hartem Wasser bilden sich im Sandfilter Kalkablagerungen, selbst wenn regelmäßig eine Rückspülung erfolgt. Im Extremfall kann es dazu kommen, dass das Filtermedium durch den Kalk verklumpt und sich Kanäle bilden, durch die das Wasser ungefiltert fließt. Eine Filterwirkung ist dann nur noch sehr eingeschränkt vorhanden. Zur Vorbeugung sollte daher drei- bis viermal im Jahr eine Filterentkalkung erfolgen, zum Beispiel mit „Decalcit Filter" von BAYROL. Tipp: Auch Kartuschenfilter lassen sich mit „Decalcit Filter" hervorragend reinigen und dadurch mehrfach verwenden.

Neben dem bewährten Quarzsand gibt es noch eine weitere Alternative: Activated FilterGlass, ein Filtermaterial, das aus Recyclingglas hergestellt wird. Die Oberfläche der Glaskörner wird mit einem speziellen Verfahren behandelt, so dass auch kleinste Teilchen und organisches Material ausgefiltert werden. Durch die glatte Oberfläche können sich zudem kaum Bakterien festsetzen, und die Rückspülung ist wesentlich effektiver. Ein bisher mit Sand befüllter Filter kann einfach zu einem Filter mit aktiviertem Filtermaterial gemacht werden. Beim nächsten fälligen Sandwechsel wird einfach Activated FilterGlass statt Quarzsand eingefüllt. Wenn Sie mehr über Filter oder einen Wechsel des Filtermaterials wissen möchten, sprechen Sie am besten mit Ihrem sopra-Fachhändler vor Ort. Welchen Filter auch immer Sie für Ihren Pool verwenden – denken Sie an eine regelmäßige Pflege und Reinigung, und Sie können sich immer auf ein kristallklares Badevergnügen freuen. □



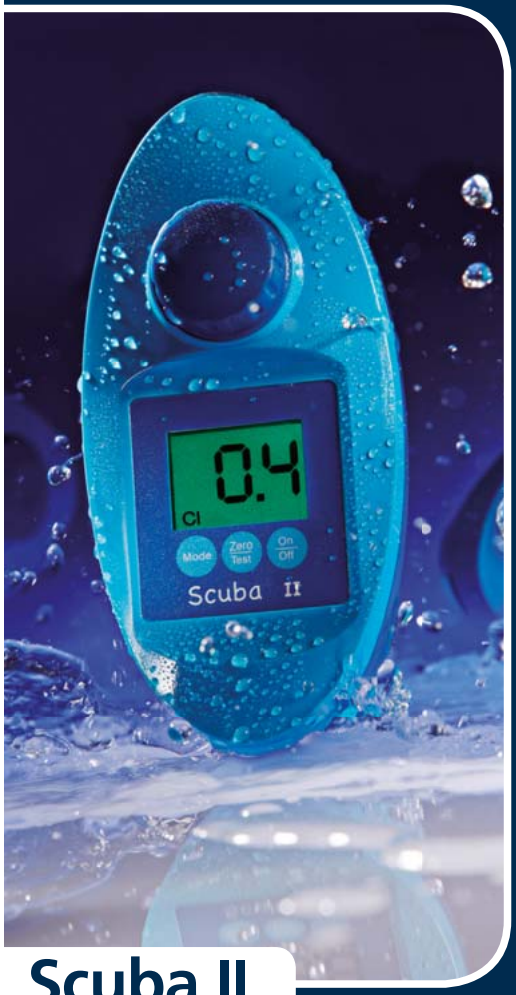
Oben: **Querschnitt durch einen Filter.**

Lovibond® Water Testing

Tintometer® Group

Elektronischer Pooltester

Lovibond® – Das Original



Scuba II

Messgerät für den anspruchsvollen privaten Schwimmbad- und Whirl Pool Betreiber

Chlor • pH-Wert • Cyanursäure Wasserhärte

www.lovibond.com

Schwimmhalle im Hotel Schönblick, realisiert vom sopra-Partner Arosa Schwimmbad- und Saunatechnik.

Sicher durch **sopra.**

Die sopra AG bietet Hoteliers und Betreibern von Schwimmbadanlagen einen neuen Service an: In den sopra Seminarräumen werden Schulungen zum Thema Sicherheit für die Badegäste durchgeführt.

Schwimmbäder und Wellnessanlagen in einem Hotel liegen schon seit Jahren im Trend. Dafür sind zwei Gründe maßgebend. Gäste eines Hotels – egal ob zum Urlaub, zur Entspannung oder auch auf Dienstreisen – erwarten, dass ein schön gestalteter Wellnessbereich mit Schwimmbecken vorhanden ist. Ab einer gewissen Anzahl an Sternen, wie sie von Hotelverbänden vergeben werden, ist ein großzügiger Wellnessbereich mit Schwimmbad Pflicht.

Hotelschwimmbäder gehören aufgrund ihrer Nutzungsart auch zu den öffentlichen Schwimmbädern – genauso wie Freizeitbäder oder kommunale Schwimmbäder. Dies ist in den anerkannten Regeln der Technik für Schwimmbäder, zum Beispiel der DIN 19643, festgelegt. Entsprechend werden Anforderungen an die Wasseraufbereitung sowie an die Ausstattung von Schwimmbecken und Beckenumgangsbereiche gestellt. Für die Sicherheit der Badegäste zählen insbesondere die Sicherstellung einer hygienisch einwandfreien Badewasserqualität sowie die Anforderungen an sicherheitstechnischen Ausstattungsmerkmalen wie Treppen, Ansaugsysteme unter Wasser oder auch Rutschhemmung von Bodenbelägen.

Zum Wohl der Badegäste wird die Beckenwasserqualität in Hotelschwimmbädern in regelmäßigen Abständen durch das Gesundheitsamt untersucht. Es ist daher wichtig, dass der Zustand und die Funktion der Badewasseraufbereitungstechnik zu jedem Zeitpunkt einwandfrei sind. Die sopra AG sowie deren Partnerfirmen im In- und Ausland stellen durch regelmäßige Überprüfungen und Wartungen sicher, dass die Badewasseraufbereitung sowie die Beckenausrüstungen in Hotelschwimmbädern stets nach den anerkannten Regeln der Technik eingestellt und funktionssicher sind. Hierbei ist es empfehlenswert, durch einen festgelegten Zeitplan sicherzustellen, dass die Überprüfungen regelmäßig und fachgerecht durchgeführt werden.

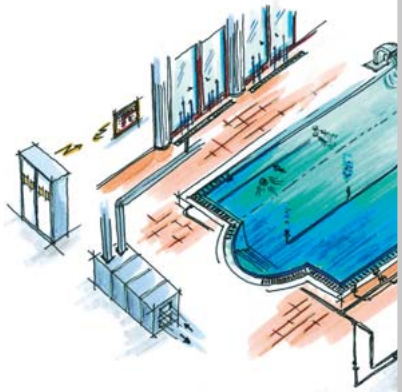
Darüber hinaus bietet die sopra AG in Koblenz zukünftig in ihren Seminarräumen Schulungen für Betreiber und deren Personal von Hotelschwimmbädern an. Die Schulungen beinhalten wichtige und sicherheitsrelevante Themen wie zum Beispiel:

- Sicherheit für die Badegäste in Bezug auf die Beckenwasserqualität
- Regelmäßige Kontrolle der Wasserqualität
- Das richtige Führen eines Betriebsbuches
- Handhabung und sicherer Umgang mit Wasserpflegemitteln
- Bedienung und Kontrolle der Badewasseraufbereitungstechnik
- Fachgerechte Reinigung von Schwimmbecken und Wasserspeicher
- Sicherheit für die Badegäste in Bezug auf Schwimmbadattraktionen
- Kontrolle von Ansaugsystemen zur Vermeidung von Ansauggefahren
- Überprüfung und Bedienung von Schwimmbadattraktionen
- Sicherheit für die Badegäste bei der Nutzung und Begehung
- Durchführung von fachgerechter Reinigung
- Feststellung von Risiken und Vermeidung (zum Beispiel Rutschhemmung, Stolperstellen, Zugangsbeschränkung)
- Erforderliche Maßnahmen für die Aufsicht in Hotelschwimmbädern

Setzen Sie sich mit der für Sie zuständigen sopra-Partnerfirma in Ihrer Region in Verbindung und lassen Sie sich unverbindlich über erforderliche Überprüfungsintervalle beraten. Den sopra Partner in Ihrer Nähe finden Sie in unserem sopra Magazin ab der Seite 8. Die sopra AG in Koblenz steht Ihnen gerne auch für Auskünfte zu den stattfindenden Schulungsterminen zur Verfügung oder stimmt mit Ihnen je nach Teilnehmerzahl auch individuelle Termine und Inhalte ab. □

In den einschlägigen Normen für öffentliche Bäder, dazu zählen auch Hotelbäder, werden die Anforderungen an die Wasseraufbereitung und die technischen Komponenten in den Bädern festgelegt

Ihr Experte
für Schwimmbad- und Wellnessanlagen



- Planung
  Neuanlagen / Sanierungen
- Überprüfung
  der Sicherheit
- Produktberatung
  Neuentwicklungen / Änderungen
- Zertifizierung
  nach geltenden Regelwerken

Experte in:

cen + DIN

Mitglied:

bsw + Deutsche Gesellschaft für das Badewesen e.V.

WWS EISELE

Wasser Wellness Schwimmbäder
Frank Eisele
Bonländer Straße 9
70771 Leinfelden-Echterdingen

Tel. +49 (0) 711 22 04 15 59
Fax +49 (0) 711 22 04 15 61
Mobil +49 (0) 163 7 11 00 31

wws-eisele.de

Seite 80 | Eine sopra-Planungsgemeinschaft für das Projekt Grünauerhof
Seite 86 | Fitnessstudio ELEMENTS: Der Stern unter den Studios
Seite 92 | Hotel Krone Lamm: Das Schwarzwälder Original
Seite 98 | Eine Auszeit vom Alltag
Seite 104 | Größte Wellness-Anlage in den Niederlanden

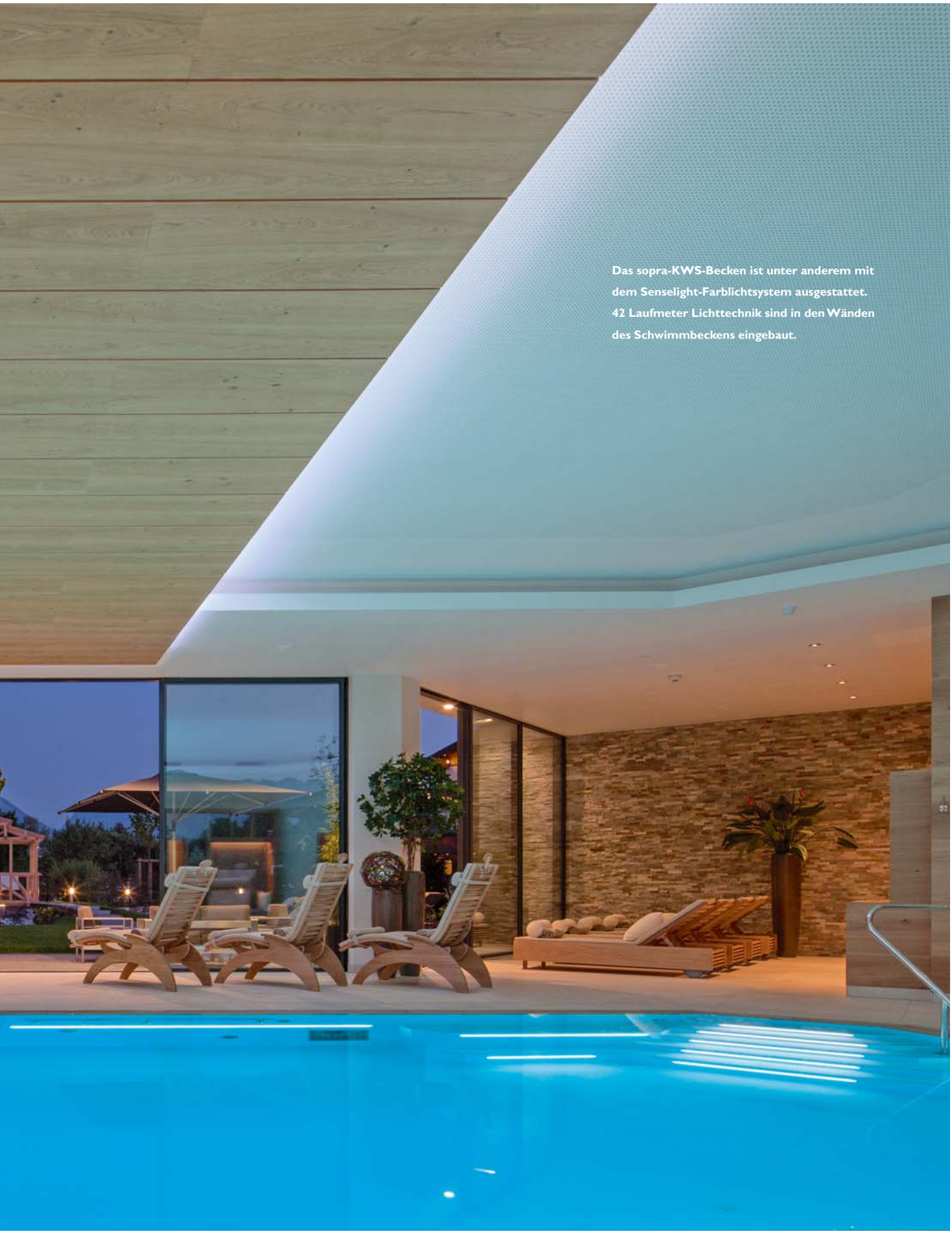
Foto: Fotolia

Die sopra-Partner planen und bauen Hotelpool- und Wellnessanlagen nach dem anerkannten Stand der Technik und den einschlägigen Normen für Schwimmbäder.

HOTEL & WELLNESS

EIN BADETRAUM
UNTERM MITTELSCHIFF

In der vergangenen Ausgabe des sopra-Magazins haben wir die Planung zum neuen Badehaus im Hotel Grünauerhof vorgestellt. In dieser Ausgabe sehen Sie nun die Umsetzung: Ein Attraktionsbecken der Extraklasse plus angegliedertem Wellnessbereich.



Das sopra-KWS-Becken ist unter anderem mit dem Senselight-Farblichtsystem ausgestattet. 42 Laufmeter Lichttechnik sind in den Wänden des Schwimmbeckens eingebaut.

OBEN | Die große Überlaufrinne wird von einer Steinabdeckung überdeckt, so dass ein guter farblicher Übergang vom Becken zur Umgangsfläche geschaffen wurde.

UNTEN | Die alte, viel zu kleine Saunaanlage wurde zugunsten eines neuen Badehauses aufgegeben. Zur Ausstattung gehören nun ein außergewöhnliches Schwimmbecken mit Attraktionsausstattung wie zum Beispiel Farblicht-LEDs und eine modern gestaltete Wellnessanlage im Obergeschoss. Hotel und Badehaus sind miteinander verbunden.

Ein klassischer Familienbetrieb mit typisch österreichischer Gastfreundschaft: Das seit über 100 Jahren bestehende und von der Familie Eisl geführte 4 Sterne-Hotel Grünauerhof am Rande von Salzburg verfügt über 64 Zimmer, eigene Landwirtschaft, traditionelles Restaurant, Tagungsräume, einen Kinderspielplatz, eine Bar mit Wintergarten und bis ins vergangene Jahr einen kleinen Wellnessbereich mit diversen Schwitzkabinen.

Das Wellnessangebot des Hauses ist nun deutlich erweitert worden: Hotelier Georg Eisl ließ auf seinem Grundstück ein neues Badehaus mit Schwimmbad und einem Wellnessbereich im ersten Obergeschoss errichten, das sich an das bestehende Hotel angliedert. Den Auftrag für den Bau des neuen „Grünauerhof Spa" erhielt der sopra-Partner conceptpools. Für die Architekturplanung und die Innenarchitektur des Badehauses wurde die Koblenzer Architektin Sarah Schellenberg, die schon bei einigen Projekten mit der sopra AG erfolgreich zusammengearbeitet hat, und der vor Ort ansässige Baumeister Georg Rettenbacher beauftragt. In der vergangenen Ausgabe des sopra Magazins haben wir über die Planungsarbeiten berichtet. Die Fachplanung und Projektierung der Anlagentechnik für den Schwimmbad- und Wellnessbereich wurde von der sopra AG Zentrale in Koblenz ausgeführt und auch während der Bauausführung planerisch begleitet.

Das neue Badehaus ist ans Hotel über einen unterirdischen Gang und über einen Verbindungsgang im ersten Obergeschoss angebunden. Schwimmbad und Saunaanlage sind für etwa 15 Personen ausgelegt, die sich gleichzeitig in der Anlage

Die Farbgestaltung der Schwimmhalle wurde dem Landhausstil des Hotels angepasst. Warme Farben unterstreichen den Wohlfühlcharakter der Anlage

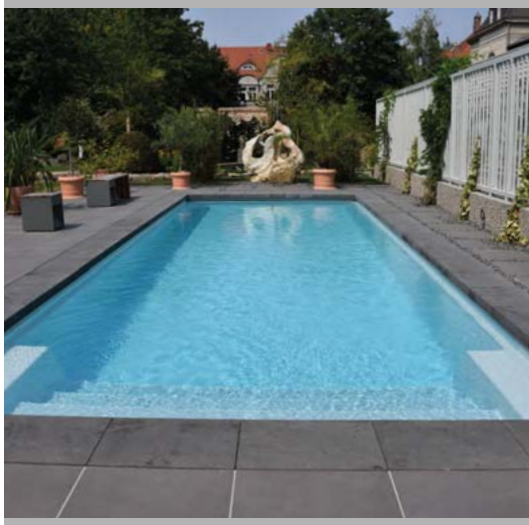
aufhalten können. Um das 13 x 5 m große Schwimmbecken, ein sopra-KWS-Pool aus Hart-PVC, gruppieren sich 15 Liegeplätze. Im Erdgeschoss befindet sich außerdem ein Fitnessraum. Von der Schwimmhalle und dem Fitnessraum bestehen jeweils Austrittsmöglichkeiten auf die Terrasse und in den Garten.

„Bei der Konzeption der Schwimmhalle war mir die Symmetrie der Räume wichtig", erzählt die Architektin Sarah Schellenberg. „Bereits beim Entwurf sieht man, dass das ganze Gebäude symmetrisch aufgebaut ist." Die Planung wurde dann 1:1 in der Realität umgesetzt. „Ein besonderes Merkmal dieser Anlage sind die hohen Räume", fährt Sarah Schellenberg fort. Die beeindruckende Raumhöhe wird erst deutlich, wenn man in der Schwimmhalle steht. Auf mehreren Ebenen ist die Deckenkonstruktion angelegt. Die innere Aussparung wird von einem umlaufenden Lichtband eingefasst, dessen Licht mit den Scheinwerfern im Becken korrespondiert. Ein großes Holzpaneel, das sogenannte Mittelschiff, läuft quer übers Becken und teilt die Anlage. So wird auch hier der Symmetriegedanke konsequent fortgesetzt. Das Mittelschiff findet sich auch in den anderen Räumlichkeiten des Badehauses wie im Wellnessraum und dem Ruhebereich. Die Symmetrieachse zwischen Schwimmbad und Wellnessbereich stellt ein Aufzug her. „Die Achsen werden überall sichtbar, wenn man die Räumlichkeiten wechselt", erläutert Sarah Schellenberg.
Auch die Möbel in der Schwimmhalle wurden zuerst in einer 3D-Animation dargestellt und dann vom Schreiner 1:1 nachgebaut. Diese finden sich dann in allen Räumen des Badehauses wieder.

Die Farbgestaltung der Schwimmhalle wurde dem Landhausstil des Hotels angepasst, um keinen Kontrast zu erzeugen. Zum Einsatz kommen gedeckte warme Farben, die den Wohlfühlcharakter der Räumlichkeiten unterstreichen. Das Badezentrum sollte modern, aber gemütlich sein. In der Schwimmhalle und im Pool selbst, so Sarah Schellenberg, wird viel mit Farblicht gearbeitet. Weitere Farben hätten dann nicht mehr gepasst.

>>

GRANIT GEYGER



Seit über 10 JAHREN spezialisiert auf Beckenrandgestaltung und Überlaufrinnen aus NATURSTEIN.

Fordern Sie unseren neuen Katalog an unter
www.granit-geyger.de

Merseburger Str. 35
04435 Schkeuditz
034204 / 70 85-13

Auch der Pool selbst genügt höchsten Ansprüchen. „Die Ausstattung des Schwimmbeckens", erläutert Dirk Gresch, Geschäftsführer von conceptpools, „ist den Bedürfnissen eines 4 Sterne-Hotels angepasst." Die große Überlaufrinne wird von einer eleganten Steinabdeckung überdeckt, so dass ein gekonnter Übergang zwischen Becken und Umgang geschaffen wurde. Der Pool verfügt über zwei trapezförmige Treppenanlagen mit integrierten Luftsprudelsitzbänken sowie über eine Fluvo-Massagestation, die zwischen den beiden Treppenanlagen auf der Längsseite des Beckens eingebaut ist. Ein besonderes Highlight des Schwimmbeckens ist die lineare LED-RGB-Lichttechnik im Pool. Diese zaubert ein attraktives Leuchten ins Wasser, das auch den ganzen Raum einhüllt. Insgesamt sind 42 Laufmeter Leuchtstreifen in den Beckenwänden eingebaut. Dank der digitalen Steuerung können einzelne Farben angesteuert und fixiert werden.

Im Untergeschoss des Badehauses und revisionsfreundlich direkt am Beckenkörper ist die Schwimmbadtechnik installiert. Zur Ausstattung gehören ein sopra-Mehrschichtfilter für öffentliche Bäder, die Bayrol-Mess-, Regel- und Dosiertechnik „Hotel Analyt 3", vier frequenzgesteuerte IntelliFlo-Pumpen und zwei große selbstreinigende Selfclean-Schwallwasserbehälter. Die technische Ausführung, erläutert Dirk Gresch weiter, erfolgte nach DIN 19643 sowie den zusätzlichen Vorgaben in Österreich und genügt damit höchsten Standards. □

Fotos: Tom Bendix

Das sopra-KWS-Becken steht aufgeständert im Untergeschoss und ragt bis hinauf auf die Schwimmhallenebene.

INFORMATIONEN UNTER:
www.gruenauerhof.com
www.conceptpools.at
www.schellenberg-architektur.de

Das Wellnessangebot im Grünauerhof ist nun deutlich erweitert worden: Hotelier Georg Eisl ließ auf seinem Grundstück ein neues Badehaus mit Schwimmbad und Wellnessbereich im ersten Obergeschoss errichten

Der Tradition verpflichtet: Seit über 100 Jahren ist das 4 Sterne-Hotel Grünauerhof am Rande von Salzburg eine gute Adresse in der Hotellerie. Das Hotel wird von der Familie Eisl geführt.

Häuser für individuelles Wohnen!

Foto: Bau-Fritz GmbH & Co.KG

Bestell-Hotline:
Telefon 0711/5206-306, www.buecherdienst.de

JETZT BEI Google play

Erhältlich im App Store
unter „Fachschriften"

Sie erhalten die Ausgaben 2015 zum Aktionspreis von 10 Euro oder einzeln zum Preis von 6,80 Euro jeweils zzgl. Versand.

ENTSPANNUNG IN IHRER SCHÖNSTEN FORM

Seit November 2013 lädt in München das ELEMENTS Siemensallee in der Baierbrunner Straße zum All-inclusive-Training ein. Das zweite von insgesamt drei Münchner Studios ist Deutschlands größtes ELEMENTS: Auf 4.700 m² genießen die Mitglieder das ganzheitliche Trainings- und Wellness-Konzept mit hohem Qualitätsanspruch.

Das ELEMENTS in München bietet ein Fitness-, Wellness- und Freizeitangebot an, wie es wohl kaum ein zweites in Deutschland gibt.

Eine ausgeklügelte Beleuchtungstechnik setzt die verschiedenen Wasserflächen und Räumlichkeiten in Szene

Ein Wellness-Bereich auf 5-Sterne-Niveau, stilvolles Naturambiente und persönlicher Service sorgen für Wohlfühl-Atmosphäre. Der Schweizer Ursprung und das Qualitätsbewusstsein spiegeln sich unter anderem in der Gestaltung der hochklassigen ELEMENTS Studios wider, bei der natürliche Materialien zum Einsatz kommen. So finden sich Echtpflanzen an den Wänden des Studios, gepaart mit Holzelementen und Natursteinen. „Die großzügige Fläche schafft Raum für besondere Extras wie beispielsweise eine Boulderwand, einen Entspannungs- und einen Sportpool, wo Aqua-Kurse angeboten werden", erläutert René Kalt, Geschäftsführer der Migros Freizeit Deutschland GmbH.

Der Fitnessbereich begeistert mit modernsten Geräten und dem nachhaltigen ELEMENTS Fitnessprogramm, welches von Wissenschaftlern der Eidgenössischen Technischen Hochschule Zürich entwickelt wurde. Die Functional-Area, der vollelektronisch gesteuerte Kraftzirkel und das breite Kursangebot von Yoga über Zumba bis hin zum Boxing und Cycling bieten für jedes Mitglied das richtige Angebot. Die Mitglieder können an der modernen Boulderwand trainieren und im Sportpool das abwechslungsreiche Aqua-Fitness-Angebot nutzen. Eine persönliche und individuelle Betreuung durch sportwissenschaftlich geschulte Mitarbeiter ist selbstverständlich.

Sportbecken und Entspannungspool sind hintereinander angeordnet. Beide Edelstahlbecken sind funktional gegliedert und technisch sowie gestalterisch sehr hochwertig ausgeführt.

Die Räumlichkeiten sind alle sehr großzügig angelegt und bieten viel Platz fürs effektive Training und zum Entspannen

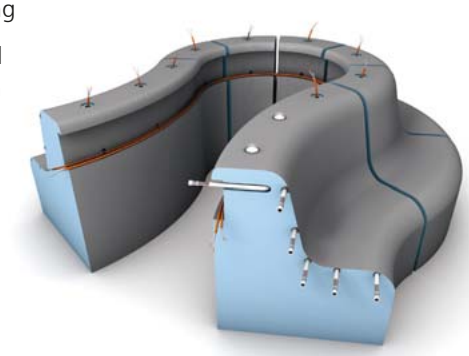
Moderne Körperanalysen und Fitnesstests sind Teil des Trainingsprogramms. Für Tiefenentspannung und echte Erholung sorgt der Wellness-Bereich. Auf 1.300 m² stehen Finnische Sauna, Dampfbad, Biosauna und ein Salzluftraum zur Entspannung nach dem Training zur Verfügung. Ein separater Damenbereich mit zusätzlichem Wellnessrefugium gehört ebenfalls zum Angebot. Im Entspannungs- oder Whirlpool können die Mitglieder nach dem Training relaxen und den Alltag hinter sich lassen. Verschiedene Wellness-Anwendungen, klassische und trainingsunterstützende Massagen runden das ganzheitliche ELEMENTS Angebot ab. >>

...wedi®

» Mehr Qualität, weniger Risiko «

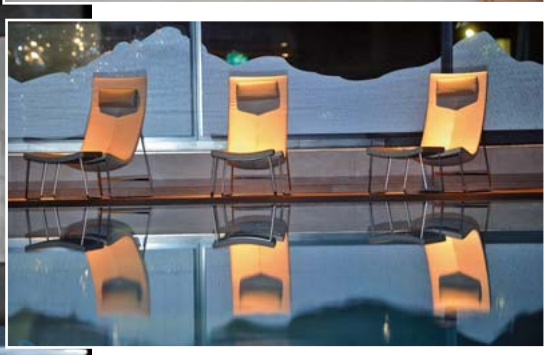
Komplett sichere und vorinstallierte Fertigmodule

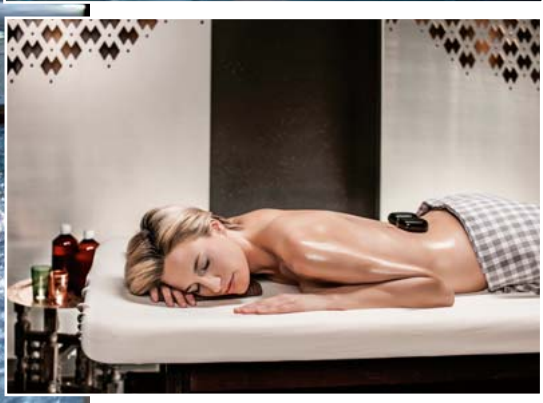
» Freie Formgestaltung
» Einfach, schnell und sicher zu montieren
» Reduzierung von Risikopotential und Aufwand



» www.wedi.eu

Im Entspannungsbecken werden zahlreiche Wasserattraktionen wie Massageliegen und -düsen angeboten, an denen sich die Badenden durchmassieren lassen können





Ein umfassendes Fitness- und Wellnessangebot kann das ELEMENTS seinen Mitgliedern anbieten. Gleich drei Edelstahlbecken mit verschiedenen Trainings- und Entspannungsmöglichkeiten stehen zur Verfügung. Im ganzen Studio wurde auf modernste Technik und hochwertige Materialien Wert gelegt, um den Gästen einen außergewöhnlichen Komfort bieten zu können.

Außerdem schafft eine professionelle Kinderbetreuung den Eltern eine entspannte Trainingsatmosphäre und dem Nachwuchs einen unterhaltsamen Aufenthalt. Eine Bibliothek sowie eine Kaffee-Bar runden das Angebot ab.
Für den Bau der drei Edelstahlpools aus dem Programm der Firma Gassner und für die Schwimmbadtechnik war der sopra-Partner RE-HE in Geretsried verantwortlich. „Bereits im Stadium der Entwurfsplanung wurden wir auf Wunsch des Bauherrn vom beauftragten Architekturbüro mit ins Boot genommen", erzählt Guido Heue, Geschäftsführer von RE-HE. Mit zum Team gehörte auch das Architekturbüro Brückner in München. Gemeinsam arbeiteten sie den Plan für diese eindrucksvolle Schwimmbadanlage im ELEMENTS aus. Später erfolgte dann auch die Beauftragung der Leistungen an RE-HE.

Das ganze Studio ist auf einer Ebene im ersten Stock angelegt. Über den Eingang im Erdgeschoss führt eine Treppe in den ersten Stock und zur Rezeption. Am großzügigen Trainingsbereich vorbei geht der Weg zu den Umkleiden und Duschen. Von dort aus gelangt man zum Wellnessbereich mit der vielfältigen Saunalandschaft und großen Ruheoasen. Unmittelbar dahinter befindet sich die Schwimmhalle mit dem Entspannungs- und Sportpool. „Die Räumlichkeiten sind alle sehr großzügig angelegt", betont Guido Heue. Der Entspannungspool von 8 m Durchmesser ist ringsum mit Luftsprudelliegen und -sitzen ausgestattet, auf denen die Mitglieder nach dem Training relaxen und sich angenehm massieren lassen können. Dekorativ wurde im Zentrum des Beckens ein Sprudeltopf installiert, der von einer Wand umschlossen ist. Darin erleben die Badenden den intensiven Sprudelgenuss am ganzen Körper.

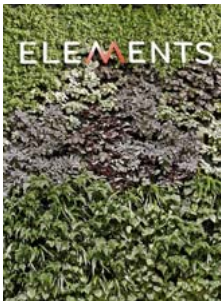
Direkt dahinter und räumlich angegliedert wurde das Sportbecken platziert. Der 15 m lange und 8 m breite Edelstahlpool wird als Trainingsbecken und für die Wassergymnastik genutzt. Eine ausgeklügelte Beleuchtungstechnik setzt die Wasserflächen in Szene und große Leuchtkugeln an der Decke vermitteln dem Raum ein edles Ambiente. Als dritte Bademöglichkeit steht im Saunabereich ein rechteckiger 4,5 x 3 m großer Whirlpool mit Luftsprudelsitzbank aus einem Rohrsystem mit ausgeklügeltem, gleichmäßigem Luftaustritt zur Verfügung.

Jedes Becken hat seinen eigenen Aufbereitungskreislauf. Die Schwimmbadtechnik einschließlich Schwallwasserbehälter befindet sich im selben Geschoss, auf Höhe der Beckenböden. Zur Schwimmbadtechnik gehören jeweils eine Ultrafiltrationsanlage sowie eine soprazon-Entkeimung und die sopra-test premium Mess- und Regeltechnik für öffentliche Bäder. Hier wird die Drehzahl und somit der Energiebedarf über die Hygieneparameter geregelt. „Gerade bei der Technikausstattung wollten sich die Planer und vor allen Dingen die Investoren vom üblichen Standard abheben", erläutert Guido Heue. Deshalb wurde auf eine leistungsstarke und qualitativ hochwertige Schwimmbadtechnik Wert gelegt, um den Gästen perfekte Wasserqualität bieten zu können. So bietet das ELEMENTS Siemensallee seinen Mitgliedern eine Ausstattung und ein Ambiente, wie es in Deutschland kaum ein zweites Mal zu finden ist. □

Die Planer haben auf eine leistungsstarke Schwimmbadtechnik Wert gelegt

INFORMATIONEN UNTER:
www.elements.com/studios/siemensallee
RE-HE, www.re-he.de
Gassner, www.edelstahl-pool.at
www.bruecknerarchitekten.de

ELEMENTS
FITNESS UND WELLNESS



Colour your Pool!

8 JAHRE FOLIENGARANTIE

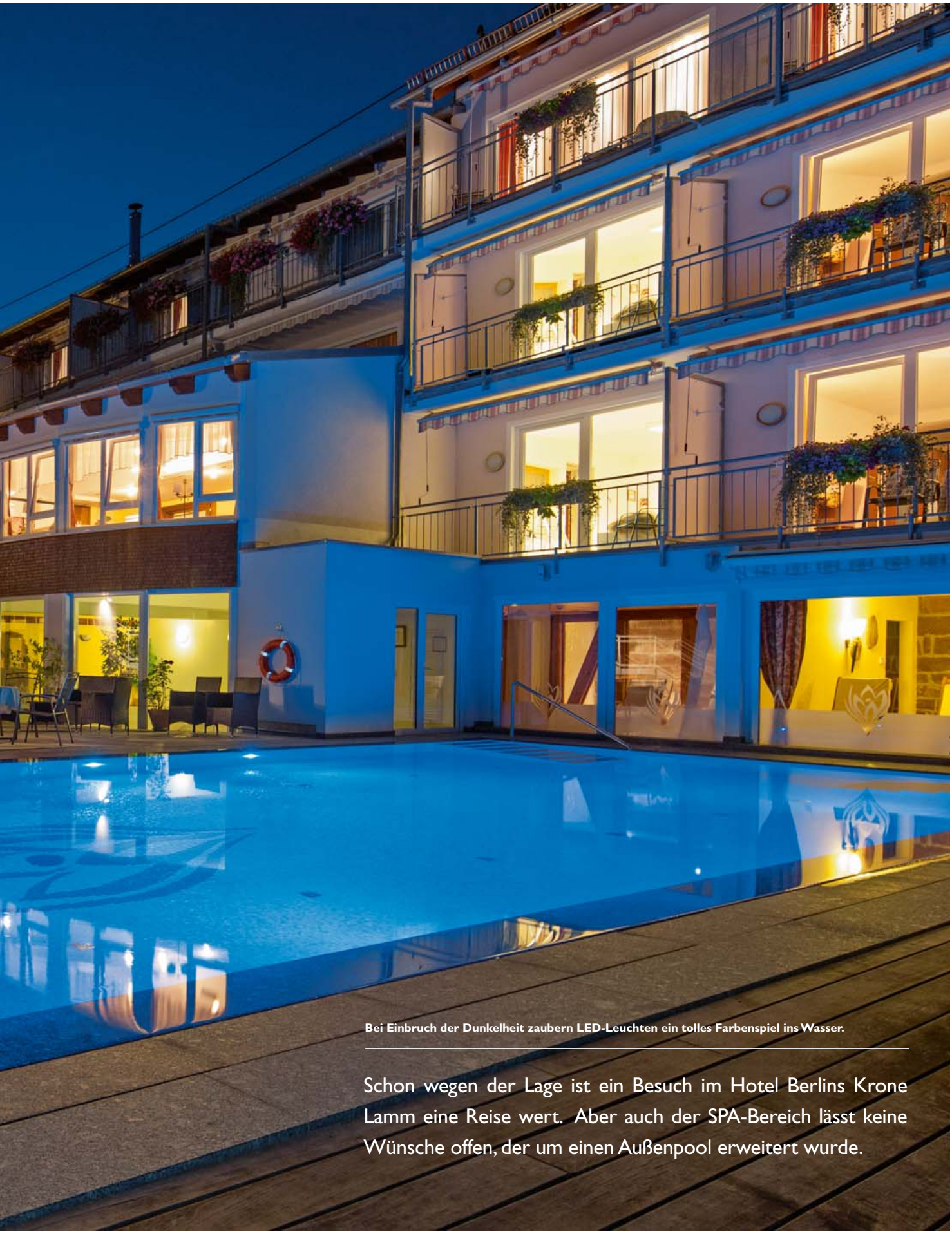
Alle Pools sind standardmäßig mit 0,8 mm Folienstärke erhältlich. Farbauswahl ohne Aufpreis*

Dargestelltes Modell: Rechteckbecken ACHENSEE
Folienfarben auch für Rundbecken MILANO, Ovalbecken TOSCANA und Achtformbecken ELBA erhältlich

*Kreieren Sie Ihr ganz persönliches Paradies für mehr Urlaubsfeeling im Alltag – mit den Trendfarben SAND für karibisches Flair, GRAU für kristallklare Eleganz oder in traditionellem BLAU.

hobby pool
www.hobbypooltechnologies.de

DER JUNGBRUNNEN IM SCHWARZWALD



Bei Einbruch der Dunkelheit zaubern LED-Leuchten ein tolles Farbenspiel ins Wasser.

Schon wegen der Lage ist ein Besuch im Hotel Berlins Krone Lamm eine Reise wert. Aber auch der SPA-Bereich lässt keine Wünsche offen, der um einen Außenpool erweitert wurde.

Der neue Außenpool aus der Vogelperspektive: LED-RGB-Scheinwerfer setzen den Pool in Szene

Auch langjährige Gäste sind immer aufs Neue vom traumhaften Ausblick über die Schwarzwaldberge fasziniert. Dank der Steilhanglage bietet das Hotel Berlins Krone Lamm von allen Zimmern, vom Restaurant und auch von der SPA-Anlage den ungehinderten Blick in die Ferne. Über sechs Stockwerke zieht es sich den Hang hinab. Betritt man das Gebäude von oben von der Straße her, gelangt man Etage für Etage nach unten in die einzelnen Stockwerke.

1994 hatten Rolf und Gudrun Berlin den Grundstein für das heutige Berlins Krone Lamm mit dem Kauf der Krone als reine Gaststube mit rund 60 Sitzplätzen gelegt. Ein Jahr später kamen die ersten Doppelzimmer hinzu. Zehn Jahre später begannen der konsequente Ausbau und die Erweiterung zum heutigen ****Sterne Superior-Hotel. Zum Angebot gehört unter anderem der „königSPA" mit Orangerie, Wellnesslounge, zehn neuen Behandlungskabinen, Fitnessraum und eine Schwimmhalle. Vor zwei Jahren kamen noch ein Außenschwimmbad, eine Sole-Inhalationskammer und der überdachte Liegebereich hinzu.

Wie bereits beim Hallenschwimmbad hatte auch beim Bau des Außenpools der sopra-Partner Henne den Auftrag erhalten. „Wir haben seit vielen Jahren eine gute Verbindung zur Familie Berlin", erzählt Firmenchef Bernd Henne. Das Freibad mit den Maßen 14 x 6 m liegt direkt vorm Hotel und ist ganzjährig in Betrieb. „Zuerst war ein Einstieg vom Hotel her angedacht", erzählt Bernd Henne weiter. „Diese Lösung wurde aber aus statischen Gründen wieder verworfen. Der neue Pool wird von den Gästen trotzdem gut angenommen. Man geht raus aus der Schwimmhalle und steht in drei Schritten am Beckenrand.

In allen Räumlichkeiten sieht man die Verbundenheit der Familie Berlin mit dem Schwarzwald. Da es sich um eine Sandsteinregion handelt, finden sich unterschiedliche Sandsteine überall im Hotel wieder: beispielsweise bei den Platten, die die Laufwege bilden, oder auch im Wellnessbereich, an dem die Firma Henne ebenfalls mitgewirkt hatte. Kleine Brücken und Wege führen durch die Anlage, der Kneippgang weist die typische Schwarzwaldromantik auf, eine Schneckendusche ist aus diesen typischen regionalen Steinplatten gefertigt, und auch das Tauchbecken verfügt über einen Steinauslauf.

Beim Hallenschwimmbad hatte sich damals die Familie Berlin für ein frei geformtes sopra-PVC-Becken mit Einstiegstreppe und integrierter Sitzbank entschieden. Die schwungvolle Form war nicht nur dem Geschmack der Bauherrn geschuldet, sondern auch den beengten Platzverhältnissen. Beim Außenbecken fiel die Entscheidung für ein Betonrechteckbecken mit Fliesenauskleidung. >>

Das 14 x 6 m große Schwimmbecken liegt direkt vor dem Hotel und ist ganzjährig in Betrieb. Es ist das neue Highlight im Wellness-Angebot des ****Sterne Superior-Hotels.

LINEA
Flache Poolabdeckungen

Exklusiv

Modern

Nach Maß

TROPICA

Geyger Poolüberdachungen
Druckereistraße 9
04159 Leipzig-Stahmeln
www.poolueberdachung.de

Das neue Außenschwimmbad ist unmittelbar vor dem Hotel platziert. Ursprünglich war ein Einstieg im Hotel geplant, das ließ sich aber aus statischen Gründen nicht durchführen. Das Schwimmbecken wird von den Gästen trotzdem gut angenommen. Man tritt aus dem Gebäude und ist in drei Schritten am Becken. Während das Hallenschwimmbad eher zum Relaxen und Entspannen gedacht ist, bietet der Außenpool alle Möglichkeiten eines aktiven Schwimmvergnügens.

Während sich die Bauherrn vor zehn Jahren beim Bau des Hallenbades für ein sopra-PVC-Schwimmbecken entschieden hatten, wählten sie nun ein Betonbecken mit Fliesenauskleidung

Die umlaufende Rinne wurde mit einem hochwertigen Naturstein ausgekleidet. Die helle Wasserfarbe bildet einen attraktiven Kontrast zu dem dunklen Randstein. Während der Innenpool mit seiner Massageausstattung und 35 m² Wasserfläche eher als Relax- und Entspannungsbecken gedacht ist, dient der Außenpool, der auch ein paar Attraktionen hat, eher dem aktiven Bahnenschwimmen. Zu den Attraktionen gehören beispielsweise Farb-LED-Scheinwerfer, die bei Dunkelheit durch die transluzenten Stäbe der Abdeckung schimmern und so ein faszinierendes Licht in den Garten zaubern. Zusätzlich ließen die Bauherrn ihr Hotelwappen auf dem Beckenboden applizieren.

Wie schon bei der Schwimmhalle war auch beim Außenpool das Architekturbüro Krieg, das auch für die früheren Erweiterungsphasen des Hotels verantwortlich zeichnete, mit der Planung und der Bauleitung beauftragt. Schwimmbad-Henne wirkte intensiv bei der Planung mit und übernahm die kompletten schwimmbadtechnischen Arbeiten wie Einbauteile, Verrohrung, Montage der grando-Schwimmbadabdeckung und Installation der sopra-Technik. Die Schwimmbecken verfügen natürlich über jeweils einen eigenen Aufbereitungskreislauf. Da die Technik des Hallenbades auch nach zehn Jahren einwandfrei funktioniert, wurde daran nichts verändert. „Die Bauherrn haben genügend Erfahrung mit der sopra-Technik sammeln können", erzählt Bernd Henne zufrieden, „dass sie sich auch beim neuen Pool für die sopra-Technik entschieden haben." Mehrschichtfilter, soprazon-Anlage, sopra-test Mess- und Regeltechnik und der Überlaufsammelbehälter sind im Untergeschoss des Hotels untergebracht.

Während der Umbau- und Ausbaumaßnahmen im Hotel hatten die Hoteliers auch die Energietechnik auf den neuesten Stand gebracht. Ein Blockheizkraftwerk versorgt das Hotel und die einzelnen Verbraucher mit Strom und Wärme, und nur im Winter muss noch zugeheizt werden. Die Abwärme, wie sie beispielsweise von der Küche anfällt, wird ebenfalls zurück gewonnen und ans Schwimmbad geleitet. So präsentiert sich das Hotel Berlins Krone Lamm mit regionalem Flair, modernster Technik und einem modernen attraktiven SPA-Bereich. □

Fotos: Tom Bendix

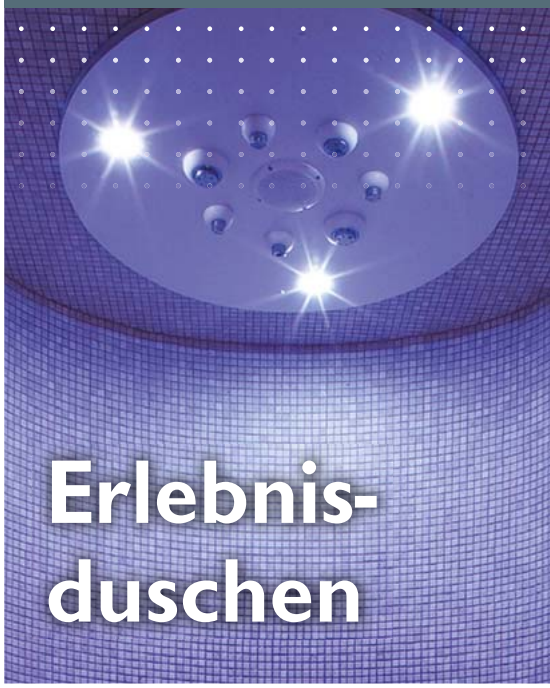
Die sopra-Technik im Hallenbad arbeitet auch nach zehn Jahren einwandfrei

INFORMATIONEN UNTER:
Hotel Berlins Krone Lamm
www.berlins-hotel.de

Schwimmbadbau:
Schwimmbad-Henne
www.schwimmbad-henne.de

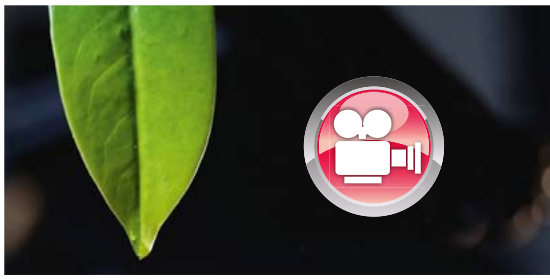
Architektur:
Krieg + Wolf Architekten
www.architekturbuero-krieg.de

Die umlaufende Rinne wurde mit einem Naturstein überdeckt, der einen gekonnten Übergang zum Umgang darstellt. Auch die Treppenstufen sind mit diesem Stein belegt. Als zusätzliches optisches Highlight wurde das Wappen des Hotels auf dem Beckenboden appliziert.



Erlebniswelten für Ihr SPA!

- Riechen, Sehen, Hören und Fühlen – Aktivieren Sie mit unseren Erlebnisduschen alle Sinne
- Hohe Flexibilität durch modularen Aufbau
- Einfache und schnelle Installation aufgrund vormontierter Komponenten



Film ERLEBNISDUSCHEN auf
www.werner-dosiertechnik.de

Werner Dosiertechnik
The better solution.

WDT Werner Dosiertechnik GmbH & Co. KG
Hettlinger Straße 17 | 86637 Wertingen
Tel. +49 (0)8272 98697-0 | www.werner-dosiertechnik.de

Das neue Wellness-Highlight in Norddeutschland: In der „Auszeit" in Wildeshausen finden die Gäste ein breites Entspannungsangebot unter einem Dach.

Die perfekte **Auszeit**

Eine neue Sport- und Wellnessanlage mit Saunalandschaft ist aktuell in Wildeshausen im Landkreis Oldenburg entstanden. Bei Planung und Bau der „Auszeit“ stand neben dem Wohlbefinden der Gäste auch Aspekte wie Hygiene und Sicherheit im Vordergrund.

Das Schwimmbad im Außenbereich der Anlage bietet herrliche Abkühlung nach der Sauna und bestes Badevergnügen

Beeindruckende Zahlen: 9.500 m² Grundstücksfläche und ein 2.000 m² großes Sport-, Sauna- und Wellnesscenter sowie ein zusätzlicher Außenbereich mit Saunagarten und Schwimmbecken kann die neu eröffnete „Auszeit" vorweisen. Die Anlage, die von der Wildeshauser Sport & Wellness GmbH & Co. KG betrieben wird, gilt als eine der modernsten in Deutschland. Das Angebot umfasst unter anderem eine Saunalandschaft mit Dampfbad und zwei Floatingbecken, ein Außenschwimmbad sowie verschiedene Massage- und Wellnessanwendungen.

Dass es dieses Angebot gibt, ist Marcell Görke zu verdanken. Er ist Prokurist der Wildeshauser Firma und sopra-Partner C.D. Schmidt Aqua-Technik und hat gemeinsam mit seinem Vater Claus-Dieter Schmidt das Projekt initiiert. In der Auszeit haben sie ihre Version einer Wellness-Landschaft verwirklicht.

Das Herzstück der Anlage ist ein hochwertig ausgestatteter Sauna- und Wellnessbereich. Die Saunalandschaft besteht aus vier Saunen, drei Ruheräumen, einem Dampfbad und einem großzügigen Saunagarten auf insgesamt 3.000 m². Hier finden die Gäste eine Kelo-Erdsauna, die Biosauna, das Außenschwimmbecken, Abkühlbereiche und das Ruhehaus vor. Im Außenbereich befinden sich weitere Abkühlbereiche mit unterschiedlichen Duschen. Beliebt sind die langen Saunanächte, die zusammen mit Highlights wie Barbecue veranstaltet werden. >>

Der Floatingraum ist dunkel und still. Dadurch werden Gehirn und Nervensystem nicht durch Sinnesreize angeregt

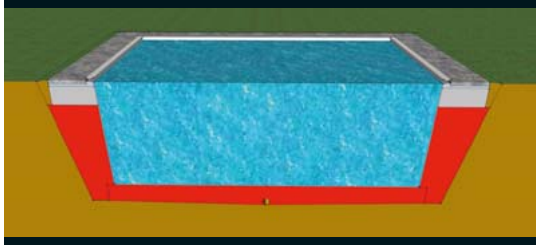
OBEN | Die neu eröffnete „Auszeit" in Wildeshausen bietet ein modernes und großzügig dimensioniertes Angebot an Wellness-, Sport- und Freizeiteinrichtungen unter einem Dach, zudem auch Floatingbecken gehören.
UNTEN | Zum Angebot gehört auch ein großer Saunagarten mit Kelo-Haus, Außenschwimmbecken, Abkühlbereiche und Ruhehaus. Beliebt sind vor allem die langen Saunanächte mit Barbecue und anderen Events.

thermotec®
Professionell dämmen. Langfristig profitieren.

MIT POOLTEC DIE BADESAISON VERLÄNGERN.

Mit der pooltec-Poolhinterfüllung genießen Sie umweltschonende Entspannung.

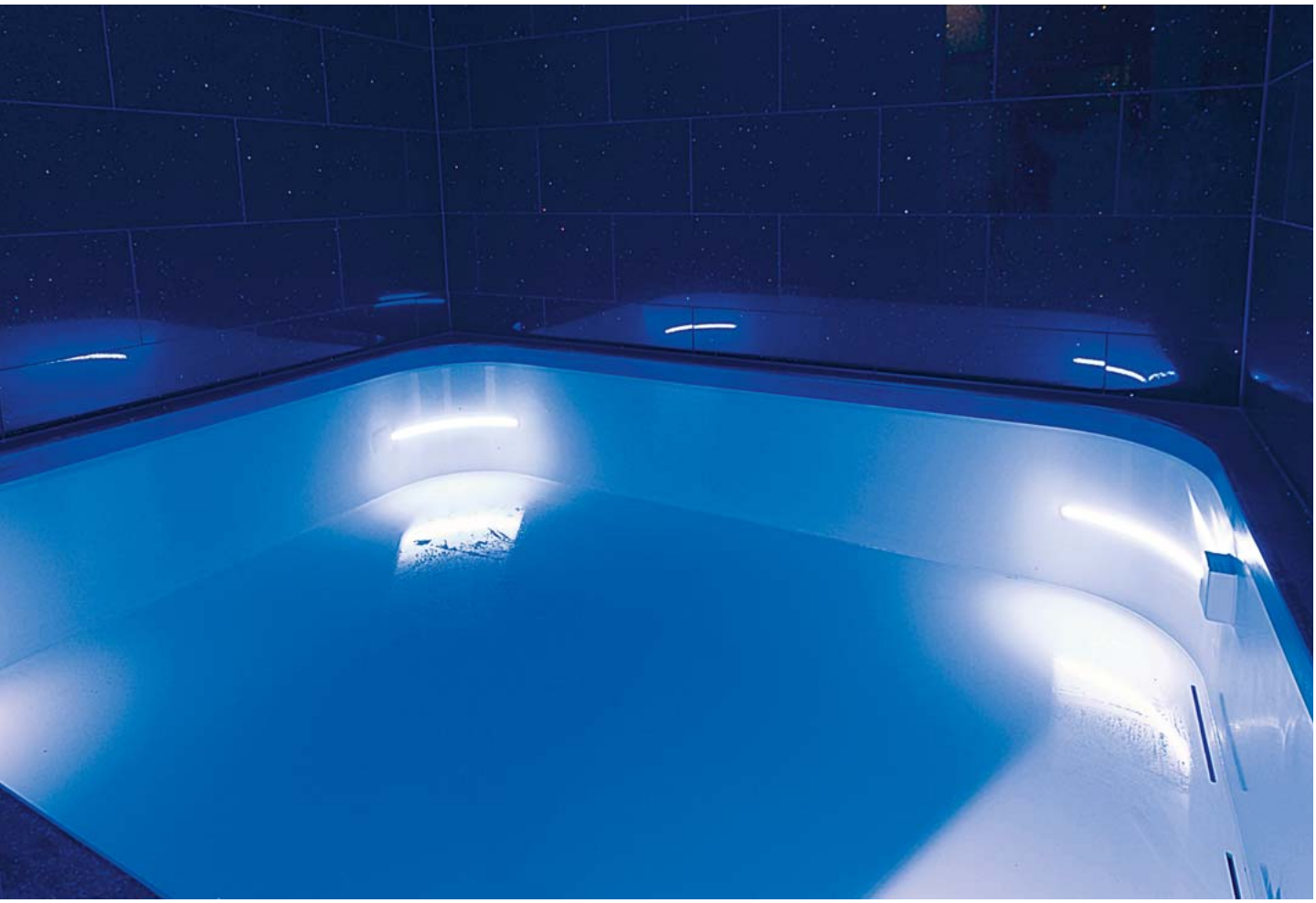
Wie ein wärmender Mantel umschließt pooltec Ihren Pool und sorgt so für ein Mehr an Badespaß, vor allem in den Monaten März und April sowie Oktober und November. Langzeitmessungen beweisen: Bis zu 5°C wärmer war das Badewasser im pooltec-geschützten Pool. Weniger heizen bedeutet für Sie weniger Kosten. Sagen Sie ja zu mehr Badespaß im eigenen Garten.



Thermotec Deutschland GmbH
Breslauer Str. 6, 29633 Munster
Tel.: 0 51 92/98 72 06-0
E-Mail: info@thermotec.de

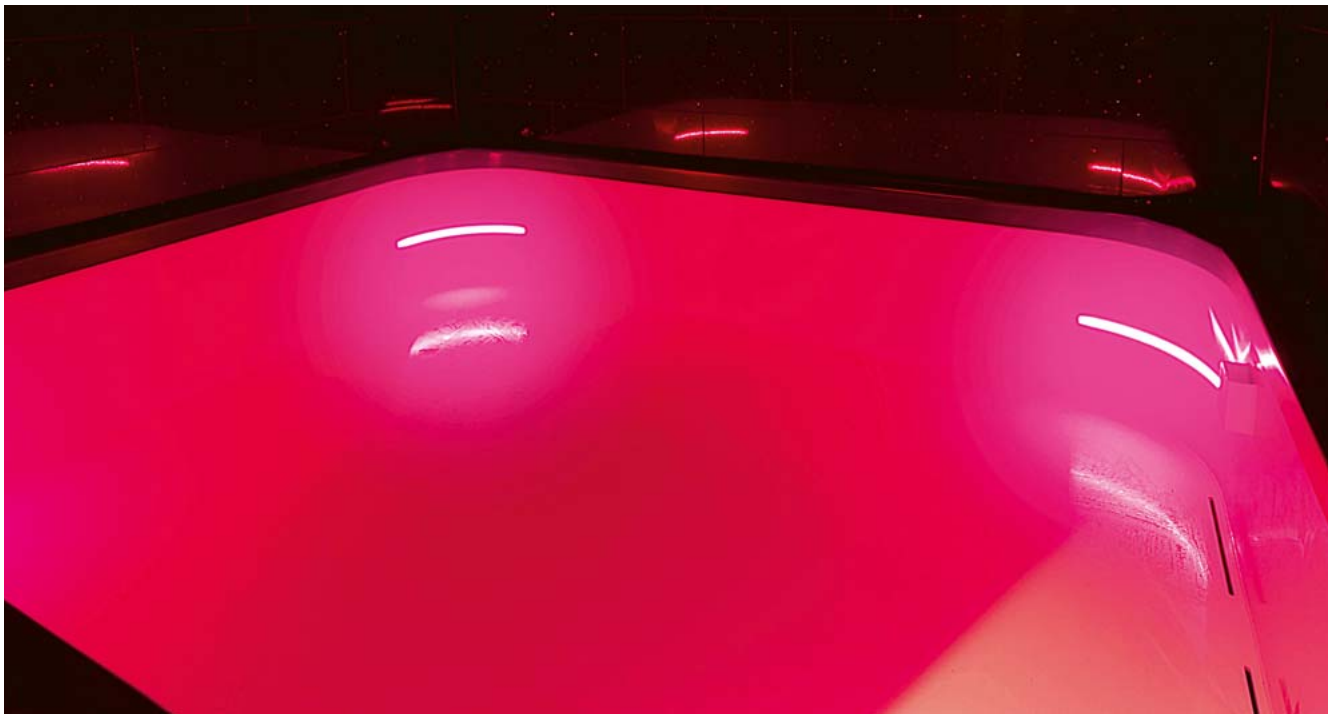
www.pooltec-daemmung.de

thermotec®
Professionell dämmen. Langfristig profitieren.



Die Wärme des Solewassers dringt in den Körper ein und lässt die Badenden Raum und Zeit vergessen. Die Welt draußen tritt weit zurück.

In den Floatingbecken erleben die Gäste ein einzigartiges Gefühl der Schwerelosigkeit sowie totaler Tiefenentspannung



Ein besonderes Highlight sind die Floatingbecken: Hier erleben die Gäste ein Gefühl von Schwerelosigkeit sowie physischer und mentaler Tiefenentspannung. In dem bei konstant 35° Celsius gehaltenem Solewasser vergessen die Badenden Raum und Zeit. Der Floating-Raum ist dunkel und still. Dadurch werden Gehirn und Nervensystem nicht durch Sinnesreize angeregt. Die Temperatur von 35° Celsius entspricht etwa der der menschlichen Haut. „Beim Floaten erfährt der menschliche Körper durch die hohe Konzentration des Salzes, die immerhin 27 % beträgt, so viel Auftrieb, dass er frei und ohne jede Form der Atemtechnik oder Muskelkontraktion auf dem Wasser schwimmt", erklärt Marcell Görke, Betreiber der Auszeit.

Das Herzstück der Anlage ist ein großzügiger Sauna- und Wellnessbereich mit zusätzlichem Saunagarten und Pool

Hinzu kommen fünf Anwendungsräume auf 200 m². Die „Auszeit" hat sich bereits einen guten Namen für ihre zahlreichen Aufgüsse gemacht. Dabei wird eine große Vielfalt an unterschiedlichen Aromen eingesetzt. In einem zweiten Gebäudeteil ist der Sportbereich untergebracht. Auch hier wird modernste Trainingstechnik geboten. Der Restaurant- und Bistrobereich komplettiert die Anlage. Eine große Vielfalt frischer Speisen und Getränke verwöhnen die Gäste. Zwei Kaminfeuer sorgen für ein wohliges Ambiente, und die Außenterrasse mit Blick ins Grüne lädt zum herrlichen Entspannen ein.

Bei der Auswahl der Fachfirmen wurde auf hohe Kompetenz und Zuverlässigkeit wert gelegt: Mit Planung und Ausführung der Wasseraufbereitung und Schwimmbadtechnik war das sopra-Partnerunternehmen C.D. Schmidt Aqua-Technik um Geschäftsführer Claus-Dieter Schmidt beauftragt. Als Architektin war die ortsansässige Imke Hillmann mit an Bord. Die Installation der Haustechnik im Bereich Trinkwasser und Heizung lag in den Händen der Wildeshauser Haustechnik Goedeke GmbH. Die Firma Sanha als Hersteller der eingesetzten Installationssysteme übernahm mit dem unternehmenseigenen Planungsservice die Auslegung der Installationen. □

Ein besonderes Highlight im Außenbereich ist das Kelo-Haus. Die Badenden genießen hier dank des Kelo-Holzes eine besonders angenehme und milde Saunaatmosphäre.

INFORMATIONEN UNTER:
www.auszeit-wildeshausen.de

Moderne Badekultur aus der Antike.

Erleben Sie die Vielfalt wohltuender Wärmebäder **auch in Ihrem privaten Wellnessbereich.**

CÆSARs THERME ist ein Multifunktionsbad und ermöglicht Ihnen die Anwendung folgender Warmbadeformen:

- **Tepidarium**
  Mildes Regenerationsbad, ca. 37° - 39° C
- **Caldarium**
  Strahlungswärmebad, ca. 42° - 45° C
- **Caldarium mit Dampf**
  Dampfbad, ca. 42° - 45° C
- **Laconium**
  Schwitz- / Entschlackungsbad, 55° - 65° C
- **Hamam** - Türkisches Bad

Fordern Sie jetzt kostenlos unsere neue Broschüre an.

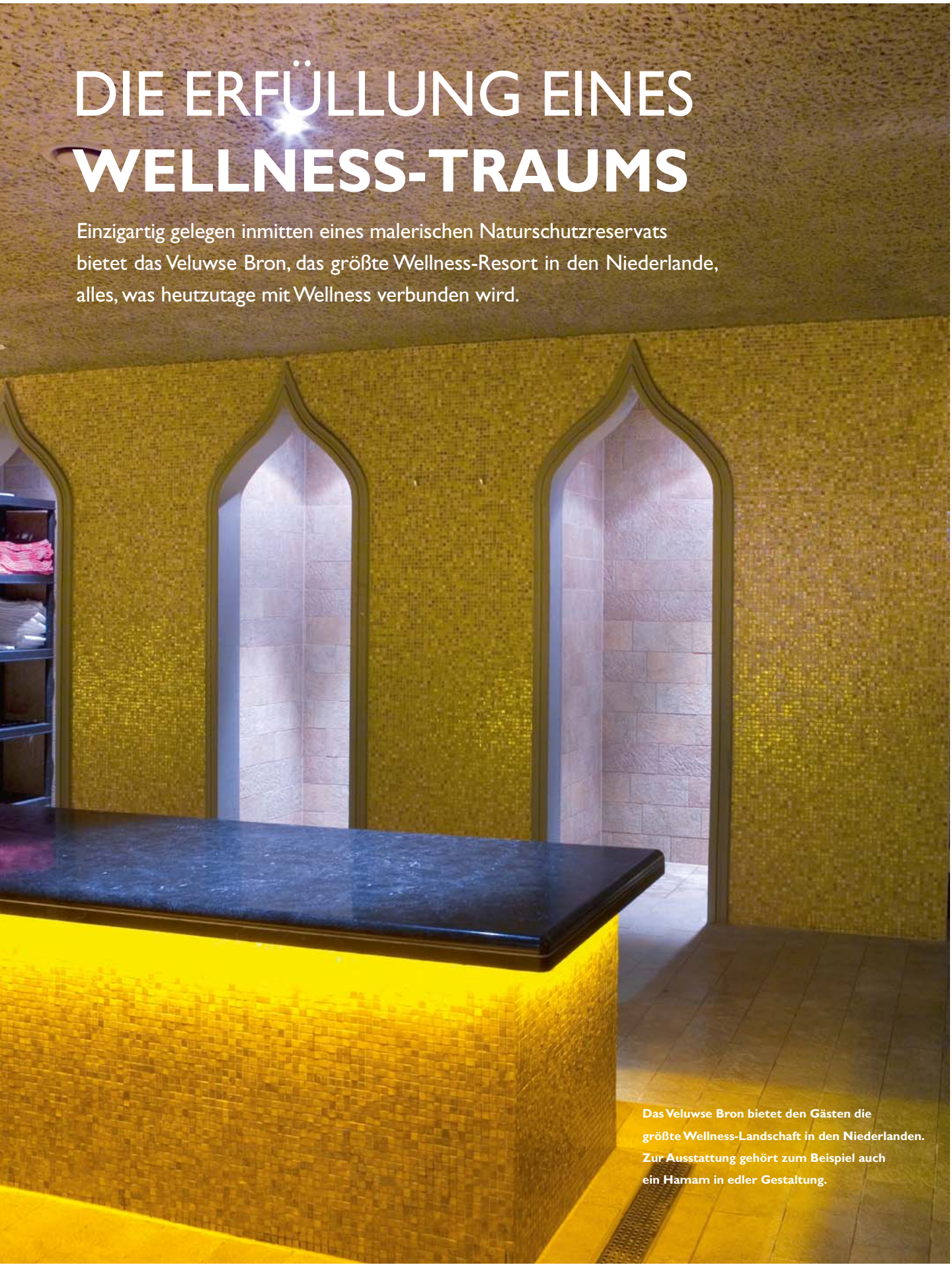
CÆSARs THERME

Herstellung, Vertrieb und Montage:
Kühling & Hauers, Schwimmbadtechnik
Am Ortfelde 32, 30916 Isernhagen NB
Tel. (05 11) 72 85 1 - 0
www.poolshop.de

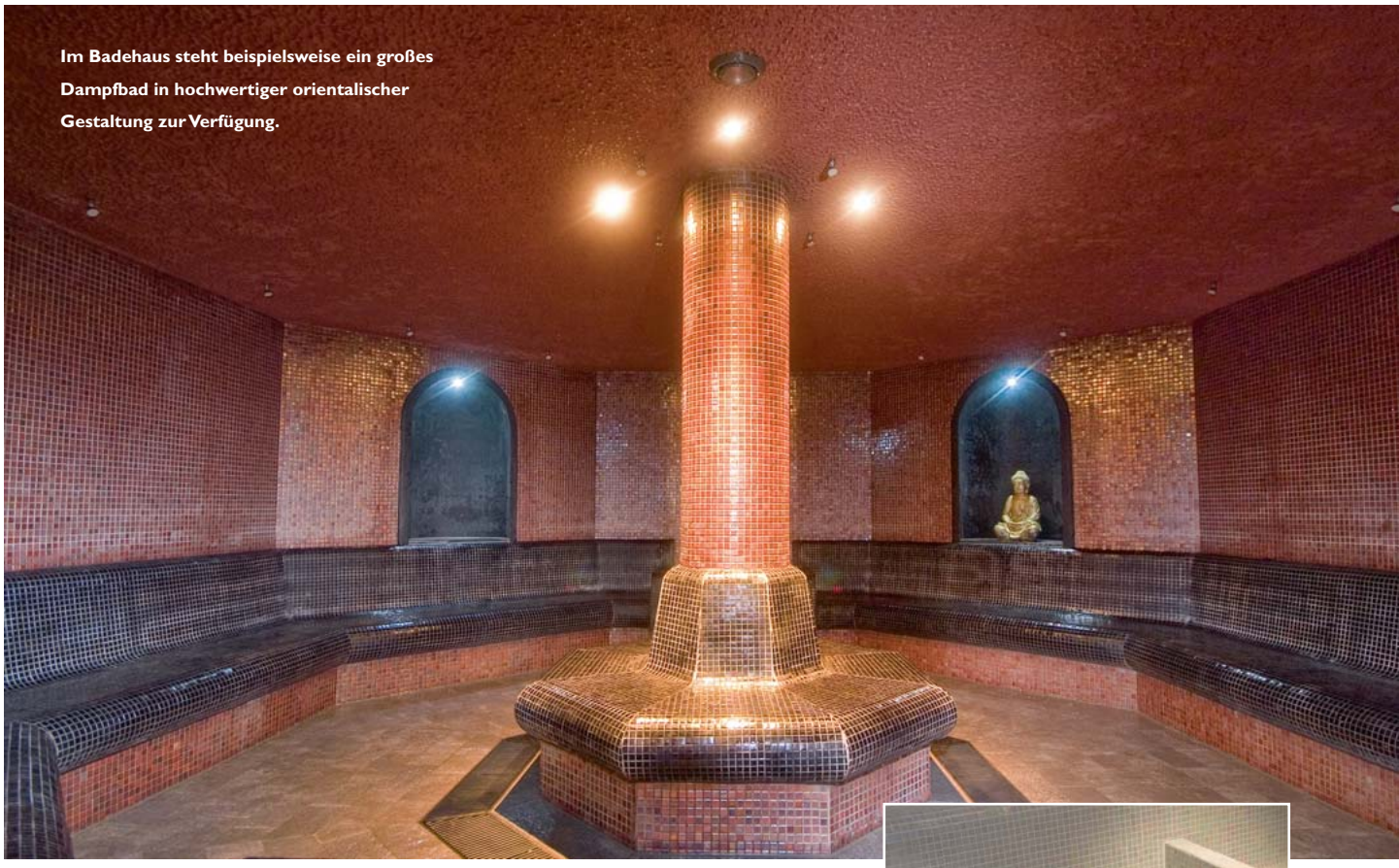
caesars-therme.de

DIE ERFÜLLUNG EINES **WELLNESS-TRAUMS**

Einzigartig gelegen inmitten eines malerischen Naturschutzreservats bietet das Veluwse Bron, das größte Wellness-Resort in den Niederlande, alles, was heutzutage mit Wellness verbunden wird.



Das Veluwse Bron bietet den Gästen die größte Wellness-Landschaft in den Niederlanden. Zur Ausstattung gehört zum Beispiel auch ein Hamam in edler Gestaltung.



Im Badehaus steht beispielsweise ein großes Dampfbad in hochwertiger orientalischer Gestaltung zur Verfügung.

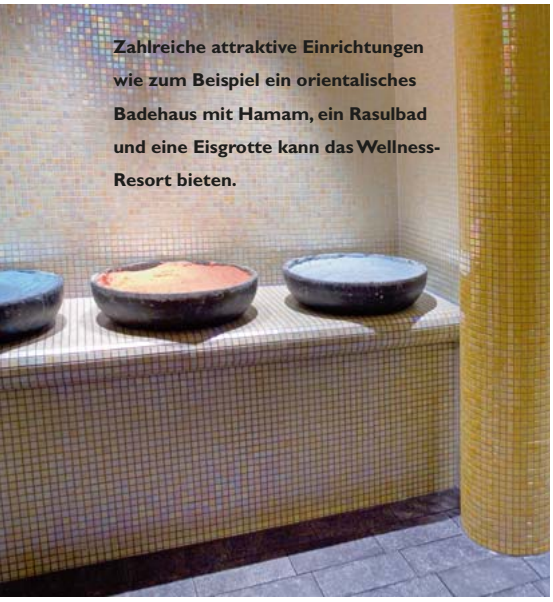
Hört man den Eigentümer Gert van der Steen erzählen, klingt alles ganz einfach: Ende 2003, van der Steen verkaufte noch Rohstoffe für die Farbindustrie, entschließt er sich, „einmal etwas ganz anderes zu machen". Das im niederländischen Wellnessmarkt noch Luft war, war ihm klar. Van der Steen: „Hinter dem Wellnessboom, wie er zum Beispiel in Deutschland stattfand und stattfindet, hinkt Niederlande zehn bis 15 Jahre hinterher." Mitte 2005 ist dann das passende Grundstück für sein Vorhaben gefunden: Sehr gute Verkehrsanbindung, mit eigenem großen See (9 Hektar) sowie mitten im Naturgebiet Veluwse, in dem im Sommer viele Niederländer ihren Urlaub verbringen. „Ich erhoffe mir dadurch", so van der Steen, „das Sommerloch aufzufangen." >>

Rohrbündelwärmeaustauscher · Plattenwärmeaustauscher · Öl/Luft-Kühlanlagen · Elektro-Ölvorwärmer

Shell-and-Tube Heat Exchangers · Plate Heat Exchangers · Oil/Air Cooling Units · Electrical Oil Pre-heaters

+49 (0) 51 82 / 582 - 0

www.funke.de



Zahlreiche attraktive Einrichtungen wie zum Beispiel ein orientalisches Badehaus mit Hamam, ein Rasulbad und eine Eisgrotte kann das Wellness-Resort bieten.

Und dann ging alles ganz schnell. Innerhalb von nur zwölf Monaten entstehen eine riesige Wellnesslandschaft mit Saunen, Dampfbädern, Swimmingpools, Tauchbädern und Whirlpools im Hauptgebäude sowie ein komplettes Wellnessdorf in den Kurgärten. Der Beauty- und Health-Bereich umfasst weitere 1.000 m² und verfügt über mehrere Behandlungs- und Ruheräume sowie Wellness-Einrichtungen, die einzeln oder zu zweit genutzt werden können.

Aus seiner früheren unternehmerischen Tätigkeit für die Farbenindustrie kennt sich van der Steen mit Wandgestaltung aus. Um der Natur belassenen Umgebung seines Wellness-Resorts gerecht zu werden, arbeitet er viel mit Naturfarben und Naturmaterialien, achtet auf die richtigen Proportionen und Farbgebungen. Daneben legt er viel Wert auf ein kulinarisches Verwöhnprogramm („Eine exklusive Wellnessanlage ohne eine hervorragende Gastronomie ist bei uns in den Niederlanden undenkbar"). Drei Restaurants verwöhnen die Gäste fast rund um die Uhr mit frischen und auch außergewöhnlichen Gerichten. Zusätzlich werden über das Jahr verteilt immer wieder mal externe Köche eingeladen, im Veluwse Bron mitzukochen.

Viele Anregungen für die einzelnen Wellness-Angebote holte sich van der Steen in Deutschland. So gibt es heute im Hauptgebäude zahlreiche attraktive Einrichtungen, wie zum Beispiel ein komplettes orientalisches Badehaus mit Hamam, ein großes Rasulbad, eine echte Eisgrotte, einen Pool aus Naturstein und ein herrliches Kräuterbad. Das Wellness-Dorf im Außenbereich beherbergt eine Wildbeobachtungssauna, eine Steinsalzmine, verschiedene Bäder sowie ein ganzes Kelosaunen-Dorf.

Wie ist bei dieser Größe der Anlage, dieser Vielfalt der Einrichtungen sowie einer relativ geringen Investitionssumme von 15 Millionen Euro eine so kurze Bauzeit von nur zwölf Monaten einzuhalten? „Als ich mich in Deutschland über die dortigen Wellness-Resorts informierte", plaudert van der Steen aus dem Nähkästchen, „besichtigte ich in Emsdetten auch die Firma Wedi. Mein Architekt hat mir die Wedi Bauplatte empfohlen, weil man mit ihr nahezu alle nur denkbaren Formen umsetzen könne und das auf eine schnelle, saubere und Kosten schonende Art und Weise. Ich habe dann in Deutschland auch viele Resorts gesehen, die die Wedi-Produkte eingesetzt haben."

Und was er dann am nordrhein-westfälischen Firmensitz zu sehen bekam, überzeugte in jeder Hinsicht. „Wedi und ich planten die Formen im Wellness-Bereich, wobei ich mich natürlich gerne durch die professionelle Beratung von Wedi leiten ließ. Schnelle Lieferung, flexibles Arbeiten, sehr gute technische Unterstützung – auch vor Ort." Anders sei dieses Vorhaben in dieser Dimension nicht machbar gewesen. Hinzu kämen kleine, aber feine Details, die dem Baufortschritt sehr zu gute kommen. Wie zum Beispiel die Tatsache, dass die Heizschlangen bereits werkseitig in die Bauplatten integriert wurden.

Das Veluwse Bron in Epe ist sieben Tage in der Woche von 9:00 bis 23:00 Uhr geöffnet. Durchschnittlich 400 Gäste pro Tag besuchen das Wellness-Resort, wobei 60 % Frauen, 40 % Männer sind. 183 Mitarbeiter (125 in Vollzeit) kümmern sich um das (Entspannungs) Wohl der Gäste. □

MEHR INFORMATIONEN GIBT'S HIER:

Veluwse Bron, www.veluwsebron.nl

Wedi, www.wedi.de

Auf Wärmetauscher spezialisiert

Seit diesem Jahr hat die sopra AG für den Produktbereich Wärmetauscher einen neuen Lieferanten.

Die Firma FUNKE Wärmeaustauscher Apparatebau GmbH wurde im Jahre 1974 gründet und hat sich als Spezialist für Plattenwärmetauscher einen Namen gemacht. Heute ist das Unternehmen einer der führenden konzernunabhängigen Hersteller von Wärmetauschern. Am Standort Gronau stehen 40.000 m² Betriebsfläche zur Verfügung. Inklusive der Tochtergesellschaften sind 400 Mitarbeiter für das Unternehmen tätig. Neben einer großen Standard-Produktpalette werden gemeinsam mit den Auftraggebern auch maßgeschneiderte Lösungen erarbeitet. FUNKE verfügt nicht nur über ein kompetentes Team, das kundenspezifische Beratung durchführt, sondern auch über eine eigene Forschungs- und Entwicklungsabteilung sowie einen eigenen Werkzeugbau, bei dem nur die im Haus berechneten, entwickelten und gefertigten Stanzwerkzeuge eingesetzt werden.

FUNKE Wärmetauscher werden in vielen Bereichen des täglichen Lebens eingesetzt. Dazu gehört auch die Haus- und Gebäudetechnik und speziell der Bereich Schwimmbadtechnik. Hier kommen Plattenwärmetauscher mit Titanplatten zum Einsatz. Korrosion ist bei diesem Plattenwerkstoff ausgeschlossen. Zur Temperierung kann sowohl die vorhandene Heizungsanlage als auch eine Solaranlage als Energiequelle genutzt werden, um das Poolwasser zu erwärmen. Auch eine Kombination der Nutzung beider Energiequellen ist mittels eines speziellen Plattenwärmetauschers möglich. Die Berechnung derartiger FUNKE Schwimmbad-Plattenwärmetauscher erfolgt über ein speziell hierfür entwickeltes Batch-Programm, dass eine hohe Sicherheit in Bezug auf thermische Auslegung und Zeitrahmen gewährleistet. So ist garantiert, dass die Kunden nur qualitativ hochwertige und sichere Wärmetauscher erhalten. □

www.funke.de

Auf die Produktion von hochwertigen Plattenwärmetauschern, unter anderem auch für den Einsatz in Schwimmbädern, ist die Firma FUNKE spezialisiert. Dabei kommen Titanplatten zum Einsatz, bei denen Korrosion ausgeschlossen ist.

Messe Stuttgart
Mitten im Markt

interbad

27. – 30. September 2016 / Messe Stuttgart

inspiring elements

Visionen für die Wasserwelten.

Lassen Sie sich inspirieren! Ob Planer, Badbetreiber oder Hotelier – erleben Sie mit allen Sinnen die neuesten Bäder-, Sauna-, Pool- und Spa-Trends für Ihre Zielgruppen. Wir sehen uns auf der interbad!

www.xing.com/net/interbad
www.twitter.com/interbad
www.interbad.de

Die sopra AG hat neue, qualitativ hochwertige Premium-Sandfilter ins Programm aufgenommen. Die Filter gibt's sowohl für den privaten als auch den öffentlichen Bereich.

NEUE PREMIUM-FILTER DER **SPITZENKLASSE**

Seit diesem Frühjahr hat die sopra AG eine neue Serie von Premium-Sandfiltern im Programm. Diese gewährleisten eine hohe Wasserqualität und sichere Betriebsweise.

Die Wasserqualität in einem Schwimmbad wird von einer Reihe von Faktoren bestimmt. Dabei kommt der Qualität des Filters innerhalb der Wasseraufbereitung eine Schlüsselfunktion zu. Die sopra AG hat eine neue Serie von Premium-Sandfiltern des Herstellers Calplas ins Programm aufgenommen, die für höchste Ansprüche im privaten Schwimmbad konzipiert sind. Sie überzeugen durch Zuverlässigkeit, Sicherheit und eine solide Verarbeitung. Die Filterkessel aus glasfaserverstärktem Polyester und im sopra-Design sind auf einen Betriebsdruck von 2,5 bar (Prüfdruck 3,75 bar) ausgelegt und verfügen über eine ausdehnungssichere Konstruktion. Zur Ausstattung der Filterkessel gehören Manometer und Entlüftungsventil, transparenter Deckel und ein Schauglas. Die Filterkessel sind ozonbeständig bis 1 g/m^3, haben eine antiabrasive Beschichtung und eine große Innenverrohrung. Filterbett bis 1000 mm. Die sopra AG liefert die Filterkessel mit Verrohrung, Pumpe und Mehrwegeventil.

Zum Programm gehören auch Filterkessel für öffentliche Schwimmbäder und deren Wasseraufbereitung. Diese sind nach der DIN-Norm 19643 ausgelegt und bieten eine Spitzenqualität. Der Betriebsdruck reicht von 2,5 – 6 bar (Prüfdruck 3,75 bar). Die Filterkessel mit Schichthöhe von 1200 mm aus glasfaserverstärktem Polyester verfügen über einen Düsenboden, Revisionsöffnungen und ein Schauglas. Sie sind ozonbeständig bis 1,5 g/m^3 und haben eine antiabrasive Beschichtung. Die Premium-Sandfilter der sopra AG gewährleisten dem Anwender höchste Wasserqualität und eine zuverlässige Betriebsweise. □

www.calplas.com

SPECK – DER VERLÄSSLICHE PARTNER

Seit über 50 Jahren steht der Markenname BADU von SPECK Pumpen für höchste Qualität in der Schwimmbadtechnik. BADU steht für alles, was den Pool zum Leben erweckt.

Selbstansaugende Umwälzpumpen sind das Herzstück eines jeden Pools. Schwimmbadpumpen der Marke BADU sind seit über 50 Jahren weltweit für ihre Qualität und Zuverlässigkeit bekannt. Das Produktprogramm von SPECK Pumpen geht jedoch viel weiter: Neben Pumpen werden Gegenstromanlagen, eine Vielzahl von Steuerungen, Massagedüsen, Absorber, Regelungen, Ventile, Rückspülarmaturen und Zubehör angeboten. Alles hochwertige Produkte unter dem Markendach von BADU. Das Einsatzgebiet reicht von Pumpen für den Einsteigerpool im Garten über hochwertige private Schwimmanlagen bis hin zu Großanlagen wie zum Beispiel Sportschwimmbecken oder Solebecken in Thermen.

Pumpen sind der zentrale Baustein, wenn es um die Energieeffizienz eines Schwimmbades geht. Effiziente und energiesparende Pumpen halten die Energiekosten eines Pools gering.

Die BADU GREEN Produkte stehen für eine umweltschonende Betriebsweise bei geringen Kosten. Des Weiteren hat SPECK Pumpen besonders leise Baureihen wie beispielsweise die BADU 90 im Programm.

Der Markenname BADU garantiert nicht nur höchste Produktqualität, sondern auch einen schnellen, kompetenten und unbürokratischen Service. Die Kunden bekommen 100 % getestete Produkte Made in Germany. Die Firma SPECK Pumpen bietet ihren Kunden schnelle und flexible Lieferzeiten sowie einen zuverlässigen Service auch nach dem Kauf – vom Kundendienst bis hin zum Reparaturservice. Persönliche Ansprechpartner im Außendienst und am Hauptsitz in Neunkirchen am Sand stehen jederzeit zur Verfügung. Dies sind die Gründe, warum sich tausende von Kunden weltweit für BADU Schwimmbadtechnik entscheiden. SPECK Pumpen ist mit ihrem BADU Programm Partner der sopra AG. □

www.badu.de

Die Firmenzentrale von SPECK Pumpen in Neunkirchen am Sand. Alle Produkte sind getestet und 100 % Made in Germany. SPECK Pumpen ist bekannt für einen hervorragenden Lieferservice und erstklassigen Kundendienst.

Der Markenname BADU steht seit Jahrzehnten für ein breites Programm an hochwertiger Schwimmbadtechnik für private und öffentliche Bäder

BADU GREEN

AREND SAUNABAU:
SAUNEN FÜR HOHE ANSPRÜCHE.

Bewährtes Handwerk und innovative Trends – dafür steht der Name Arend Saunabau seit fast 50 Jahren. Als traditioneller Familienbetrieb gehört Arend zu den renommierten Saunaherstellern in Deutschland. Seit elf Jahren ist Arend auch Kooperationspartner der sopra AG.

„Wenn es perfekt werden soll, muss man es selbst machen", lautet der Leitspruch des Unternehmens. Als inhabergeführter Familienbetrieb in zweiter Generation produziert Arend auf eigenen Fertigungsanlagen. Jede Element- und jede Massivholzsauna geht durch die Hände erfahrener Tischler und Holzmechaniker. Auch der Einbau der Kabine erfolgt nur durch erfahrene Fachkräfte. Dazu verfügt Arend über einen eigenen bundesweiten Montageservice. Dabei sind die Saunaspezialisten von Arend erfahren genug, selbst ausgefallene Kundenwünsche zu realisieren. Ganz gleich, ob sich ein Kunde für ein preisgünstiges Basismodell, eine exklusiv gestaltete Designsauna oder eine gewerbliche Großanlage interessiert: Arend ist groß genug, um auch ausgefallene Wünsche erfüllen zu können, und klein genug, um ganz spezifische Kundenwünsche umzusetzen. Jeder Kunde bekommt eine perfekte, individuelle Beratung und ein auf seine Bedürfnisse zugeschnittenes Angebot. Auch Geschäfts- und Produktionsleitung stehen den Kunden jederzeit zu Gesprächen zur Verfügung.

Gestalterisch können viele Wünsche umgesetzt werden. Durch eine großflächige rahmenlose Verglasung wird die Arend-Sauna zum Mittelpunkt in jeder Wellness-Anlage. Die Verglasung kann individuell an die vorhandenen Raumverhältnisse und den Wünschen der Kunden angepasst werden. Passend dazu werden Außenverkleidungen aus hochwertigen Dekorplatten oder Echtholzfurnieren angeboten, welche die Kabine zu einem hochwertigen Möbelstück werden lassen. Auch bei der Innenverkleidung sind der Individualität kaum Grenzen gesetzt. Spezielle Furnierplatten sorgen für eine extravagante Optik. Ab Werk sind die Furnierarten Hemlock, Bergahorn und Nussbaum erhältlich. In horizontal durchgehender Verlegung entsteht so eine puristische, minimalistische Optik. □

www.arend.de

Die Saunaexperten von Arend sind darauf spezialisiert, auch ausgefallene Wünsche zu erfüllen. Ob Standardsauna oder extravagante Designkabine – alle Wünsche werden in Perfektion umgesetzt, wie es für einen inhabergeführten Familienbetrieb typisch ist.

Arend
Sauna + Infrarot

Wohlgefühl in Perfektion.

Ihr Profi-Partner für:

- Elementsauna
- Gewerbliche Sauna
- Massivholzsauna
- Infrarot
- Saunazubehör

Mehr Informationen finden Sie unter:
www.arend.de

Kontakt:

Arend Saunabau GmbH & Co. Betriebs KG
Werrastraße 18 • 37242 Bad Sooden-Allendorf • Tel.: 0 56 52 / 95 88 50 • Mail: info@arend.de

QUALITÄTS-SCHWIMMBECKEN AUS SÜDTIROL.

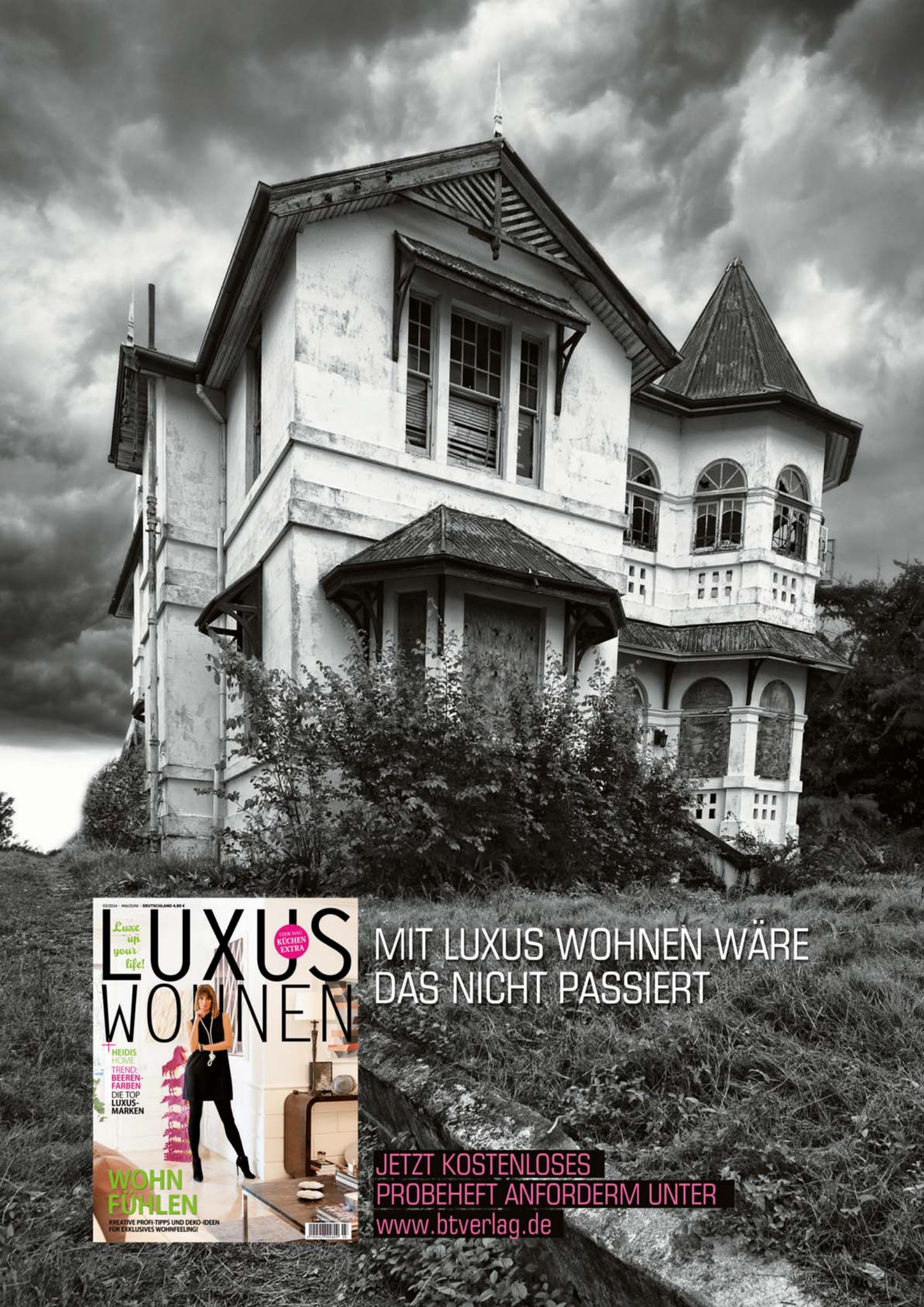
Der Südtiroler Familienbetrieb Polyfaser AG entwickelt und produziert hochwertige, handgefertigte Schwimmbäder aus Glasfaserverstärktem Kunststoff (GFK) und Schwimmbadüberdachungen aus Aluminium. Polyfaser ist Partner der sopra AG.

Ein Polyfaser-Schwimmbecken bietet viele Vorteile wie zum Beispiel eine hygienische, pflegeleichte Oberfläche.

Über 45 Jahre Erfahrung und rund 100 engagierte und qualifizierte Mitarbeiter aus der Region haben die Polyfaser AG europaweit zu einem der führenden Anbieter in diesem Bereich gemacht. Der Erfolg liegt nicht zuletzt am Material: GFK überzeugt durch eine hygienische, pflegeleichte Oberfläche, die mit Langlebigkeit und UV-Beständigkeit punktet und selbst Salzwasser mühelos standhält. Die gute Isolation des Beckens spart ebenso Energie wie die dazu passende Schwimmbadüberdachung. Diese sorgt für Sicherheit und Sauberkeit und garantiert auch bei schlechtem Wetter ungetrübtes Badevergnügen bzw. verlängert die Badesaison erheblich. Das edle Design ist aus einem Guss – ohne Ecken und Kanten. Kunden können aus über 30 verschiedenen Einstückbeckenmodellen wählen. Wer einen individuell geplanten und gebauten Pool will, kann auch die freien Gestaltungsmöglichkeiten der Elementbauweise für eine individuelle Badelandschaft nutzen. Ihr sopra-Partner wird Sie dabei gerne beraten. □

www.polyfaser.com

Zahlreiche Beckenvarianten mit unterschiedlichen Treppen, Sitzbänken und Ausstattungsdetails bietet die Polyfaser AG ihren Kunden an. Diese können aus 30 verschiedenen Einstückbeckenmodellen wählen. Auch individuelle Becken in Elementbauweise sind möglich.


03/2014 · MAI/JUNI · DEUTSCHLAND 4,80 €
Luxe up your life!
LUXUS WOHNEN
COOK MAG KÜCHEN EXTRA
HEIDIS HOME
TREND: BEEREN-FARBEN
DIE TOP LUXUS-MARKEN
WOHN FÜHLEN
KREATIVE PROFI-TIPPS UND DEKO-IDEEN FÜR EXKLUSIVES WOHNFEELING!
MIT LUXUS WOHNEN WÄRE DAS NICHT PASSIERT
JETZT KOSTENLOSES PROBEHEFT ANFORDERM UNTER
www.btverlag.de

DER VERDUNSTUNGS**STOPPER***

Eine tolle neue Innovation macht zurzeit in der Schwimmbadbranche von sich reden: der Verdunstungsstopper. Die unscheinbare, helle Flüssigkeit legt sich wie ein Film auf die Wasseroberfläche und unterbindet die Verdunstung.

Reiner Lietz

Das Phänomen kennen Sie aus der Küche: Beim Kochen von Milch bildet sich auf der Oberfläche eine Haut. Die Hautbildung bei der Milch beim Kochprozess ist ein komplexer Vorgang. Durch das Verdampfen von Wasser entsteht auf der Oberfläche erhitzter Milch eine Milchhaut, welche sich aus ca. 70 % Fetten und rund 25 % Proteinen zusammensetzt. Durch die Hitze entwirren sich die Milchmoleküle und verkleben anschließend miteinander. So bildet sich ein dünnes netzartiges Gebilde, die Milchhaut. Da die Haut leichter ist als Wasser, schwimmt sie auf der Oberfläche. Wenn sich aufsteigender Wasserdampf unter der Milchhaut staut und diese anhebt, kommt es zum bekannten Effekt des Überkochens der Milch.

Wissenschaftler in der Schwimmbadbranche haben jetzt nach jahrelangen Versuchen eine Flüssigkeit entwickelt, die ähnliche Eigenschaften hat. Zu den Ausgangsstoffen gehören ebenfalls Fette und Proteine, die allerdings nicht erhitzt werden müssen. Der Wirkmechanismus funktioniert aber ähnlich wie bei der Milch. Schüttet man etwa einen Liter der Flüssigkeit ins Schwimmbadwasser, kommt ein dritter Inhaltsstoff zum Tragen, der in der Rezeptur enthalten ist und Fette und Milchmoleküle miteinander verbindet. Leider verraten die Wissenschaftler nicht, um was für einen Inhaltsstoff es sich dabei handelt. Die Rezeptur ist geheim. Allerdings enthält sie auch etwas Alkohol. Deshalb sollte man ungefähr zwei Stunden nach dem Baden nicht Auto fahren.

Sicher ist: Dieser Inhaltsstoff wirkt synergistisch und verklebt die Fette und Proteine miteinander, sodass sie eine Haut bilden, die leichter als Wasser ist. Die Haut schwimmt nun wie ein Film auf der Wasseroberfläche des Schwimmbeckens. Sie ist elastisch und macht Wellenbewegungen problemlos mit, ist aber undurchlässig für Wassermoleküle und stoppt so die Verdunstung fast vollständig. So wird die Wärme im Wasser gespeichert und der Verbrauch an Wasserpflegemitteln deutlich reduziert. Über die Umwälzung des Schwimmbadwassers baut sie sich auf natürlichem Wege wieder ab. Das Wasser schmeckt leicht salzig, aber nicht unangenehm und hat sogar einen leichten Tequilageschmack, der das Badevergnügen abrundet. Je nach Sonneneinstrahlung entsteht auch eine Solarwirkung und das Badewasser wird aufgeheizt. Im Übrigen ist sie hagelresistent und geeignet für Gegenstromanlagen mit einer Leistung von 150 m^3 pro Stunde.

Das Produkt ist leicht und sicher zu handhaben: Bei einem 4 x 8 m Becken etwa einen Liter des Verdunstungsstoppers ins Schwimmbeckenwasser geben – und die Haut hält etwa 20 Tage auf der Wasseroberfläche. Die Wärme im Becken wird für viele Tage gespeichert. Der Verdunstungsstopper kann per Hand zugegeben oder über eine entsprechende Dosiertechnik automatisch in den Wasseraufbereitungskreislauf eingeimpft werden. □

*** Neuheiten, die noch erfunden werden müssen.**

Bild: Fotolia

CALPLAS

Neueste Filtertechnik für lupenreines Wasser

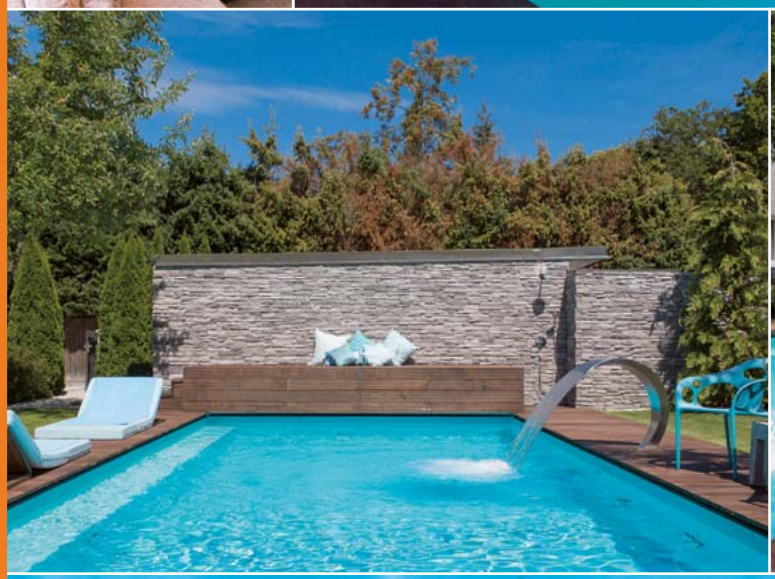
Jetzt exklusiv bei Ihrem sopra Partner.

sopra® Pool & Wellness

www.sopra.de

www.calplas.com

WELLNESS IN REINKULTUR



SCHWIMMBÄDER UND WELLNESSANLAGEN FÜR HÖCHSTE ANSPRÜCHE.

Eintauchen. Harmonie der Sinne entdecken. Entspannung, Fitness, Wellness am eigenen Körper spüren. In Ihrem eigenen Pool. Das perfekt inszenierte Zusammenspiel anspruchsvoller Architektur mit vollendeter Technik erleben Sie exklusiv beim sopra-Partner in Ihrer Region.

Innovative Technologien – nachhaltig, effizient und zukunftsorientiert.

sopra® Pool & Wellness

scan me

sopra AG Schwimmbad- und Freizeittechnik
Ferdinand-Nebel-Straße 3 · D-56070 Koblenz
Tel.: +49 (0)261 98308-0 · info@sopra.de
www.sopra.de